

# constituteproject.org

دستور مندوراس الصادر عام 1982شا ملا تعدیلاته لغایة عام 2013

عُدّل لأحقا

# المحتويات

| ٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠  |      |
|--|------|
| الباب الأول. الدولة  |      |
| الفصل الأول. تنظيم الدولة  |      |
| الفصل الثاني. أراضي الدولة   |      |
| الفصل الثالث.المعاهدات   |      |
| الباب الثاني. الجنسية والمواطنة  |      |
| الفصل الأول. الهندور اسيون   |      |
| الفصل الثاني. الأجانب  |      |
| الفصل الثالث. المواطنون  |      |
| الفصل الرابع. الاقتراع والأحزاب السياسية   |      |
| الفصل الخامس. سير العملية الانتخابية   |      |
| الباب الثالث الإعلانات والحقوق والضمانات   |      |
| الفصل الأول. الإعلانات   |      |
| الفصل الثانع. حقوق الفرد   |      |
| الفصل الثالث. الحقوق الأجتماعية  |      |
| الفصل الرابع. حقوق الأطفال   |      |
| الفصل الخامس. العمل  |      |
| الفصل السا دس. الضمان الاجتماعيي   |      |
| الفصل السابع. الصحة  |      |
| الفصل الثامن التعليم والثقافة  |      |
| الفصل التاسع الإسكان   |      |
| الباب الرابع. الضمانات الدستورية   | . 30 |
| الفصل الأول. حق المثول أمام القضاء وحق طلب البيانات الشخصية وحق الدعوى الدستورية<br>الاحتياطية   | 30   |
| الفصل الثاني. عدم الدستورية والمراجعة  |      |
| الغصل الثالث تقييد الضمانات أو تعليقها   |      |
| الباب الخامس. فروع الحكومة   |      |
| الباب الحا مس فروع الحمدومه الفصل الأول السلطة التشريعية   |      |
| الفصل الاتانين وسنّها و تعميمها  |      |
| الفصل التا يي. بشريع الفوابين وسبها و بعميمها<br>الفصل الثالث. المحكمة العليا للحسا بات  |      |
| الفصل الرابع. مكتب النائب العام للجمهورية  |      |
| الفصل الخامس   |      |
| الفصل الساحة التنفيذية   |      |
| الفصل السابع. وزارات الحكومة   |      |
| الفصل الثامن.الخدمة المدنية  |      |
| الفصل التاسع.المؤسسات اللامركزية   |      |
|  |      |
| الفصل الحادي عشر. نظام الدوائر والبلديات   | 54   |
| الفصل الثانيي عشر. عن السلطة القضائية  | 55   |
| الفصل الثالث عشر.مسؤولية الدولة ومسؤولية موظفيها   | 59   |
| الباب السادس. الاقتصادي  | 60   |
|  |      |
| الفصل الثانيي. العملة والأعمال المصرفية  | 62   |
| الفصل الثالث. الإصلاح الزراعيي   |      |
| الفصل الرابع. النظام المالين   | 63   |
| المناسبة الم |      |

constituteproject.org تر إنهاء ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

| الفصل الساد  | . 65 |
|--|------|
| الباب السابع. تعديل الدسـ                          | .66  |
| الفصل الأول. تعد                                   | . 66 |
| الفصل الثانيحر                                     | .67  |
| الباب الثا من. الأحكام الانتقالية ودخول الدستور حـ | . 67 |
| الفصل الأول. الأحكاء                               | . 67 |
| ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا ا              | . 67 |

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تم إنشاء ملف

ترجمة المؤسسة الدولية للديمقراطية والانتخا بات! تحديث مشروع الدساتير المقارنة

- الدافع لكتابة الدستور التمهيد
- ذکر اللہ
- مصدر السلطة الدستورية •
- مجموعات إقليمية

# تمهيد

نحن, النواب المنتخبون بالإرادة السيادية للشعب الهندوراسيي, المجتمعون في إطار الجمعية الوطنية التأسيسية, مستندين إلى الحماية الإلهية ومحتذين بما كان عليه آباؤنا المؤسسون، واضعين ثقتنا في استعادة اتحاد أُمريكا الوسطى ومفسّرين بأمّانة تطلّعات الأشخاص الذين جعلونا مخولين لهذه الولاية, نقرّ بموجب ذلك على مذا الدستور ونصادق عليه من أجل تعزيز وإدامة حكم القانون، الذي يضمن مجتمعاً عادلاً على الأُصعدة السياسي والاقتصادي والاجتماعي، بحيث يؤكد مذا المجتمع على جنسيتنا ويضع شروط الاعتراف التام بالإنسان ككائن بشري، في إطار العدالة والحرية والأمن والاستقرار .والتعددية والسلام والديمقراطية التمثيلية والصالح العًام

# الباب الأول. الدولة

# ا لفصل الأول، تنظيم الدولة

- نوع الحكومة المفترض ●
- الحقّ فين الثقافة •

# المادة 1

مندوراس دولة قانون سيادية / تم تأسيسها كجمهورية حرة ديمقراطية مستقلة ليتمتع المقيمون فيها بالعدالة والحرية والثقافة والرفاه الأجتماعين .والاقتصادي

#### المادة 2

تنبثق السيادة من الشعب, الذي منه تنبع منه كل سلطات الدولة التي تُمارس .من خلال التمثيل

يُعتبر انتحال السيادة الشعبية وسلب سلطات الشعب القانونية جريمة خيانة ضد الوطن. في هذه الحالة, لا تسقط المسؤولية بالتقادم, ويجوز للجهاز المختص الشروع باتخاذ إجراء من تلقاء نفسه أو عن طريق طلب مقدّم من أي .مواطن

الحق فين إسقاط الحكومة •

# المادة 3

لا يدين أحد بالولاء لحكومة غاصبة، ولا لأولئك الذين يستولون على المناصب أو الخدمات العامة بقوة السلاح أو باستخدام الوسائل أو الإجراءات التين تنتهك أو تتجامل الأحكام المنصوص عليها فيي مذا الدستور وفيي قوانين أخرى. والقوانين التين تتبناما هذه السلطات ملغاة. ويحق للشعب اللجوء إلى التمرد بغية الدفاع عن النظام الدستوري.

- استقلال السلطة التنفيذية •
- استقلال القضاء
- نوع الحكومة المفترض •

#### المادة 4

الحكومة جمهورية وديمقراطية وتمثيلية. وهي تتألف من ثلاثة فروع: التشريعيي والتنفيذي والقضائي، وميي فروع مكملة بعضها لبعض ومستقلة، وليست خاضعة .بعضها لبعض

.التناوب على رئاسة الجمهورية أمر واجب

انتهاك مذا الحكم جريمة خيانة ضدّ الوطن.

- ملاحيات المحكمة الانتخابية
- الاستفتاءات
- الحق في تقرير المصير

# المادة 5

على الحكومة أن تحافظ على نفسها بناءً على مبادئ الديمقراطية القائمة على را لمشاركة ، وعلى تقرير الشعوب لمصيرها ، وعلى المشاركة الديمقراطية

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنهاء ملف

التي ينبثق منها التكامل الوطنين الذي يستلزم مشاركة جميع القطاعات . السياسية في الإدارة العامة ، كما في الاستقرار السياسين والسلام الاجتماعين

مبادرات تشريعية من المواطنين

ل تعزيز التمثيل الديمقراطي من تعتبر الاستفتاءات العامة والاستفتاءات الشعبية ومبادرات المواطنين المتعلقة بالقوانين آليات لمشاركة الشعبية ومبادرات المواطنين المتعلقة بالقوانين المواطنين

ت معتمدة ، أو قاعدة دستورية معتمدة ، أو تاعدة دستورية معتمدة ، أو . إلى إصلاح أيّ منهما بهدف الحصول على إقرار أو رفض من جمانب المواطنين

تتم الدعوة إلى الاستفتاء الشعبي، عن طريق الطلب من المواطنين الوصول إلى قرار بشأن القضايا الدستورية أو التشريعية أو الإدارية التبي لم تصدر القوى القانونية قراراً بشأنها سابقاً.

ي جوز أن تتم الاستفتاءات العامة والاستفتاءات الشعبية على المستويات. الوطنية والإقليمية ودون الإقليمية في الدوائر والبلديات

- اثنان بالمائة على الأقل (2٪) من المواطنين المسجلين في التعداد.1 الانتخابي الوطني، وفقاً للمعطيات التي يجب أن تقدمها المحكمة الانتخابات بشكل دوري للكونغرس الوطني؛
- وعشرة (10) من نواب الكونغرس الوطنيي على الأقل؛ و.2
- رئيس الجمهورية بقرار من مجلس الوزراء.

على الكونغرس الوطني أن يأخذ علماً بمثل هذه العرائض وأن يقوم بمناقشتها ، وفي حال وافق عليها ، على الكونغرس الوطني أن يتبنى مرسوماً يحدد حدود المشاورة، [و] أن يأمر المحكمة العليا للانتخابات بأن تأمر بتنظيم مشاورة . المواطنين وبتوجيهها

ي تم تحديد النسب المئوية للموافقة التشريعية الناتجة عن مشاورة المواطنين وفقاً للموضوع الذي تدور المشاورة حوله بما يتوافق مع هذا الدستور, بالأغلبية البسيطة لمجمل أعضائها عندما يتعلق الأمر بالقوانين والمسائل العادية, [و] بثلثي مجمل أعضائها عندما يتعلق الأمر بالمسائل.

ي جب أن يحدد قانون خاص، اعتمده ثلثا نواب الكونغرس الوطني، الإجراءات والمتطلبات والأمور الأخرى اللازمة لممارسة آليات مشاركة المواطنين

ي عود للمحكمة العليا للانتخابات فقط الدعوة لعقد وتنظيم وتوجيه عملية.

.ل مشاورة المواطنين الأسبقية في تاريخ الانتخابات العامة

.م ما رسة حق الاقتراع في مشاورة المواطنين واجبة

الامتثال لنتيجة مشاورة المواطنين واجب, إذا اتفق واحد وخمسون بالمائة (51٪) على الأقل من مجموع المشاركين في الانتخابات العامة الأخيرة [عليها]؛ وإذا جاءت نتيجة التصويت الإيجابي بأغلبية الأصوات الصالحة

على المحكمة العليا للانتخابات[,] وبعد وضع النتيجة الرسمية في الوقت الذي يحدده القانون الخاص, أن تقدم تقريراً إلى الكونغرس الوطنيي في غضون عشرة (10) أيام بشأن نتيجة عملية المشاورة. وعلى الكونغرس الوطنيي أن يتبنى مرسوماً, يأمر بتنفيذ القواعد التي تنتج عن مشاورة المواطنين

لا يجوز إجراء مشاورة حول نفس الموضوع في نفس ولاية الحكومة أو الولاية. التي تليها.

التصويت الإلزامين •

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء علف

- اللغات الرسمية او الوطنية •
- المادة 6
- اللغة الرسمية في مندوراس مين الإسبانية. وعلى الدولة أن تحمين نقاء مذه .

العلم الوطني • النشيد الوطني •

- الصادة 7
- .الرموز الوطنية مين: العلم، شعار النبالة، والنشيد الوطنين
- .على القانون أن يحدد خما ئمها وينظر عملية استخدامها

العاصمة الوطنية •

المادة 8

.مدينتا تيغوسيغالبا وكوماياغوا تشكلان معاً عاصمة الجمهورية

# الفصل الثاني، أراضي الدولة

#### المادة 9

يقع إقليم مندوراس بين المحيط الهادئ والمحيط الأطلسيي وجمهوريات عي :غواتيمالا والسلفادور ونيكاراغوا.وحدودما مع مذه الجمهوريات عي

- مع جمهورية غواتيمالا, تلك التي أنشأها قرار التحكيم الصادر في ./ واشنطن العاصمة, الولايات المتحدة الأميركية, في 23 كانون الثاني/ يناير 1933.
- مع جمهورية نيكاراغوا, تلك التي وضعتها لجنة الحدود المشتركة بين. 2 مندوراس ونيكاراغوا, في عامي 1900 و1901, وفقاً لوصف القسم الأول من الخط الفاصل, الوارد في التشريع الثاني تاريخ 12 حزيران/يونيو 1900, والتشريعات التالية له, إلى بورتيو دي تيوتيكاسينتي, ومنه إلى المحيط الأطلسي, وفقاً لقرار التحكيم الصادر عن جلالة ملك إسبانيا, ألفونسو الثالث عشر, في 23 كانون الأول/ديسمبر 1906, الذي أعلنته محكمة العدل الدولية صالحاً في 18 تشرين الثاني/نوفمبر 1960.
- 3. مع جمهورية السلفادور, تلك التي أنشئت في المادتين 16 و17 من 30 معامدة السلام العامة الموقعة في ليما, البيرو, في 30 تشرين الأول/مكود التمديق عليها في تيغوسيغالبا, أكتوبر 1980, والتي تم تبادل مكوك التمديق عليها في تيغوسيغالبا, وسط المدينة, بهندوراس, في 10 كانون الأول/ديسمبر 1980. في الأقسام التي تنتظر ترسيم الحدود, ثُطبَق أحكام المواد ذات الملة من المعامدة .

#### ا لما دة 10

الأراضي التي تقع ضمن البر الرئيسي داخل حدود هذا البر الإقليمي، والمياه الداخلية له، والجزر المنخفضة في الداخلية له، والجزر المنخفضة في خليج فونسيكا التي تعود تاريخياً وجغرافياً وقانونياً إليه، جزءٌ من مندوراس. وكذلك جزر الخليج وجزر سوان المعروفة أيضاً باسم سانتانييا أو سانتييانا، فيسوساس، ميستريوساس؛ الجزر المنخفضة ثا بوتييوس، كوشينوس، بيبوريووس، سيل أو فوكا (أو بيسيرو)، كاراتاسكا، كاخونس أو موبيز، ما يوريس دي كابو فالسو، كوكوروكوما، بالو دي كامبيتشي، لوس باخوس بيشونس، ميديا لونا، غوردا ولوس بانكوس سالميدينا، بروبيدنسيا، ديل كورال، كابو فالسو، روزاليندا وسيرانييا، وكافة الجزر الأخرى التي تقع في المحيط الأطلسي، التي تعود تاريخياً وجغرافيا وقانونيا إلى مندوراس

. يجوز أن يوضع خليج فونسيكا تحت نظام خاص

#### المادة 11

.ما يلي ينتمي أيضاً إلى دولة مندوراس

1. البحر الإقليمي حتى مسافة اثني عشر ميلًا بحرياً من خط الأساس لأدنى مدّ على طول الساحل بأكمله ؛

القانون الدولي •

constituteproject.org تر إنشاء ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

- والمنطقة المجاورة لبحرما الإقليمين، التي تمتد حتى أربعة وعشرين .2 ميلًا بحرياً من خط الأساس الذي يُقاس منه عرض المياه الإقليمية ؛
- والمنطقة الاقتصادية الخالصة التي تمتد إلى مسافة مئتي ميلٍ بحري من .3 خط الأساس الذي يُقاس منه عرض البحر الإقليميي؛
- والجرف القاري, الذي يشمل قاع وباطن الأرض للمنصة المغمورة, التي .4 تمتد ما وراء بحرها الإقليمي وعلى طول كامل الامتداد الطبيعي من أراضيها الإقليمية إلى الحدود الخارجية لحدودها القارية, أو بدلاً من ذلك إلى مسافة مئتي ميل بحري من خط الأساس الذي يقاس منه عرض المياه الإقليمية في تلك الحالات التي لا تصل فيها الحدود الخارجية للحدود الخارجية للحدود القارية لهذه المسافة ؛ و
- فيما يخصّ المحيط الهادئ, يجب اتخاذ التدابير السابقة من خط إغلاق.5 .مصب خليج فونسيكا, إلى أعالين البحار.

#### المادة 12

تمارس الدولة سيادتها وولايتها على المجال الجوي، وعلى باطن أراضيها القارية والجزرية، وعلى بحرما الإقليمي والمنطقة المتاخمة لها والمنطقة .

لا يتجامل إعلان السيادة هذا الحقوق المشروعة المماثلة للدول الأخرى على أساس المعاملة بالمثل, ولا يؤثر على حقوق الملاحة لجميع الدول, بما يتوافق مع القانون الدولي, ولا على الامتثال لتلك المعامدات أو الاتفاقيات التي مع القانون الدولي، ولا على الامتثال لتلك المعامدات أو الاتفاقيات التي

# ا لما دة 13

فيى الحالات المشار إليها فيى المواد السابقة, لا يقبل النطاق الجغرافيي للأمة . الانتقال أو التقادم

#### المادة 14

يجوز للدول الأجنبية أن تمتلك فقط، وعلى أساس المعاملة بالمثل، وضمن أراضي الجمهورية، العقارات التي قد تكون ضرورية لمقر البعثة . الدبلوماسية الخاصة بها، دون الإخلال بأحكام المعامدات الدولية .

# الفصل الثالث المعامدات

#### المادة 15

تؤيد مندوراس مبادئ القانون الدولي وممارساته التي تعزز تضامن الشعوب وتقريرها لمصيرها، وعدم التدخل وتعزيز السلام العالمين والديمقراطية .العالمية

تعلن مندوراس أنّ صلاحية قرارات التحكيم والقرارات القضائية ذات الطابع . الدولي وتنفيذما الإجباري حتميّان.

#### ا لما دة 16

- يجب أن يوافق الكونغرس الوطني على كافة المعاهدات الدولية قبل أن تصادق عجب أن يوافق الكونغرس الوطني على كافة
- تشكل المعاهدات الدولية التي أبرمتها هندوراس مع دول أخرى جزءاً من القانون المحلي منذ دخولها حيز التنفيذ.
- المادة 17

عندما تؤثر معامدة دولية على حكم دستوري, يجب أن تتم الموافقة عليها من خلال نفس الإجراء الذي تخضع له الإصلاحات الدستورية قبل أن تصادق عليها السلطة التنفيذية. في نفس الوقت, يجب أن يتم تعديل النص الدستوري المعنيي خلال نفس الإجراء قبل أن يتم التصديق على المعاهدة الدولية من قبل السلطة .

القانون الدوليي •

القانون الدولين •

القانون الدوليي •

القانون الدولين العرفين •

الحق فين تقرير المصير • الإشارة إلى الأخوة أو التضامن •

التصديق على المعا مدات

الوضعية القانونية للمعامدات

التصديق على المعاهدات • الوضعية القانونية للمعاهدات constituteproject.org ترانها والماء الله PDF: 27 Apr 2022, 12:49

الوضعية القانونية للمعامدات •

## المادة 18

فيى حمالة وجود تعارض بين معامدة أو اتفاقية وبين القانون, تسود المعامدة .أو الاتفاقية

#### ا لما دة 19

لا يجوز لأيّ سلطة أن تبرم معاهدات أو تصدّق عليها، ولا أن تمنح تنازلات بشكلٍ يضر بسلامة أراضي الوطن أو بسيادة الجمهورية أو باستقلالها.

يجب أن يُحاكم كل من يفعل ذلك بجريمة الخيانة ضدّ البلاد. وفي مثل مذه الحالة . لا تسقط المسؤولية بالتقادم

التمديق على المعاهدات

# المادة 20

يجب أن تنال أي معامدة أو اتفاقية تبرمها السلطة التنفيذية وتتعلق بالأراضي الوطنية موافقة الكونغرس الوطني، بتصويت ما لا يقل عن ثلاثة أرباع .أعضائه

المنظمات الدولية

#### المادة 21

التمديق على المعامدات

# الباب الثاني. الجنسية والمواطنة

# الفصل الأول.الهندوراسيون

#### المادة 22

. يُحصل على الجنسية الهندوراسية بالولادة أو من خلال التجنيس

شروط الحق فين الجنسية عند الولادة •

#### المادة 23

:الهندوراسيون بالولادة مم

- الأشخاص الذين ولدوا في الأراضي الوطنية باستثناء أطفال.1 الأشخاص الدين ولدوا
- والأطفال الذين ولدوا خارج الأراضي الوطنية من أب أو أم من .2 الأطفال الذين بالولادة؛
- والأشخاص الذين ولدوا على متن السفن أو الطائرات الحربية .3 الهندوراسية والأشخاص الذين ولدوا على متن السفن التجارية أثناء وجودهم في المياه الإقليمية الهندوراسية ؛
- الأطفال مجهولو الوالدين الذين وُجدوا في الأراضي الهندوراسية .4

متطلبات الحصول على الجنسية

### ا لما دة 24

: الهندور اسيون بالتجنيس مم

- مواطنو أمريكا الوسطى بالولادة الذين سكنوا البلاد لمدة عام ! .1
- والإسبان والأيبيريون الأميركيون بالولادة الذين سكنوا البلاد لمدة .2
- وكل الأجانب الآخرين الذين سكنوا البلاد لأكثر من ثلاثة أعوام متتالية ! .3

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملك

- والأجمانب الذين حملوا على أوراق التجنيس المفروضة من قبل الكونغرس.4 الأجمانب النعب التين قدموها لهندوراس؛
- والمهاجرون الذين يشكلون جزءاً من مجموعات مختارة أتت بها الحكومة .5 لأمداف علمية أو زراعية أو صناعية ، والذين بعد عام من سكنهم البلاد يستوفون المتطلبات القانونية ؛ و
- . الأجانب المتزوجون من مندور اسيين بالولادة .6

في الحالات المشار إليها في النقاط 1 و 2 و 3 و 6 و 6 لا بد للمتقدم بالطلب من أن يتخلى مسبقاً عن جنسيته وأن يشير إلى رغبته في الحصول على الجنسية أن يتخلى مسبقاً عن المنسية . الهندوراسية أمام السلطة المختصة

في حالة وجود معامدة بشأن جنسية مزدوجة, لا يفقد الهندوراسي الذي يسعى . للحصول على جنسية أجنبية جنسيته الهندوراسية

.بالمثل, لا يُشترط على الأجنبي التخليي عن جنسيته

#### ا لما دة 25

لا يجوز لأي مندوراسين بالولادة أثناء وجوده على الأراضي الهندوراسية أن يطلب . الحصول أي جنسية أخرى

#### ا لما دة 26

لا يجوز للهندوراسين المجنّس أن يتبوأ مناصب رسمية فين تمثيل هندوراس فين بلده .المنشأ

#### ا لما دة 27

. يجب ألا يؤثر الزواج أو حلّ الزواج على جنسية أي من الزوجين أو أطفالهما

شروط سحب الجنسية

القانون الدولي •

# ا لما دة 28

لا يجوز حرمان الهندوراسيين بالولادة من جنسيتهم. يحتفظ الهندوراسيون .بالولادة بحقهم هذا حتى في حالة حصولهم على جنسية أخرى

إن قانوناً خاصاً مُسمى قانون الجنسية ينظم ذلك نسبة إلى ممارسة الحقوق .

شروط سحب الجنسية

#### ا لما دة 29

: ثُفقد الجنسية الهندوراسية بالتجنيس في الحالتين التاليتين

- التجنيس في بلد أجنبيي و .1
- . إلغاء أوراق التجنيس وفقاً للقانون.

# الفصل الثاني. الأجانب

#### ا لما دة 30

لا بد للأجانب من أن يحترموا السلطات ويطيعوا القوانين منذ وقت دخولهم.

#### المادة 31

قيود على حقوق جما عات محددة

يتمتع الأجانب في مندوراس بكافة الحقوق المدنية للهندوراسيين، مع القيود التي قد ينص عليها القانون لأسباب تتعلق بالسياسة العامة أو بالأمن أو .

يخضع الأجمانب لنفس الضرائب العادية والاستثنائية ذات الطبيعة العامة التي . يخضع لها الهندوراسيون, وذلك طبقاً للقانون. 2022, 12:49 عدا بالماء علي ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

قيود على حقوق جما عات محددة

## المادة 32

لا يجوز للأجانب المشاركة في نشاطات سياسية ذات طابع وطنيي أو دولي داخل .

قيود على حقوق جما عات محددة

#### المادة 33

لا يجوز للأجانب تقديم الشكاوى ولا تقديم طلبات التعويض من أي نوع من الدولة، إلا بنفس الطريقة وبنفس الحالات التي يمكن أن يقوم بها .

وأيضاً لا يمكنهم اللجوء إلى القنوات الدبلوماسية إلا في حالات الحرمان من العدالة. لهذه الأغراض، لا يُعتبر أيّ قرار غير مؤيد للمدعي على أنه إنكار للعدالة. يفقد الأشخاص الذين ينتهكون هذا الحكم حقهم في الإقامة في البلاد

الإشارة إلى العلوم • الأشارة إلى الفنون •

### ا لـما دة 34

يجوز للأجانب, وضمن الحدود التي يقرها القانون, أن يتبوّؤوا فقط المناصب في قطاع تدريس العلوم والفنون أو تقديم خدمات فنية أو استشارية للدولة, في حالة عدم وجود مندوراسيين يمكن لهم أن يشغلوا مذه المناصب أو يقدموا .مثل مذه الخدمات

القيود على الدخول أو الخروج من الدولة •

#### المادة 35

يجب أن تكون الهجرة مشروطة بالمصالح الاجتماعية والسياسية والاقتصادية .

ويجب أن يحدد القانون المتطلبات والحصص والشروط الخاصة بدخول المهاجرين إلى البلاد، فضلاً عن المحظورات والقيود والعقوبات التي يجب أن يخضع إليها الأجانب

# الفصل الثالث المواطنون

شروط الحق فين الجنسية عند الولادة •

#### ا لما دة 36

. يكون جميع الهندور اسيين الذين تخطوا الثامنة عشر من العمر مواطنين

#### المادة 37

:فيما يلي حقوق المواطنين

- أن ينتخبوا وأن يترّ انتخابهم ي. 1.
- أن يكونوا مرشحين لمنصب عام ي. 2
- أن يؤسسوا الأحزاب السياسية, وأن ينضموا إليها أو يتخلوا عن 3. عضويتها و
- . الحقوق التي يعترف بها هذا الدستور والقوانين الأُخرى .4

القيود على القوات المسلحة

إعلان حق الاقتراع العام

حق تأسيس أحز ابسياسية

#### ا لما دة 38

على كل مندوراسي الدفاع عن بلده، واحترام السلطات والمساممة في دعم الأمة على مندوراسي المادي والمعنوي

### ا لما دة 39

. يجب أن يكون كل مندوراسي مسجّلًا في السجل الوطني للأشخاص

constituteproject.org ترايضا عاملت PDF: 27 Apr 2022, 12:49

#### المادة 40

:فيما يلي واجبات المواطنين

- الامتثال للدستور والقوانين وطاعتها والدفاع عنها 1. 1
- والحصول على بطاقة موية ! .2
- وممارسة الحق فيي التصويت؛ .3
- وصرف شخصٍ يتبوّ أ منصباً شعبياً منتخباً من مها مه، إلا في حالة إعفاء هذا .4 الشخص أو استقالته لقضية عادلة؛
- وأداء الخدمة العسكرية ! و.5
- . جميع الواجبات الأخرى التي ينص عليها مذا الدستور والقوانين.

#### المادة 41

: يتم تعليق المواطنة للأسباب التالية

- دخول السجن بسبب قرار اثخذ نتيجة جناية ! .1
- والإدانة النهائية بجريمة ؛ و .2
- **3.** قرار قضائي بعدم الكفاءة.

#### شروط سحب الجنسية

واجب إطاعة الدستور

واجب الخدمة فين القوات المسلحة •

# ا لما دة 42

: ثُفقد المواطنة في الحالات التالية

- تقديم الخدمات لأعداء مندوراس أو حلفائهم في زمن الحرب؛ .1
- ومساعدة أجنبي أو حكومة أجنبية, ضد دولة مندوراس, في أي مطلب.2 دولية؛ دولية؛
- والحصول على عقد عمل ذي طابع عسكري أو سياسيي لدى دولة أجنبية, دون.3 الحصول على إذن من الكونغرس الوطني؛
- وتقييد الحق في التصويت, أو تزوير وثائق انتخابية, أو استخدام. وسائل احتيال لإحباط الإرادة الشعبية؛
- والتحريض أو التعزيز أو الإغراء من أجل بقاء رئيس جمهورية في منصبه .5 أو إعادة انتخابه ؛ و

في الحالات المشار إليها في بالرقمين (1) و(2), يجب أن يعلن الكونغرس الوطنيي عن فقدان الجنسية في السجل المفصل المعدّ لمثل هذه الحالة. أما في حالة الرقمين (3) و(6), فيجب أن تقوم السلطة التنفيذية بالإعلان من خلال قرار حكومي، وبالنسبة للرقمين (4) و(5) يجب أيضاً أن يتم الإعلان بموجب قرار حكومي، مختصة مختصة عن محكمة مختصة التنادأ إلى إدانة صادرة عن محكمة مختصة

# ا لما دة 43

: يتم استعادة المواطنة في الحالات التالية

- **1.** بإسقاط التهم المؤكد **!**
- و بحكم نها ئين بالبراءة ! .2
- وبا لعفو أو الصفح **؛** و **.3**
- 4. بتنفيذ الحكم.

ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49 constituteproject.org

# الفصل الرابع. الاقتراع والأحزاب السياسية

التصويت الإلزامين •

# ا لما دة 44

الاقتراع موحق وواجب عام.

الأقتراع السري • إعلان حق الأقتراع العام •

يجب أن تكون عملية التصويت شاملة وواجبة ومباشرة وحرة وسرية وقائمة على .المساواة

#### ا لما دة 45

يُعاقب كل عمل يقوم بحظر أو تحديد مشاركة المواطن فيي الحياة السياسية .للأمة

# المادة 46

يجب اعتماد نظام التمثيل النسبي أو تمثيل الأغلبية, في الحالات التي يحددها القانون، من أجل إعلان انتخاب المرشحين الذين تم اختيارهم من خلال الانتخابات الشعبية.

# ا لما دة 47

الأحزاب السياسية المسجلة قانونياً مؤسسات خاضعة للقانون العام, يكون وجودها وعملها الحر مضمونين من قبل هذا الدستور ومن قبل القانون لتحقيق .مشاركة سياسية فعّالة من المواطنين

قيود على الأحزاب السياسية •

#### ا لما دة 48

محاولات الأحزاب السياسية ضد النظام الجمهوري والديمقراطي والتمثيلي للحكومة محظورة.

تمويل الحملات الانتخابية •

# ا لما دة 49

.تسامم الدولة في تمويل نفقات الأحزاب السياسية. بما يتوافق مع القانون

قيود على الأحزاب السياسية •

# ا لما دة 50

على الأحزاب السياسية ألا تتلقى تبرعات أو إعانات من الحكومات أو المنظمات .أو المؤسسات الأجنبية

# الفصل الخامس.سير العملية الانتخابية

ملاحبات المحكمة الانتخابية

# المادة 51

يتم تأسيس محكمة عليا للانتخابات, ذات حكم ذاتي ومستقلة, وذات شخصية اعتبارية وذات ولاية قضائية واختصاص في كل الجمهورية, ويتم تحديد تنظيمها وسير عملها بموجب هذا الدستور وبموجب القانون، اللذين يؤسسانها بشكل متساوٍ فيما يتعلق بالأجهزة الأنتخابية الأخرى، ولكل ما يتعلق بالقوانينً والإجراءات الانتخابية.

لزوم أغلبية فوق المطلقة للتشريع

لا يجوز إصلاح أو إلغاء القانون الذي ينظم المسائل الانتخابية إلا من جانب الأغلبية المؤهلة من ثلثي أصوات مجمل أعضاء الكونغرس الوطني، الذي عليه أن يطلب إصدار قرار مسبق من المحكمة العليا للانتخابات إن لم تكن المبادرة .منبثقة منها

# المادة 52

اختيار قفاة المحكمة الانتخابية • مدة ولاية المحكمة الانتخابية •

تتألف المحكمة العليا للانتخابات من ثلاثة (3) قضاة اسميينٍ وقاضٍ (1) بديل, يتم انتخابهم بالتصويت الإيجابيي من ثلثبي أصوات مجمل أعضاء الكونغرس الوطنيي لولاية خمس (5) سنوات[و] يجوز إعادة انتخابهم.

constituteproject.org تر إنشاء ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

- السن الأدنى لقضاة المحكمة الانتخابية
- شروط الأملية لقضاة المحكمة الانتخابية •
- شروط الأملية لقضاة المحكمة الانتخابية •

لا يجوز انتخاب الأشخاص [المذكورين أدناه] كقضاة في المحكمة العليا :

- أولئك الذين يواجهون معوقات أمام تبوئهم مناصب قضاة فين محكمة العدل .1 العليا ؛
- وأولئك الذين يتم تعيينهم لشغل [يشغلون بالفعل] مناصب متعلقة 2. وأولئك الذين يتم تعيينهم
- 3. أولئك الذين يمارسون المسؤوليات التوجيهية في الأحزاب السياسية أولئك الذين يمارسون المسؤوليات التوجيهية في الأحزاب السياسية.

ل ا يجوز أن يقوم القضاة في المحكمة العليا للانتخابات أو أن يشاركوا[,] بطريقة مباشرة أو غير مباشرة[,] في أي نشاط سياسي حزبي، ما عدا الإدلاء بأصواتهم [في] يوم الانتخابات، ولا يمكنهم تولي أي منصب آخر مقابل أجر، .

### ا لما دة 53

يتم انتخاب القضاة الأسميين للمحكمة العليا للأنتخابات، من بينهم الرئيس، يتم انتخاب التناوب لمدة سنة (1) واحدة[ر] ويمكن إعادة انتخابهم

# ا لما دة 54

السجل الوطني للأشخاص مو مؤسسة مستقلة ذات شخصية اعتبارية وتقنية . ومستقلة [1] مقرما عاصمة الجمهورية وسلطتها تمتد على الأراضي الوطنية

يجب أن يكونوا حاصلين على شهادة جامعية، وعلى أعلى المؤهلات الفنية والمعنوية، ويخضعوا لنفس الشروط والقيود التي يضعها دستور الجمهورية للمعنوية العليا للانتخابات

#### المادة 55

يكون السجل الوطني للأشخاص[,] بالإضافة إلى المهام الخاصة به التي ينص عليها القانون, الجهاز المسؤول عن السجل المدني, وعن إصدار بطاقات الهوية الفريدة لجميع الهندوراسيين, وعن تقديم جميع المعلومات الضرورية للمحكمة العليا للانتخابات بشكل دائم وبطريقة مناسبة ودون . تكلفة, لكي تتمكن هذه الأخيرة من إجراء عملية التعداد الانتخابي الوطنين

# ا لما دة 56

# ا لما دة 57

الدعوات الجنائية الخاصة بالجرائم الانتخابية المنصوص عليها في القانون .

## ا لما دة 58

يجب محاكمة الجرائم والجنح الانتخابية في المحاكم العادية، وفقاً للقانون العادي، دون تمييزها.

التعداد السكاني •

التعداد السكاني •

ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49 constituteproject.org

# الباب الثالث الإعلانات والحقوق والضمانات

# الفصل الأول. الإعلانات

# ا لما دة 59

الإنسان مو الغاية الأسمى للمجتمع والدولة. ويقع على الجميع واجب احترامه وحمايته.

الكرامة الإنسانية • .كرامة الإنسان مصونة

> لضمان الحقوق والحريات المعترف بها في مذا الدستور، ينص على تأسيس المفوضية الوطنية لحقوق الإنسان.

> يتم إصدار قانون خاص موضوعه تنظيم المفوضية الوطنية لحقوق الإنسان .وصلاحياتها وامتيازاتها

# ا لما دة 60

يولد جميع الأشخاص أحراراً ومم متساوون أمام القانون. لا توجد امتيازات لطبقات اجتماعية دون غيرها في مندوراس. كل الهندوراسيين متساوون أمام .القانون

يجب أن تتم معاقبة جميع أشكال التمييز على أساس الجنس أو العرق أو الطبقة 1 أو لأي سبب آخريمس بكرامة الإنسان.

.ويحدد القانون الجرائم والعقوبات التي تقع على من يخالف هذا الحكم

# ا لما دة 61

يكفل الدستور، لجميع الهندوراسيين والأجانب المقيمين في البلاد، الحق في . حرمة الحياة وسلامة الفرد والحرية والمساواة أمام القانون، والملكية

### ا لما دة 62

حقوق كل إنسان محدودة بحقوق كل الآخرين, من خلال الأمن الجماعيي والمطالب العادلة للمالح العام والتنمية الديمقراطية.

#### ا لما دة 63

يجب عدم تفسير الإعلانات والحقوق والضمانات المنصوص عليها فيي هذا الدستور باعتبارها إنكاراً لغيرها من الإعلانات والحقوق والضمانات غير المحددة. التين تنبثق من السيادة الوطنية والنموذج الديمقراطين والتمثيلين للحكومة .ومن كرامة الإنسان

#### ا لما دة 64

يجب عدم إنفاذ القوانين والأحكام الحكومية أو أي أحكام أخرى تنظم ممارسة الإعلانات والحقوق والضمانات التي يعترف بها مذا الدستور, إذا ما قللت من .مذه الحقوق والضمانات أو قيدتها أو أدت إلى التهرب منها

# الفصل الثانيي. حقوق الفرد

## ا لما دة 65

.الحق فيي الحياة مصون

حظر الإعدام •

حقوق غير قا بلة للنزع
 الحق في الحياة

# الإشارة إلى الطبقات الاجتماعية • ضمان عام للمساوأة

حقوق غير قا بلة للنزع •

مفوضية حقوق الأنسان

مفوضية حقوق الأنسان

- المساواة بغض النظر عن العرق المساواة بغض النظر عن الجنس •
- ضمان عام للمساواة •
- حقوق غير قابلة للنزع الحقوق غير الحياة •
- الكرامة الإنسانية •

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تم إنشاء ملف

#### ا لما دة 66

ع قوبة الإعدام ملغاة.

#### ا لما دة 67

يعتبر الجنين مولوداً من حيث كافة الحقوق الممنوحة ضمن الحدود التي .يقررها القانون

- حظر المعاملة القاسية •
- ا لما دة 68 حظر التعذيب ●

. لكل شخص الحق في أن تُحترم سلامته الجسدية والعقلية والأخلاقية

يجب عدم إخضاع أي شخص للتعذيب ولا لعقوبة أو معاملة مهينة أو غير إنسانية .أوقاسية

.يجب معا ملة كل شخص محروم من حريته باحترام للكرامة المتأصلة في الإنسان

الكرامة الإنسانية •

حقوق غير قابلة للنزع •

ا لما دة 69

الحرية الشخصية مصونة, ويجوز تقييدها أو تعليقها بشكل مؤقت فقط وفقاً . للقانون

#### ا لما دة 70

لكل الهندوراسيين الحق في فعل ما ليس فيه ضرر للآخرين؛ وبالمثل, يجب ألا يُجبر أي شخص على القيام بما لم يتم تشريعه قانونياً, ولا يجوز منعه من فعل ما . لم يحظره القانون

لا يجوز لأي شخص أن يحقق العدالة بنفسه, ولا أن يلجأ إلى العنف بهدف المطالبة .بحقوقه

لا يجوز فرض أي خدمة شخصية, ويجب عدم تسويغها, إلا بمقتضى القانون أو بموجب .حكم قائم على أساس القانون

## ا لما دة 71

لا يسمح باحتجاز أي شخص أو عزله عن العالم الخارجيي لمدة تتجاوز أربع وعشرين ساعة 1 دون أن يوضع تحت تصرف السلطات المختصة لمحاكمته. يستثنى من ذلك إمكان تمديد مذه المدة من قبل السلطة المختصة لثمان وأربعين ساعة فيما يتعلق بجرائم التحقيقات المعقدة، أو بسبب عدد وافر من الأمور ذات الصلة، أوصعوبة الحصول على الدليل، أو بسبب وجود عدد كبير من المشتبه بهم أو الضحايا.

. تحدد أسباب الاستثنا ئات في قانون الإجراء ات الجزائية

.يجب ألا يتجاوز الاحتجاز القضائين للتحقيق ستة أيام منذ لحظة الاحتجاز

#### المادة 72

يجب أن يكون التعبير عن الفكر حراً, ويجوز التعبير عنه من خلال أي وسيلة نشر، دون رقابة مسبقة. ويكون الذين يخلون بهذا الحق وأولئك الذين، بطرق مباشرة أو غير مباشرة, يحدون أو يقيدون التواصل وتداول الأفكار والآراء .مسؤولين أمام القانون

#### ا لما دة 73

لا يجوز الاستيلاء على المطابع والبث الإذاعيي والمحطات التلفزيونية وأي وسيلة أخرى لإذاعة ونشر المعلومات إضافة إلى آلاتها ومعداتها ولا مصادرتها ولا إيقاف عملها أو منعه صليب جريمة أو جنحة تتعلق بنشر الأفكار والآراء. .دون المساس بالمسؤوليات الناتجة عن هذه الأسباب وفقاً للقانون

لا يجوز أن تتلقى أي مؤسسة لنشر الفكر إعانات من حكومة أجنبية أو من أحزاب .سياسية أجنبية. ويحدد القانون العقوبة لأنتهاك هذا الحكم

- حرية الإعلامحرية التعبير
- حرية الإعلام •
- التلفزة •
- الإذاعة الاتصالات •

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تم إنشاء ملف

> تمارس إدارة الصحف ونشرات الأخبار الإذاعية والتلفزيونية, والتحليلات الفكرية والسياسية والإدارية الخاصة بها حصراً من قبل الهندوراسيين . با لولادة

- الإعلام التابع للدولة •
- الإذاعة •
- ام داعه حرية الرأي/الفكر/الضمير
- حرية التعبير •
- حرية الإعلام •

- الحق فين احترام الخصوصية
- الحق في الدفاع عن السمعة الحق في تأسيس أسرة
- الكرامة الأنسانية •
- الحرية الدينية •
- فصل الدين والدولة •
- حرية التجمع
  حرية تكوين الجمعيات
- حرية التجمع

- حق تقديم التماس
- حرية التنقل •

# ا لما دة 74

لا يجوز تقييد الحق في حرية الفكر والتعبير بوسائل غير مباشرة. مثل إساءة استخدام الضوابط الحكومية أو الخاصة على أوراق الصحف، أو على ترددات البث الإذاعي أو المعدات المستخدمة في نشر المعلومات.

#### المادة 75

يجوز للقانون الذي ينظم التعبير عن الفكر أن يفرض رقابة مسبقة لحماية القيم الأخلاقية والثقافية للمجتمع، إلى جانب حقوق الأشخاص، لا سيما في .مرحلة الطفولة والمرامقة والشباب

يجب أن ينظم القانون الإعلانات التجارية الخاصة باستهلاك المشروبات الكحولية والتبغ.

### المادة 76

. الحق في الشرف وفي الخصوصية الشخصية وفي العائلة والكرامة مضمون

# ا لما دة 77

الممارسة الحرة لجميع الأديان والطوائف مضمونة دون غلبة واحدة على أخرى. .شرط ألا تنتهك القانون والسياسة العامة

لا يشغل القساوسة من مختلف الديانات الوظائف العامة ولا ينخرطوا في أي شكل من أشكال الدعاية السياسية. مستحضرين دوافع دينية. أو. كوسيلة لمثل هذه الغاية، مستغلين بالتالي المعتقدات الدينية للشعب

## ا لما دة 78

حرية تكوين الجمعيات والتجمع مضمونة لطالما أن ممارسة هذا الحق لا تتعارض .مع السياسة العامة أو مع الآداب العامة

#### ا لما دة 79

لكل الأشخاص الحق في التجمع السلمين, بدون أسلحة, في مظامرة عامة أو تجمّع مؤقت, يتعلق بممالحهم المشتركة مهما كانت طبيعتها, دون الحاجة إلى إشعار أو إذن خاص.

يجوز أن تخضع الاجتماعات المنعقدة فيي الهواء الطلق وتلك التبي تتصف بطابع .سياسي لنظام الحصول على إذن خاص، وذلك لغرض وحيد وهو ضمان النظام العام

#### ا لما دة 80

لكل شخص أو مجموعة من الأشخاص الحق فيي تقديم عرائض للسلطات, لأسباب تتعلق بالمصلحة الخاصة أو العامة، وفيي الحصول على الرد السريع في حدود الوقت المسموح به في إطار القانون.

#### المادة 81

لكل شخص الحق فين التحرك بحرية داخل الأراضين الوطنية, وفين مغادرتها والدخول إليها والبقاء فيها.

لا يجوز إرغام أي شخص على تغيير مكان سكنه أو إقامته ، إلا في الحالات الخاصة .وبما يتوافق مع القانون

#### المادة 82

حقوق غير قابلة للنزع • .حق الدفاع مصون PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملف

ى تمتع سكان الجمهورية بحرية الوصول إلى المحاكم لرفع دعاوى، وفقاً للقانون.

- الحق فيي الأستعانة بمحام
- ميزات للأحداث فيق الأجراء ات الجنائية •

#### المادة 83

على الدولة أن تقوم بتعيين محامين للدفاع عن المحتاجين ولحماية الأشخاص وممالح القاصرين وغيرهم من غير القادرين. وعلى مؤلاء المحامين تقديم المساعدة القانونية لهم وتمثيلهم قضائياً في إطار الدفاع عن حريتهم المساعدة وغيرها من الحقوق.

الحماية من الاعتقال غير المبرر

#### ا لما دة 84

لا يجوز إلقاء القبض على أي شخص أو حبسه إلا بموجب أمر من السلطة المختصة. يتم إصداره وفقاً للإجراءات القانونية وللأسباب المحددة سابقاً بموجب. القانون.

على الرغم من ذلك, يجوز لأي شخص أن يلقي القبض على شخص آخر إن كان متلبساً بالجرم المشهود, وذلك لغرض وحيد ومو تسليمه إلى السلطة.

يجب إبلاغ المحتَجَز، عند إلقاء القبض عليه، وبوضوح تام، بكافة حقوقه وبالتهم الموجهة إليه؛ إضافة إلى ذلك، على السلطات أن تسمح له بأن يخبر أحد أقربائه أو أي شخص يختاره في احتجازه

#### المادة 85

يجب عدم توقيف أي شخص أو احتجازه في أماكن أخرى غير تلك التي ينص عليها القانون.

#### ا لما دة 86

يحق للمتهمين الذين سيحاكمون محاكمة جنائية، أثناء احتجازهم، أن يتم فصلهم عن الأشخاص المدانين.

#### ا لـا دة 87

تنظيم جمع الأدلة •

#### المادة 88

يُحظَر، على الإطلاق، اللجوء إلى أي نوع من أنواع الإكراه أو الإجبار بهدف.

الحماية من تجريم الذات

لا يجوز إرغام أي شخص، في القضايا الجنائية أو الإصلاحية أو قضايا الشرطة، على الشهادة ضد نفسه أو ضد زوجه/زوجته أو رفيقه/رفيقته في السكن، ولا ضد . أقاربه ضمن الدرجة الرابعة من القرابة أو الدرجة الثانية من المصامرة

.تشكل الشهادة دليلًا مالحاً, فقط إذا تم الإدلاء بها في حضور القاضي المختص

تُعتبر الشهادة ملغاة إذا تم الحصول عليها من خلال انتهاك أي من مذه المبادئ، ويجب أن يلقى المسؤولون عن ذلك العقوبات التي ينص عليها .القانون

اعتبار البراءة فين المحاكمات

#### ا لما دة 89

.كل شخص بريء إلى أن تثبت إدانته, وفقاً للقانون

#### ا لما دة 90

ضمان القانون في الأجراء ات الجنائية ●

لا يجوز محاكمة أي شخص إلا من جانب قافي مختص أو محكمة مختصة ، وفقاً للقانون .والإجراءات والحقوق والضمانات التي ينص عليها

تأسيس المحاكم العسكرية

الولاية القضائية العسكرية معتمدة للجرائم والمخالفات ذات الطابع العسكري.ولا يجوز للمحاكم العسكرية, بأي حال من الأحوال, توسيع ولايتها

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تير إنشاء ملف

> القضائية لتشمل الأشخاص الذين ليسوا فيي الخدمة الفعلية فيي القوات .المسلحة

#### ا لما دة 91

إذا ما اشتملت جريمة أو مخالفة ذات طابع عسكري على مدنيين أو جنود تم . فصلهم ريجب أن تُنظر القضية من جانب السلطة المختصة في القضاء العادي

#### المادة 92

لا يتم توجيه أي تهم رسمية, إلا إذا كانت مدعومة بأدلة مقنعة تشير إلى أنه قد تم ارتكاب جريمة وبوجود مؤشرات معقولة بأن المتهم هو الفاعل أو شريك فيي الجريمة.

. تُجرى الإحضارات بالطريقة نفسها

الحق فين الإفراج قبل المحاكمة

# المادة 93

يجب عدم إحالة أيى شخص إلى السجن أو احتجازه فيه, حتى بموجب مذكرة اتهام, .إذا قدّم كفالة كافية بما يتوافق مع القانون

#### ا لما دة 94

يجب عدم معاقبة أي شخص دون أن يتم الاستماع إليه وإدانته فيي محاكمة, ودون .حكم نها ئين يفرضه القاضي أو السلطة المختصة

في حالة ازدراء المحكمة، أو في حالة أي تدابير أخرى ذات طابع مماثل في القضايا المدنية أو قضايا العمل، كما في الحالات التي تشمل الغرامات أو اعتقالات الشرطة, يجب دائماً الاستماع إلى المدعى عليه.

حظر إقامة الدعوى القضائية على نفس التهمة أكثر من مرة مبدأ لاعقوبة بدون قانون •

# ا لما دة 95

يجب عدم معاقبة أي شخص بعقوبة لم ينص عليها القانون مسبقاً, ويجب عدم محاكمتُه مرة ثانية لنفس الأفعال التي يعاقب عليها, والتي تمت محاكمته

حظر تطبيق العقوبات بأثر رجعين •

#### ا لما دة 96

.عليها في السابق

لا يملك أي قانون أي أثر رجعي، إلا في المسائل الجنائية التي يعطي القانون . الجديد فيها الأفضلية للمدعى عليه

# ا لما دة 97

.يجب ألا تتم إدانة أي شخص بعقوبات فاضحة أو محرمة أو بعقوبات مصادرة

عقوبة الحرمان من الحرية إلى الأبد معترف به قانونياً. ويحدد قانون العقوبات تطبيق هذه العقوبة للجرائم[1] التي أدى ارتكابها إلى ظروف خطيرة وعدوانية ومهينة, والتي بتأثيرها تسببت بضجة واحتقان وسخط وتعارض في المجتمع المحليي الوطنيي.

ينصّ قانون العقوبات على عقوبات الحرمان من الحرية لجرائم بسيطة و[تلك] . المتراكمة لعدة جرائر

حقوق المدينين •

#### ا لما دة 98

لا يجوز احتجاز أي شخص، أو اعتقاله أو سجنه بسبب ديون أو التزامات لا تنشأ عن .جرائم أو مخالفات

الحق في احترام الخصوصية

حقوق غير قابلة للنزع • تنظيم جمع الأدلة •

#### ا لما دة 99

حرمة المسكن غير قابلة للمساس بها. ولا يجوز الدخول إلى المنزل أو تفتيشه دون موافقة قاطنه أو دون أمر من السلطة المختصة. إلا أنه من الممكن تفتيشه فيي حمالة الطوارئ، لمنع ارتكاب الجرائم، أو لتجنب الإصابة الخطيرة للأشخاص .أو إلحاق الضرر بالممتلكات

constituteproject.org ترانها و ADF: 27 Apr 2022, 12:49

باستثناء حالات الطوارئ, لا يجوز تفتيش المنزل ما بين الساعة السابعة مساءً والساعة السادسة صباحاً, دون تحمل المسؤولية.

يحدد القانون الشروط والإجراءات التي تتعلق بطريقة الدخول والتفتيش أو البحث، فضلًا عن المسؤوليات التي تتحملها السلطة التي تقوم بعملية التفتيش.

# الحق فين احترام الخصوصية • تنظيم جمع الأدلة •

# ا لما دة 100

الاتمالات. •

لكل شخص الحق في حرمة وخصوصية المراسلات، وتحديداً البريد والبرقيات .

يجب أن تخضع دفاتر ووثائق التجّار وأوراقهم الخاصة للتفتيش والإشراف من يجب أن تخضع دفاتر وثائق السلطات المختصة فقط بما يتوافق مع القانون

لا تُعد المراسلات والدفاتر والوثائق المشار إليها فيي مذه المادة, في حال تما. انتهاكها أو الاستيلاء عليها, دليلًا في محاكمة

على أي حال، تُصان سرية المسائل الخاصة التين ليس لها تأثير على الإجراءات.

حماية الأشخاص غير المجنسين

#### ا لما دة 101

. تعترف مندوراس بحق اللجوء بالشكل والشروط التي يضعها القانون

عندما يُرفض اللجوء أو يُلغى، وفقاً للقانون، لا يجوز بأي حال من الأحوال . إعادة اللاجئ السياسي أو طالب اللجوء إلى أراضي الدولة التي قد تطالب به

إجراءات تسليم المطلوبين للخارج

إجراءات تسليم المطلوبين للخارج

#### الہادة 102

.لا يجوز نفي أي مندور اسي أو تسليمه إلى سلطات دولة أجنبية

القانون الدولين •

. عد حون ، حوج ع الأشارة إلى الأرماب • العقاقير والكحول والمواد غير المشروعة • تُستثنى من هذا الحكم الحالات المتعلقة بجرائم الإتجار بأي نوع من المخدرات، والإرماب وأي فعل آخر غير قانوني سمته الإجرام المنظم، وفي حالة وجود معاهدة أو اتفاق لتسليم المجرمين مع البلد المستدعي

لا يجوز بأيى حال من الأحوال تسليم مندوراسيي لجرائم سياسية وجرائم متصلة .

الحق في التملك •

# ا لما دة 103

تعترف الدولة بوجود الملكية الخاصة بمفهومها الأوسع كوظيفة اجتماعية, وتضمنها وتعززها دون قيود إضافية إلى تلك التي ينص عليها القانون بسبب. الضرورة أو المصلحة العامة

#### ا لما دة 104

.يجب ألا يمس الحق في الملكية بحق الدولة في الاستملاك العام

# ا لما دة 105

ا لـا دة 106

. تُحظر مصادرة الممتلكات

الا يمكن تقييد الملكية بأي حال من الأحوال بسبب الجرائم السياسية

. لا يسقط الحق في استعادة الممتلكات المصادرة بالتقادم

الحماية من المصادرة •

أحكام الطوارَيْ •

لا يجب حرمان أي شخص من ممتلكاته إلا في حالة الحاجة العامة أو المصلحة العامة التي يحددما القانون أو قرار يستند إلى القانون, ولا يجوز القيام .بذلك دون تعويض مسبق يقوم على أساس التقييم

(مندوراس 1982 (المعدل 2013)

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملف

في حالة الحرب أو الأضطرابات الداخلية لا يلزم أن يُدفع التعويض مسبقاً ؛ لكن يجب أن يُدفع التعويض في غضون مدة لا تتجاوز سنتين من تاريخ انتهاء حالة يجب أن يُدفع التعويض في غضون مدة لا تتجاوز سنتين من تاريخ التهاء حالة .

# ا لما دة 107

قيود على حقوق جما عات محددة

أراضي الدولة وأراضي البلدية والملكية المشتركة للزوجين، أو الملكية الخاصة التي تقع في المناطق المتاخمة للحدود مع الدول المجاورة، والأراضي الواقعة على طول شواطئ المحيطين، حتى امتداد أربعين كيلومتراً نحو داخل البلاد وأراضي الجزر والجزر الصغيرة والأرصفة الصخرية والمنحدرات والمحخور والأماكن الضحلة والشواطئ الرملية، يجوز اقتناؤها أو امتلاكها أو الإقامة بها، تحت أي مسمى، فقط من جانب الهندوراسيين بالولادة، أو من قبل الشركات المؤلفة بكاملها من أعضاء مندوراسيين، ومن قبل مؤسسات الدولة، الشركات المؤلفة بكاملها من أعضاء هندوراسيان، ومن قبل مؤسسات الدولة،

يعالج قانون خاص تملك الممتلكات الحضرية ضمن الحدود المقررة في الفقرة السابقة من خلال قانون خاص.

. يُحظّر على مسجلي الملكية تسجيل الوثائق التي تنتهك مذا الحكم

أحكام الملكية الفكرية •

#### ا لما دة 108

يتمتع كل كاتب أو مخترع أو منتج أو تاجر بالملكية الحصرية لعمله أو . اختراعه أو علاماته التجارية أو اسمه التجاري، وذلك وفقاً للقانون.

#### ا لما دة 109

. يجب ألا تقوم الضرائب على مبدأ المصادرة

يجب عدم إجبار أي شخص على دفع الضرائب والرسوم الأخرى التيي لم يشرعها الكونغرس الوطنيي حسب الأصول فيي الدورات العادية.

لا يجوز لأي سلطة فرض تدابير تنتهك هذا الحكم دون تحمل المسؤولية التي ينص عليها القانون.

#### ا لما دة 110

لا يجوز حرمان أي شخص يدير ممتلكاته بحرّية من الحق في تصريف شؤونه المدنية .

# الفصل الثالث. الحقوق الأجتماعية

الحق فين تأسيس أسرة

#### ا لما دة 111

. تحمي الدولة الأسرة والزواج والأمومة والطفولة

تنظيم الزواج •

# ا لما دة 112

أحكام للمساواة الزوجية •

حق الرجل والمرأة, اللذين يمتلكان هذه الصفة طبيعياً, أن يبرما عقد زواج .بينهما, فضلًا عن المساواة القضائية بين الزوجين, معترفٌ به

الزواج المدنين •

الزواج المدني المعقود بحضور موظف عمومي مختص ووفقاً للشروط التي يتطلبها .

يُعترف بالزواج العرفي بين شخصين قادرين، على قدم المساواة، على عقد الزواج العرفي صفة الزواج

. يُحظر الزواج والزواج العرفي بين شخصين من نفس الجنس

constituteproject.org تر إنشاء بلف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

#### ا لما دة 113

الطلاق معترف به كوسيلة لحل الرابطة الزوجية.

وينظم القانون أسباب الطلاق وسريانه

ضمان حقوق الأطفال •

#### ا لما دة 114

. يتمتع كا فة الأطفال بنفس الحقوق والواجبات

لا يُعترف بالشروط المتعلقة بطبيعة البنوة. ولا يُتضمن أي بيان من أي نوع حول التفاضلات في أي عمليات تسجيل التفاضلات في المواليد أو الحالة الزوجية للوالدين في أي عمليات تسجيل للنفوة المنافة بالبنوة

#### ا لما دة 115

.من المسموح التحقيق في الأبوة. ويحدد القانون الإجراء

#### ا لما دة 116

.حق التبني معترف به للأشخاص المتزوجين أو المتزوجين زواجاً عرفياً

يُحظَر أن يُعطَى للتبني فتيان أو فتيات لأشخاص من نفس الجنس يربطهما زواج أو .زواج عرفي. ينظم القانون مذه الممارسة

دعم الدولة للمسنين

#### ا لما دة 117

. المسنّون جديرون بالحماية الخاصة من الدولة

#### ا لما دة 118

. المسكن ينبغي أن يكون خاضعاً لتشريعات خاصة تهدف إلى حمايته وتعزيزه

ضمان حقوق الأطفال •

# الفصل الرابع.حقوق الأطفال

# ا لما دة 119

على الدولة حماية الأطفال.

القانون الدوليي •

للأطفال أن يتمتعوا بالحماية التي تمنحهم إياها المعاهدات الدولية التي للأطفال أن يتمتعوا بالحماية التي حقوقهم

قوانين حماية الأطفال من مسائل السياسة العامة ، ويتعين للوكالات الحكومية التبي تخدم هذا الغرض أن تكون مراكز للرعاية الاجتماعية

#### ا لما دة 120

يجب أن يحظى القاصرون المعوقون جسدياً أو عقلياً ، وأولئك الذين لديهم سلوك غير طبيعي والأيتام والأطفال المتروكون، بتشريع خاص لإعادة تأميلهم والإشراف عليهم وحمايتهم كما يقتضي الحال

#### ا لما دة 121

الوالدان ملزمان بتغذية أولادهم ومساعدتهم وتعليمهم خلال سن القصور, . وبعده فين الحالات التين ينص عليها القانون

دعم الدولة للأطفال •

توفر الدولة حماية خاصة للقاصرين الذين يعانيي آباؤهم أو الأوصياء عليهم. من عجز اقتصادي يمنعهم من القيام بذلك, لتوفير الرعاية والتعليم لهم.

في ظل ظروف من الشروط المتساوية ، يجب إعطاء مؤلاء الأمل والأوصياء . المحتاجين الأفضلية في شغل المناصب العامة

ميزات للأحداث فين الأجراء ات الجنائية 🔹

# ا لما دة 122

ي حدد القانون الولاية القضائية والمحاكم الخاصة التبي ترعى شؤون الأسرة والأحداث.

.لا يسمح باحتجاز أو سجن أي شخص دون الثامنة عشر من العمر

#### ا لما دة 123

.يجب أن يستفيد جميع الأطفال من الضمان الاجتماعي والتعليم

لكل طفل الحق بأن ينمو وينشأ في صحة جيدة 1 ويجب أن يحظى بعناية خاصة خلال فترة ما قبل الولادة. كما يجب أن يحظى الطفل والأم بالغذاء والسكن والتعليم .والترفيه وممارسة الرياضة والخدمات الطبية الملائمة

#### ا لما دة 124

يجب حماية كل طفل من كافة أشكال الإممال والقسوة والاستغلال. ويجب ألا يخضع أي .طفل لأي نوع من العبودية

يجب ألا يعمل أي طفل قبل بلوغ الحد الأدنى المناسب من العمر, ولا يجوز السماح له بتكريس نفسه لأي مهنة أو وظيفة قد تكون ضارة بصحته وتعليمه، أو تكون .عائقاً أمام نموه الجسدي أو العقلي أو الأخلاقي

. يُحظر استخدام القاصرين من جانب أملهم أو غيرهم من الأشخاص لغرض التسول

يحدد القانون العقوبات الواجب تطبيقها على أولئك الذين ينتهكون هذا .الحكم

#### ا لما دة 125

.على وسائل الإعلام والاتصالات التعاون على تدريب الأطفال وتعليمهم

# ا لما دة 126

يجب أن يكون كل طفل، بغض النظر عن الظروف، من بين أول الأشخاص الحاصلين على المساندة والحماية والمساعدة.

# الفصل الخامس.العمل

# ا لما دة 127

لكل شخص الحق فيي العمل في ظل ظروف عمل عادلة ومرضية، وفي اختيار مهنته .والتخلي عنها بحرية، وفي الحماية من البطالة

### ا لما دة 128

تندرج القوانين التي تنظم العلاقات بين أرباب العمل والعمال فيي إطار مسائل السياسة العامة. يجب إلغاء كافة التشريعات أو الشروط أو الاتفاقات التي تنطوي على تنازل عن الضمانات التالية، أو التقليل منها أو تقييدها :أوالتهرب منها

لا يتجاوز يوم العمل المنتظم ثمانيي ساعات فيي اليوم, ولا أربعين ساعة .1 .فين الأسبوع

لا يتجاوز العمل الليلي المنتظم ست ساعات في اليوم أو ستًا وثلاثين .ساعة فين الأسبوع

لا يتجاوز العمل المنتظم المشترك سبع ساعات في اليوم أو اثنتين .وأربعين ساعة في الأسبوع

يُدفع مقا بل جميع الأعمال بمعدل يوازي ثمانٍ وأربعين ساعة في الأسبوع. .ويُدفع مقابل العمل الإضافي بالطِّريقة التي يحددما القانون

قيود على عما لة الأطفال •

الحق فين العمل • الحق فين اختيار المهنة

الحق في بيئة عمل آمنة •

constituteproject.org تر إنها , علف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

ل اتسري هذه الأحكام في الحالات الاستثنائية المشار إليها بوضوح فيي 1. القانون . القانون

- ل ا يجوز إكراه أي عامل على أداء العمل الذي يغطي أكثر من اثنتي عشرة .2 ساعة في أي فترة من الأربع وعشرين ساعة المتتالية / إلا في الحالات التي ساعة في أي فترة من الأربع وعشرين ساعة المتتالية / إلا في الحالات التي .
- 3. ي جب أن يلقى العمل المتساوى أجراً متساوياً دون تمييز، شرط أن يكون كل كل من المنصب وساعات العمل وشروط الكفاءة ووقت تقديم الخدمات متساوية .

.يجب أن تُدفع الأجور بالعملة المتداولة قانوناً

- ي جب أن يشكل مقدار الأجور والتعويضات والفوائد الاجتماعية الائتمان. المفضل، بما يتوافق مع القانون.
- ي حق لكل عامل بأن يحصل على الحد الأدنى للأجور الذي يتم تحديده بشكل. 5 دورى بمشاركة الدولة وأرباب العمل والعمال، وأن يكون هذا الأجر كافياً لتلبية الاحتياجات الطبيعية والاحتياجات المعنوية والثقافية لأسرته، وفقاً لمعايير كل نوع من أنواع العمل، والظروف الخاصة بكل منطقة وبكل نوع عمل، تكلفة المعيشة والمهارة الخاصة بالعمال،

كما ويجب تحديد الحد الأدنى للأجور المهنية للأنشطة التي لا يتم تنظيم . أجورها بموجب عقد أو اتفاق جماعي

يُعفى الحد الأدنى للأجور من الحجز أو التعويضات أو الخصومات, إلا وفقاً للقانون الذي ينظم الالتزامات الخاصة باتحاد العمال والأسرة.

- على رب العمل, في مرافق المؤسسات الخاصة به, مراعاة الأحكام. 6 القانونية المتعلقة بالنظافة والصحة وتطبيقها واعتماد تدابير السلامة الملائمة في العمل, مما يساعد على منع المخاطر المهنية وضمان سلامة العمال الجسدية والعقلية.
  - كما يجب أن يلتزم أرباب العمل في المشاريع الزراعية بنظام السلامة نفسه. وثمنح حماية خاصة للنساء والقاصرين
- آل يجوز تشغيل القاصرين تحتسن الستة عشر عاماً, وأولئك الذين تخطوا. وهذه السن والذين يخضعون للتعليم الإلزامي بموجب التشريعات. الوطنية, بأي نوع من العمل.

قد تأذن سلطات العمل بعملهم، عندما ترى أن عملهم لا غنى عنه لدعم حياتهم أو لدعم والديهم أو إخوتهم وأخواتهم، شرط ألا يعيق عملهم عملية امتثالهم لمتطلبات التعليم الإلزامي

- يحق للعمال الحصول على إجازة مدفوعة الأجر. ويحدد القانون مدة هذه .
  الإجازة ووقتها
  - في كل الأحوال, يحق للعامل أن يحصل على مبلغ نقدي لقاء الإجازات المستحقة والإجازات النسبية الخاصة بفترة العمل

لا يجوز التعويض عن الإجازات بمبالغ نقدية، ولا يجوز مراكمة مذه . الإجازات، كما يُلزم رب العمل بإعطائها للعامل ويُلزم العامل بأخذما

ينظم القانون مذا الالتزام، ويحدد الحالات الاستثنائية التي قد يُسمى . في سياقها بتراكم الإجازات والتعويض عنها

- ي حق للعمال إجازة مدفوعة الأجر في أيام العطل التي يحددها القانون. •9. كما ويحدد القانون أنواع العمل التي لا ينطبق عليها مذا الحكم, ولكن . في حالات مماثلة, للعمال الحق في ساعات عمل إضافية
- ي حق للعمال الحصول على أجر يوم سابع معترف به بموجب هذا الدستور؛ .10 كما يجب أن يتقاضى العمال الدائمون راتب الشهر الثالث عشر كمكافأة .بمناسبة عيد الميلاد. وينظم القانون شروط تطبيق هذا الحكم وطريقته

الحق فين أجور عادلة •

الحق في مستوى مغيشين ملائح

الحق فين بيئة عمل آمنة

قيود على عمالة الأطفال •

الحق فين الراحة والاستجمام •

الحق فين الراحة والاستجمام

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملف

- ي حق للمرأة أن تأخذ إجازة من عملها قبل الولادة وبعدما, دون أن تفقد .11 العمل أو الأجر. وخلال فترة الرضاعة يحق لها الحصول على فترة راحة كل يوم لإرضاع طفلها. ولا يجوز لرب العمل إنهاء عقد عمل امرأة حامل, حتى بعد الولادة, إلا لسبب يمكن تبريره ومبين أمام قافي مختص, وفي الحالات .
- 31. أرباب العمل تعويض عمالهم عن إصابات العمل والأمراض المهنية, .12 . .بما يتوافق مع القانون
- الحق في الإضراب أو تعليق العمل معترف به. وينظم القانون ممارسة مذا .13 الحق عامة محددة .
- ي حق للعمال وأرباب العمل تكوين الجمعيات بحرّية لأغراض تتعلق حصراً .14 بأنشطتهم الاقتصادية والاجتماعية, من خلال تشكيل النقابات أو .الجمعيات المهنية, وفقاً للقانون
- على الدولة حماية العقود الفردية والجماعية بين أرباب العمل 15. والعمال

#### ا لما دة 129

يضمن القانون استقرار العاملين في وظائفهم، وذلك وفقاً لخمائص الصناعات والمهن، وأسباب الفصل العادلة. ففي حالة حدوث فصل غير مبرر بناءً على حكم نهائي، يحق للعامل، بناءً على خياره، الحصول على تعويض عن أضرار الأجور غير المدفوعة، وتعويض قانوني إلى جانب التعويض المتوافق عليه، وإلا تتم إعادته إلى وظيفته مع الاعتراف بالأجور غير المدفوعة، كأضرار فعلية واستتباعية .

#### ا لما دة 130

يتمتع العاملون في المنزل بوضع قانوني مشابه لغيرهم من العمال, مع إيلاء الأعتبار الضروري لخصوصيات عملهم.

#### ا لما دة 131

تحميى التشريعات الأجتماعية العاملين في المنازل. ويُعتبر الأشخاص الذين يقدمون الخدمات المنزلية في المؤسسات الصناعية والتجارية والاجتماعية وغيرما ذات الطبيعة المماثلة عمالاً يدويين، ويتمتعون بالحقوق الممنوحة .لهم

#### ا لما دة 132

ينظم القانون استخدام: العاملين في الزراعة والثروة الحيوانية والغابات؛ والعاملين في النقل البري والجوي والبحري والنقل بالمياه الداخلية وبالسكك الحديدية؛ والعاملين في قطاع التعدين والبترول؛ والموظفين في قطاع الأعمال، وجميع الموظفين الآخرين المستَّخدَمين بموجب.

# ا لما دة 133

.يجب أن تحمين التشريعات ذوي العمل الفكري المستقل ونتاج عملهم

#### ا لما دة 134

# ا لما دة 135

يجب أن تقوم قوانين العمل على التناغم بين رأس المال والعمل، بصفتها . عوامل الإنتاج.

الحق فين الإضراب •

الحق في الأنضمام للنقابات العمالية •

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملك

على الدولة أن تحمين حقوق العمال، وأن تحمين فين الوقت نفسه رأس المال.

# ا لما دة 136

یجوز للعمال تقاسم أرباح أرباب العمل، ولكن لا یجوز لهم مطلقاً تحمل مخاطرهم أو خسائرهم.

#### ا لما دة 137

يجب، في ظل ظروف متساوية ، إعطاء العمال الهندور اسيين الأفضلية على العمال .

90 يُحظر على أرباب العمل أن يستخدموا من العمال الهندوراسيين أقل من 85 بالمائة وأن يدفعوا لهم أقل من 85 بالمائة من إجمالي الرواتب المدفوعة في المؤسسات المعنية، ويجوز تعديل مذه النسب في حالات استثنائية يحددما .القانون

#### ا لما دة 138

لتطبيق الضمانات وقوانين العمل هذه، تشرف الدولة على المؤسسات وتقوم بتفتيشها، وعند الضرورة، تفرض العقوبات المنصوص عليها في القانون

### ا لما دة 139

ليس للدولة أي التزام بتعزيز وتنظيم وضبط إجراءات الصُلح والتحكيم للتومل إلى تسوية سلمية لنزاعات العمل

### ا لما دة 140

.على الدولة تعزيز التدريب المهني والتقني للعمال

#### ا لما دة 141

يحدد القانون أرباب العمل الذين، وفقاً لرأس مالهم وعدد عمالهم، عليهم توفير خدمات التعليم والرعاية الصحية والسكن وغيرما من الخدمات للعمال ولعائلاتهم.

# الفصل السادس. الضمان الاجتماعي

# ا لما دة 142

لكل شخص الحق في أن تُضمن له وسائل الدعم الاقتصادية في حالة العجز المهني.

على معهد الضمان الاجتماعي في مندوراس أن يوفر خدمات الضمان الاجتماعي، وأن يغطي حالات المرض والأمومة، والإعانات العائلية وحالات الشيخوخة واليتم وإضرابات أرباب العمل وإصابات العمل والبطالة غير الطوعية؛ فضلًا عن الأمراض المهنية، وحالات الطوارئ الأخرى التي تؤثر على القدرة على الإنتاج

#### ا لما دة 143

تلتزم الدولة وأرباب العمل والعمال بالمساهمة في تمويل الضمان الاجتماعي وتحسينه وتوسيع نطاقه. ونظام الضمان الاجتماعي ينشأ بطريقة تدريجية وتصاعدية سواء فيما يتعلق بنوع الحالات الطارئة التي يغطيها أو بالمناطق .الجغرافية وفئات العمال المحمية

- دعم الدولة للأطفال •
- دعم الدولة لذوي الإعاقة •
- دعم الدولة للعاطلين عن العمل •
- دعم الدولة للمسنين •

constituteproject.org تر إنهاء ملف

#### ا لما دة 144

يُ عتبر من المصلحة العامة توسيع نظام الضمان الأجتماعي ليشمل العاملين فين . المناطق الحضرية والريفية .

# الفصل السابع. الصحة

- حماية البيئة
- الحق في الرعاية الصحية •

### ا لما دة 145

حق المرء في حماية صحته معترف به بموجب هذا الدستور. واجب كل فرد المشاركة في تعزيز صحة الفرد والمجتمع والحفاظ عليهما. على الدولة توفير بيئة ملائمة لحماية صحة الجميع. نتيجة لذلك, نعلن أن الحصول على المياه والصرف الصحيى حق من حقوق الإنسان. ويجب استغلال المياه والصرف الصحيى والاستفادة منها بشكل منصف ويفضل أن توجه نحو الاستهلاك البشري. لذلك, الحفاظ على مصادر المياه مضمون بحيث لا تعرض مصادر المياه الحياة والصحة للخطر

تخضع أنشطة الدولة والهيئات العامة والخاصة لهذا الحكم. وينظم القانون .هذا الموضوع

#### ا لما دة 146

على الدولة تنظيم جميع المواد الغذائية والمنتجات الكيميائية والدوائية والبيولوجية والإشراف عليها ومراقبتها, من خلال وكالات ومؤسسات . يتم إنشاؤها حسب الأصول

#### الإشارة إلى العلوم •

### ا لما دة 147

ينظم القانون إنتاج الأدوية التين تؤثر على الحالة النفسية والإتجار بها وحيازتها ومنحها واستخدامها وتسويقها، والتين قد تكون موجهة فقط للخدمات الصحية والتجارب العلمية تحت إشراف السلطة المختصة.

#### ا لما دة 148

يتم إنشاء المعهد الهندوراسي للوقاية من إدمان الكحول والمخدرات . والاعتماد عليها بموجب هذا الدستور.ويخضع هذا المعهد لقانون خاص

#### ا لما دة 149

على السلطة التنفيذية, من خلال وزارة الصحة العامة والرعاية الاجتماعية, تنسيق كافة النشاطات العامة للمؤسسات المركزية واللامركزية في هذا .المجال, وذلك عن طريق خطة صحية وطنية تعطي الأولوية للفئات الأكثر احتياجاً

والدولة مسؤولة عن الإشراف على النشاطات الصحية الخاصة بما يتوافق مع . القانون

#### ا لما دة 150

على السلطة التنفيذية تعزيز برامج متكاملة لتحسين المستوى الغذائيي على السلطة التنفيذية تعزيز برامج

# الفصل الثامن. التعليم والثقافة

# ا لما دة 151

التعليم وظيفة أساسية للدولة للحفاظ على الثقافة وتنميتها ونشرها, ويجب . أن تمتد فوائد الوظيفة لتشمل المجتمع بأكمله دون أي نوع من التمييز

التعليم الحكومي علماني ويقوم على المبادئ الأساسية للديمقراطية. وينبغي أن يغرس في نفوس جميع الطلاب الشعور العميق بالوطنية الهندوراسية ويعزز من هذا الشعور، كما يجب أن يكون مرتبطاً ارتباطاً مباشراً بعملية التنمية .

#### الحق في الثقافة •

فصل الدين والدولة ●

constituteproject.org تر إنهاء ملف

## ا لما دة 152

.للأمل الحق التفضيلي في اختيار نوع التعليم الذي يرغبون بتقديمه لأولادهم

#### ا لما دة 153

تلتزم الدولة بتعزيز التعليم الأساسيي للشعب، مع إنشاء المؤسسات الإدارية والفنية اللازمة لهذا الغرض التبي يجب أن تعتمد اعتماداً مباشراً على أمانة . الدولة في مكتب التعليم العام

### ا لما دة 154

محو الأمية من المهمات الأساسية للدولة. وواجب جميع الهندوراسيين التعاون من أجل تحقيق مذا الهدف.

الحق فين الحرية الأكاديمية •

#### ا لما دة 155

. تعترف الدولة بحرية البحث والتعليم والتدريس وتحميها

#### ا لما دة 156

يحدد القانون مستويات التعليم الرسمين، باستثناء التعليم العالي الذي هو الاختصاص الحصري لجامعة مندوراس الوطنية المستقلة.

التعليم المجاني

#### ا لما دة 157

يجب أن تقوم السلطة التنفيذية من خلال أمانة التعليم العام حصراً بتفويض وتنظيم وإدارة التعليم بجميع مستويات نظام التعليم الرسميي، إلا فيي حالة التعليم العالمي، والإشراف عليه، وعلى أمانة التعليم العام إدارة كافة المؤسسات التابعة للنظام، التي يتم تمويلها بشكل كامل بواسطة الأموال.

# ا لما دة 158

يجب ألا تقدم أي مؤسسة تعليمية تعليماً بجودة دون المستوى المنصوص عليه فيي القانون.

# ا لما دة 159

# ا لما دة 160

الإشارة إلى العلوم •

جامعة مندوراس الوطنية المستقلة مؤسسة مستقلة تابعة للدولة ذات شخصية اعتبارية. ومي تتمتع بالامتياز الحصري لتنظيم التعليم العالي والمهنيي وتوجيهه وتطويره. وعليها أن تسامم في البحث العلمي والإنساني والتكنولوجيي وفي نشر الثقافة بشكلٍ عام، ودراسة المشاكل الوطنية. كما عليها تنظيم مشاركتها في تغيير ميئة المجتمع الهندوراسي

يحدد القانون والنظام الداخلين للجامعة تنظيم الجامعة وطريقة عملها ملاحياتها.

يجب سن قانون خاص لإنشاء الجامعات الخاصة وتشغيلها, وذلك وفقاً للمبادئ . المنصوص عليها في هذا الدستور

الشهادات العلمية ذات الصلاحية الرسمية مي فقط تلك التي تمنحها جامعة مندوراس الوطنية المستقلة, فضلاً عن تلك التي تمنحها الجامعات الخاصة.

جا معة مندوراس الوطنية المستقلة مي المؤسسة الوحيدة المخولة بتحديد دمج . المهنيين من خريجي الجا معات الأجنبية constituteproject.org تر إنشاء ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

ي جوز فقط للأشخاص الذين يحملون شهادة صالحة أن ينخرطوا في النشاطات.

تتمتع الشهادات غير الجامعية الممنوحة من السلطة التنفيذية بصلاحية. قانونية

# ا لما دة 161

على الدولة أن تساهم في صيانة جامعة هندوراس الوطنية المستقلة وتطويرها وتوسيعها, من خلال اعتمادات سنوية مطلوبة لا تقل عن ستة بالمائة من موازنة ما في إيرادات الجمهورية, دون احتساب المبالغ الخاصة بالقروض والهبات

تُعفى جامعة مندوراس الوطنية المستقلة من أي شكل من أشكال الضرائب أو الأشتراكات.

الإشارة إلى العلوم •

# ا لما دة 162

يتمتع التعليم، نظراً إلى طبيعته الإعلامية والتربوية والتعليمية، بوظيفة اجتماعية وأخلاقية تجاه طلابه، والمتماعية وإنسانية تُحدد للمعلم مسؤوليات علمية وأخلاقية تجاه المجتمع .

#### ا لما دة 163

تدريب المعلمين وظيفة ومسؤولية حصرية تقع على عاتق الدولة. المعلم موكل من يدير وينظم ويوجم وينقل أو يشرف على العمل التربوي وتكون مهنته التدريس

#### ا لما دة 164

يجب إعفاء معلمي المدارس الابتدائية من كافة الضرائب المفروضة على .

#### المادة 165

الحق فيي مستوى معيشيي ملائم

يكفل القانون للمعلمين الاستقرار في العمل، ومستوى من المعيشة يتلاءم مع . المهمة السامية التي يؤدونها، إلى جانبراتبٍكافٍ

. يجب إقرار نظام أساسي للمعلمين الهندور اسيين

#### ا لما دة 166

لجميع الأشخاص الطبيعيين والاعتباريين الحق في إنشاء مراكز تعليمية مع الجميع الأشخاص الطبيعيين والاعتبال الواجب لهذا الدستور والقوانين الأخرى

يجب أن تحكم القوانين التعليمية علاقات العمل بين المعلمين وأصحاب مثل هذه المؤسسات الخاصة، دون المساس بالفوائد التين قد تنشأ فين تشريعات.

## ا لما دة 167

أصحاب المزارع والمصانع ومراكز الإنتاج الأخرى الموجودة في المناطق الريفية ملزمون بإنشاء مدارس التعليم الأساسيي لأولاد عمالهم الدائمين وبصيانة مذه المدارس، طالما أن عدد الأطفال في سن التعليم المدرسيي يتجاوز العشرين في المناطق الحدودية .

#### ا لما دة 168

تدریس دستور جمهوریة مندوراس وتاریخها وجغرافیتها إلزامي، ویجب أن یعهد .

دعم الدولة لذوي الإعاقة •

#### ا لما دة 169

.على الدولة دعم وتشجيع تعليم المعوقين

27 PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملف

# ا لما دة 170

على الدولة تشجيع تطوير التعليم اللامنهجيي، من خلال المكتبات والمراكز .

#### التعليم الإلزامين • التعليم المجانين •

#### ا لما دة 171

يجب أن يكون التعليم الموقّر رسمياً مجانياً وإلزامياً لمدة عام في مستوى ما قبل الأساسيي وعلى الدولة الدولة المستويين الأساسيي والمتوسط وتموله الدولة تمويلاً كاملاً. وعلى الدولة إعداد الآليات الإلزامية اللازمة المناسبة لجعل .مذه الأحكام فعّالة

#### الحق في الثقافة

# ا لما دة 172

الأشارة إلى الفنون •

يحدد القانون القواعد التي من شأنها أن تمثل أسساً للحفاظ على هذه الثروات وترميمها وصيانتها واستعادتها, كما قد تكون الحالة.

.واجب كل مندوراسي حماية تراثه ومنع زواله بطريقة غير قانونية

يجب أن تكون جميع المواقع ذات الجمال الطبيعيى والآثار والمناطق المحمية . تحت حماية الدولة

#### الحق فين الثقافة

#### ا لما دة 173

تحمين الدولة جميع الثقافات المحلية وتعزز منها ومن التعبير الأُصيل عن التقاليد الشعبية الوطنية والفن الشعبين والحرف اليدوية.

#### ا لما دة 174

.تشجع الدولة الإقبال على التربية البدنية والرياضة وعلى ممارستهما

#### الإشارة إلى العلوم •

# ا لما دة 175

تشجع الدولة وتدعم نشر أعمال المؤلفين الهندوراسيين والأجمانب التي تسامم. .في التنمية الوطنية لأنها إبداعات شرعية أو فلسفية أو علمية أو أدبية

#### الإعلام التابع للدولة •

#### ا لما دة 176

على وسائل إعلام الدولة أن تكون في خدمة التعليم والثقافة. وعلى وسائل . الإعلام الخاصة أن تتعاون على تحقيق هذا الهدف

# ا لما دة 177

يتم فرض العضوية الإلزامية في النقابات المهنية. ويتم تحديد تنظيمها وسير .عملها بموجب القانون

# الفصل التاسع.الإسكان

#### الحق فين المسكن

## ا لما دة 178

لجميع الهندوراسيين الحق فيى سكن لأئق. وعلى الدولة وضع برامج الإسكان ذات الفائدة الاجتماعية وتنفيذما.

ينظم القانون تأجير المساكن والمباني، واستخدام التربة والبناء فيي النظم القانون تأجير المساكن والمناطق المدنية، وذلك وفقاً للمصلحة العامة

#### ا لما دة 179

تعزز الدولة من عملية إنشاء أنظمة وآليات للانتفاع من الموارد الداخلية .والخارجية وتشجعها وتدعمها وتنظمها، وذلك لاستخدامها في حل مشكلة الإسكان PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنهاء ملف

# ا لما دة 180

يتم تنظيم كافة الائتمانات والقروض الداخلية أو الخارجية التي يتم الحصول عليها من الدولة للإسكان بموجب قانون يصب لصالح المستخدم النهائيي عليها من الدولة للإسكان بموجب

#### ا لما دة 181

يتم إنشاء الصندوق الاجتماعين للإسكان بموجب هذا الدستور. ويهدف هذا الصندوق إلى تطوير الإسكان فين المناطق المدنية والريفية. ويرعى تنظيمها .وسير عملها قانون خاص

# الباب الرابع. الضمانات الدستورية

# الفصل الأول. حق المثول أمام القضاء وحق طلب البيانات الشخصية وحق الدعوى الدستورية الأحتياطية

الحماية من الاعتقال غير المبرر

### ا لما دة 182

تعترف الدولة بحق المثول أمام القضاء وحق طلب البيانات الشخصية. بالتالي، بالنسبة لحق المثول أمام القضاء يحق لكل شخص متضرر، أو أي شخص ينوب عنه تقديم طلب. وبالنسبة لحق طلب البيانات الشخصية يحق فقط للشخص الذي تُحفظ بياناته أو بيانات عائلته في السجلات العامة أو الخاصة بتقديم نطلب، على النحو التالي

- حق المثول أمام القضاء أو الظهور الشخصيي .1
  - في حال كان الشخص مسجوناً أو محتجزاً بشكل غير قانوني أو محروماً أ. بأي شكل من الأشكال من التمتع بحريته الشخصية ؛ و

في حال خضع الشخص المسجون أو المحتجز, أثناء سجنه أو احتجازهب. الشرعي، للتعذيب أو التشويه أو المضايقة أو لمطالب غير مشروعة، أو لأي إكراه أو تقييد أو تحرش آخر لا يلزم لسلامته أو للنظام السجن.

حق طلب البيانات الشخصية .2

كل شخص لديه الحق في الحصول على المعلومات المتعلقة به أو بممتلكاته بطريقة سريعة وحرة, سواء كانت المعلومات في قواعد البيانات أو سجلات العامة أو الخاصة, وعند الضرورة, في تحديث أو .تصحيح أو إزالة المعلومات. ولا تتأثر سرية مصادر المعلومات الصحفية

تمارس الإجراءات القانونية المتعلقة بطلب حق المثول أمام القضاء وحق طلب البيانات الشخصية ممارسة حرة, دون أي نوع من السلطة أو الوكالة أو الإجراءات الشكلية, شفهياً أو خطياً, باستخدام أي وسيلة اتصال, أثناء ساعات العمل وأيامه وفيي غير ساعات العمل وأيامه. وتكون الغرفة الدستورية للمحكمة العليا السلطة الوحيدة التي تفصل فيي ضمان حق طلب البيانات الشخصية. ويقع على الغرفة الدستورية الالتزام المحتوم بالوقف الفوري لأي .تعج على حقوق الشرف, والخصوصية الشخصية والأسرية, وصورة الذات

لا يجوز للقضاة أو لأي سلطة أخرى رفض طلب حق المثول أمام القضاء وحق طلب البيانات الشخصية. ويكون واجباً حتمياً عليهم العمل فوراً لوضع حد لانتها∆ . حرية الشخص أو سلامته الشخصية

ويجب أن تتحمل المحاكم التين تفشل فين قبول هذه الطلبات المسؤولية .

أي سلطة تأمر بإخفاء شخص محتجز، أو أي عملاء يقومون بإخفائه، أو الذين ينتهكون مذه الضمانة بأي شكل من الأشكال، يكونون مرتكبين جريمة احتجاز غير قانوني

الحق فين الأطلاع على المعلومات

PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تر إنشاء ملف

الحق في التماس الحماية القضائية •

القانون الدوليي •

#### ا لہا دۃ 183

.[تعترف الدولة باستنابة الدعوى الدستورية الأحتياطية [الأمبارو

بالتالي، يحق لكل شخص متضرر، أو أي شخص ينوب عنه، تقديم طلب استنابة :الدعوى الدستورية الاحتياطية

- للمحافظة على حقوقه وضماناته المنصوص عليها في الدستور أو أو .1 المعامدات والاتفاقيات والوثائق الدولية الأخرى أو استعادتها ؛ و
- للحصول على حكم تفسيري في حالات معينة لا يقوم فيها أي قانون أو قرار .2 أو تشريع من السلطة بإلزام مقدم الطلب، ويكون فيها القانون أو القرار أو التشريع غير قابل للتطبيق لأنه يخالف أو يحد أو يقيد أي حق .

في حال تم تقديم طلب استنابة الدعوى الدستورية الاحتياطية إلى محكمة تفتقد الولاية عليه، فعلى المحكمة أن تحيل البيان الأصلي للطلب إلى .

.يتم تقديم طلب استنابة الدعوى الدستورية الاحتياطية وفقاً للقانون

# الفصل الثاني. عدم الدستورية والمراجعة

### ا لما دة 184

.يجوز إعلان عدم دستورية القوانين بسبب شكلها أو محتواها

تتمتع محكمة العدل العليا بولاية قضائية أصلية وحصرية في الاستماع إلى مثل مذه القضايا واتخاذ القرارات فيها, ولا بد لهذه القرارات من أن تتوافق مع المتطلبات التي تنظم الأحكام النهائية

# ا لما دة 185

يجوز تقديم طلب للإعلان عن عدم دستورية قانون ما أو عدم قا بليته للتطبيق من جانب أي شخص يعتبر أن مصالحه المباشرة أو الشخصية أو الشرعية متضررة دك

- عبر دعوى يرفعها أمام محكمة العدل العليا ! .1
- وعبر الدفاع الذي يمكن أن يتم التأكيد عليه من خلال أي إجراءات.2 قضائية؛ و
- يجوز للمحكمة, في خلال أي إجراءات قضائية, أن تطلب مباشرة الإعلان عن 3. عدم دستورية قانون ما أو عدم قابلية تطبيقه قبل إصدار أي قرار.

# ا لما دة 186

لا يجوز لأي قوة أو سلطة أن تمنع أسباب الدعوى المعلقة في المحاكم الأخرى أو إعادة فتح القضايا المحكوم بها بالفعل، باستثناء الحالات الجنائية والمدنية التي تقررت بالفعل مراجعتها في أي وقت بالنيابة عن الأشخاص المدانين، وبناءً على طلبهم أو طلب أي شخص آخر أو طلب الادعاء العام، أو لمحكمة

يمارس طلب مراجعة الحكم النهائي حصراً أمام محكمة العدل العليا. ويحدد القانون الحالات التي قد يتم مراجعتها, بالإضافة إلى طريقة القيام بذلك

دستورية التشريعات •

constituteproject.org ترانشاء ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

# الفصل الثالث. تقييد الضمانات أو تعليقها

• سلطة رئيس الدولة في إمدار المراسيم • أحكام الطوارئ

# ا لما دة 187

يجوز تعليق ممارسة الحقوق المنصوص عليها في المواد 69 و71 و78 و88 و89 و98 و98 و84 و93 و98 و93 و98 و84 أو الإخلال الخطير بالسلام, أو انتشار وباء، أو غيرما من الكوارث العامة، أو من خلال قرار ما در عن رئيس أو انتشار وباء، الاتفاق مع مجلس الوزراء، وذلك عن طريق مرسوم يتضمن ما يلي

- الأسباب التي تبرر مذا التعليق؛ .1
- والضمانة أو الضمانات التي يتم تقييدها ! .2
- والأراضي التي ستشملها عملية التقييد مذه ؛ و 3.
- مدة عملية التقييد. إضافة إلى ذلك, على الكونغرس الوطني أن ينعقد .4 بناءً على نفس المرسوم لكي يتمكن في خلال مدة ثلاثين يوماً من الاطلاع على المرسوم والتصديق عليه أو تعديله أو رفضه.

. في حال كان الكونغرس الوطني منعقداً ، عليه الاطلاع بشكل فوري على المرسوم

يجب ألا تتخطى عملية تقييد الضمانات مدة خمسة وأربعين يوماً في كل مرة يتم .إقرارما

في حال تلاشت الأسباب الكامنة وراء هذا المرسوم قبل انتهاء الفترة المحددة, لا يعود المرسوم فاعلًا, وفي هذه الحالة يتمتع كل مواطن بالحق في طلب مراجعته، وعند انتهاء مدة الخمسة وأربعين يوماً, يتم استعادة الضمانات تلقائياً ما لم يكن قد صدر مرسوم تقييد جديد.

لا تؤثر الضمانات المقيدة التي صدر مرسوم فيها بأي طريقة على سير عمل وكالات الدولة، التي يجب أن يتمتع أعضاؤها دائماً بالحصانات والأمتيازات . الممنوحة لهم بموجب القانون

أحكام الطواري •

#### ا لـما دة 188

يجب أن تخضع الأراضي التي تم فيها تعليق الضمانات المذكورة في المادة السابقة, وفي خلال فترة التعليق, لقانون حالة الحمار, ولكن يجب ألا ينص مذا القانون أو أي قانون آخر على تعليق أي ضمانات أخرى غير تلك التي سبق ذكرما

كذلك, في خلال التعليق, لا يجوز أن يُنص على أي جرائم جديدة أو فرض عقوبات أخرى غير تلك التي تنص عليها القوانين المعمول بها في وقت صدور مرسوم التعليق

# الباب الخامس. فروع الحكومة

# الفصل الأول السلطة التشريعية

#### ا لما دة 189

- ميكلية المجالس التشريعية • المجلس التشريعي الأول
- ر اعضاء المجلس التشريعين الاول مدة الجلسات التشريعية •
- مدة الجلسات التشريعية
- تتألف السلطة التشريعية من كونغرس النواب الذي يُنتخب أعضاؤه مباشرة. وينبغي أن ينعقد فيي عاصمة الجمهورية فيي دورة عادية في 25 من كانون الثاني/ يناير من كل عام دون الحاجة إلى دعوة، ويختتم الدورة في 31 من تشرين الأول/ .

ويجوز تمديد الدورات للوقت الذي يكون ضرورياً، وذلك بقرار من الكونغرس، ويجوز تمديد الدورات للوقت الذي يكون ضرورياً، وذلك بقرار من السلطة وبناءً على طلب من السلطة.

يحدد النظام الداخلي للكونغرس العطل الخاصة به في القانون الأساسي للسلطة . التشريعية constituteproject.org ترانها و عليه PDF: 27 Apr 2022, 12:49

جلسات تشريعية استثنائية •

### ا لما دة 190

: يتعين أن يعقد الكونغرس الوطنيي جلسات استثنا ئية في الحالات التالية

- بناءً على طلب من السلطة التنفيذية ! .1
- وعند استدعائه من جانب اللجنة الدائمة التابعة له ! و .2
- .كلما وافق نصف أعضائه زائداً واحداً على ذلك.

فيي مثل هذه الحالات, على الكونغرس أن يتعامل فقط مع المسائل المنصوص عليها .فيي مرسوم الدعوة الخاص بالجلسة

ذكرالله •

اللجان الدائمة

#### حكر الله -• جلسات تشريعية استثنائية

# ا لما دة 191

يدعو خمسة نواب أو أكثر الكونغرس الوطني إلى الانعقاد في دورة استثنائية في أي مكان من الجمهورية, في حال منعت السلطة التنفيذية أو سلطة أخرى أو . .قوة قامرة أو فعل من الله تنصيب الكونغرس أو عقد اجتماعاته

النماب القانوني للجلسات التشريعية •

# ا لما دة 192

لتنصيب الكونغرس الوطني وعقد اجتماعاته, يكون النصاب القانوني الذي الذي .

# ا لما دة 193

لا يجوز للكونغرس الوطني بنفسه ولا لأي سلطة أخرى في الدولة أو لأطراف من . القطاع الخاص منع تنصيب الكونغرس, أو منع عقد اجتماعاته أو طلب حله

.ويشكل انتهاك هذا الحكم جريمة ضد فروع الحكومة

#### ا لما دة 194

بتاريخ 21 كانون الثاني/يناير من كل عام, يجتمع النواب في جلسات تمهيدية . وبحضور خمسة أعضاء على الأقل, لتنظيم مجلس الإدارة المؤقت.

رئيس المجلس التشريعين الأول •

# ا لما دة 195

بتاریخ 23 کانون الثانی/ینایریعقد النواب جلسة تمهیدیة نهائیة لانتخاب

ويظل رئيس الكونغرس الوطنيي فيي منصبه لمدة عامين ويتولى رئاسة اللجنة.

.يظل بقية أعضاء مجلس الإدارة فيي مناصبهم لمدة عامين

استبدال أعضاء المجلس التشريعي • مدة ولاية المجلس التشريعي الأول •

#### ا لما دة 196

يتم انتخاب النواب لولاية مدتها أربع سنوات، ابتداءً من تاريخ إنشاء الكونغرس الوطني رسمياً. في حالة الغياب الدائم للنائب، يدعو الكونغرس الوطني النائب البديل لإكمال فترة ولايته

حضور المشرعين •

#### ا لما دة 197

على النواب الاجتماع في التواريخ التي يحددها هذا الدستور وحضور جميع . دورات الكونغرس, إلا في حالة العجز عن الحضور المثبتة حسب الأصول

إقالة أعضاء المجلس التشريعيي

يُطُرد من الكونغرس النواب الذين تسبب غيا بهم عن الجلسات أو انقطاعهم غير المبرر عنها فيي نقص فيي النصاب أو فيي عدم اكتماله، كما ويفقدون الحق فيي الترشح للمناصب العامة لمدة عشر سنوات.

شروط الأملية للمجلس التشريعي الأول •

#### ا لما دة 198

:ینبغی للشخص لیتم انتخابہ نائباً

constituteproject.org ترانها والماء الله PDF: 27 Apr 2022, 12:49

- أن يكون مندوراسياً بالولادة 1. 1
- وأن يبلغ من العمر واحداً وعشرين عاماً على الأقل؛ 2.
- وأن يكون متمتعاً بحقوق المواطنة ! . 3
- وأن يكون شخصاً عادياً ! .4
- وأن يكون قد ولد في الدائرة الذي يترشح فيها لتولي منصب، أو التي .5 أقام فيها لمدة لا تقل عن السنوات الخمس الأخيرة التي سبقت تاريخ إجراء الانتخابات.
- شروط الأملية للمجلس التشريعين الأول •

الحد الأدنى لسن أعضاء المجلس التشريعي • الأول

# ا لما دة 199

لا يجوز انتخاب الأشخاص الوارد ذكرهم أدناه كنواب

- رئيس الجمهورية ورئيس الجمهورية المكلف؛ .1
- وقضاة المحكمة العليا ؛ .2
- وأعضاء مجلس الوزراء ونواب الوزراء ي. 3.
- وأعضاء الخدمة العسكرية ومَن تُنَط بهم ولاية وطنية ! .4
- وأصحاب المناصب العليا فين إدارة المؤسسات اللامركزية للدولة أو.5
- وأعضاء الخدمة العسكرية, في الخدمة الفعلية, وأعضاء قوات الأمن وأي .6 قوة مسلحة أخرى؛
- وجميع المسؤولين في القطاع العام أو العاملين في السلطة التنفيذية .7 والسلطة القضائية, كما ينص عليه القانون, باستثناء أولئك الذين يشغلون مناصب التدريس أو الرعاية الصحية؛
- وقضاة المحكمة العليا للانتخابات، والمدير والمدراء الثانويون في .8 السجل الوطني للأشخاص؛
- والمدعيى العام للجمهورية والمدعيى العام الثانوي للجمهورية, .9 وأعضاء المحكمة العليا للحسابات, والنائب العام للجمهورية ومساعد النائب العام, والمفوض العام للبيئة, والمشرف على الامتيازات والمفوض العام في الامتيازات
- وأزواج وأقارب الأشخاص الذين وردت أسماؤهم في الفقرات 1 و2 و4 و8 و9 و10.9 أعلاه، وأزواج وأقارب نوابهم، من أعلاه، وأزواج وأقارب نوابهم، من الدرجة الرابعة من القرابة أو الدرجة الثانية من المصاصرة؛
- وأزواج وأقارب رؤساء المناطق العسكرية وقادة الوحدات العسكرية على 11. والمندوبون السلك الأمنيي والمندوبون السلك الأمنيي أو أي سلك مسلح آخر، ضمن الدرجة الرابعة من القرابة والثانية من المصامرة، في حال كانوا مرشحين لشغل مناصب في الولاية حيث يمارس هؤلاء اختصاصاتهم؛
- وأصحاب الامتيازات الحكومية لاستغلال الموارد الوطنية, أو المقاولون .12 للخدمات والأشغال العامة الممولة بأموال الدولة والذين لديهم حسابات معلقة مع الدولة ؛
- والمدينون بدين للخزانة الوطنية .13.

يجب أن يشمل عدم التلاؤم هذا وهذه العوائق أولئك الذين هم في إحدى الحالات المذكورة أعلاه قبل الانتخابات بستة أشهر.

### ا لما دة 200

[ملغاة]

- شروط الأملية لأعضاء مجلس الوزراء •
- القيود على القوات المسلحة •
- القيود على القوات المسلحة

constituteproject.org ترانها والماء الله PDF: 27 Apr 2022, 12:49

# ا لما دة 201

المبانين والمرافق التابعة للكونغرس الوطنين مصونة. وواجب رئيس الأمانة أو اللجنة الدائمة أن يأذن بدخول أعضاء قوات الأمن العام إذا اقتضت الظروف ذلك.

- اختيار أعضاء المجلس التشريعيي الأول
- ا لما دة 202
- عدد أعضاء المجلس التشريعيي الأول

يتاً لف الكونغرس الوطنين من عدد ثابت من مئة وثمانية وعشرين (128) نائباً اسمياً والنواب البدلاء عنهم، والذين يتم انتخابهم وفقاً للدستور والقانون

النواب ممثلو الشعب[!] ويتم توزيعهم على الدوائر على أساس التوزيع الذي تحدده المحكمة العليا للانتخابات، وفقاً لقانون المنظمات السياسية.

في الدوائر التي يقل عدد سكانها عن التوزيع الذي تحدده المحكمة العليا للأنتخابات[,] يتم انتخاب نائب اسمي ونائب بديل عنه

الوظائف الخارجية لأعضاء المجلس التشريعيي

#### ا لما دة 203

لا يجوز للنواب في مناصبهم أن يشغلوا وظائف عامة مدفوعة الأُجر في خلال مدة انتخابهم, باستثناء التدريس والمناصب الثقافية والخدمات المهنية ذات الصلة بالرعاية الاجتماعية.

إلا أنه يجوز لهم أن يكونوا أعضاءً في مجلس الوزراء أو نواباً للوزراء أو رؤساء أو مدراء مؤسسات لأمركزية أو رؤساء بعثات دبلوماسية أو قنصلية، أو أن يخدموا في البعثات الدبلوماسية الخاصة. وفي مثل هذه الحالات، يعودون إلى الكونغرس الوطني عند انتهاء هذه الوظائف

ويجوز للنواب البدلاء أن يشغلوا مناصب أو وظائف عامة دون أن يخسروا صفتهم. كنواب بدلاء

#### ا لما دة 204

لا يجوز لأي نا ئب حيازة أملاك للدولة باعتباره مستأجراً مباشراً أو غير مباشر، . أو الحصول على عقود أو امتيازات من الدولة من أي نوع كانت

.إن انتهاك مذا الحكم يجعل الفعل ملغى تما ماً ، بموجب القانون

#### ا لما دة 205

: يتمتع الكونغرس الوطنيي بالسلطات التالية

- صياغة القوانين وسنها وتفسيرها وتعديلها وإلغاؤها ! .1
- والدعوة لعقد دوراته وتعليقها وإغلاقها ! .2
- واعتماد القانون الأساسين للسلطة التشريعية وفرض العقوبات التين ينص.3 عليها على أولئك الذين ينتهكونه :
- والدعوة لعقد دورات استثنائية, بما يتوافق مع هذا الدستور؛ 4.
- وضمّ أعضائه وفقاً لوثائق تفويضهم, والاستماع إلى اليمين الدستورية .5 التي يحلفونها :
- ودعوة النواب البدلاء, في حالة الغياب الدائم أو المؤقت أو الإعاقة .6 الشرعية للأعضاء الأساسيين, أو في حالة رفضِ الأعضاء الأساسيين الحضور؛
- 7. وتعداد الأصوات والإعلان عن انتخاب رئيس الجمهورية ورئيس الجمهورية المكلف ونواب الكونغرس الوطني ونواب برلمان أمريكا الوسطى وأعضاء المكلف ونواب اللهنات البلدية (ن لم تقم المحكمة العليا للانتخابات بذلك؛
- وقبول أو رفض استقالة النواب لسبب مبرّر ي. 8
- وانتخاب[۱] للفترة المحددة من الزمن ومن قائمة المرشحين التي يضعها .9 مجلس الترشيح الذي يشير إليه هذا الدستور[۱] قضاة محكمة العدل

- حلف اليمين للإلتزام بالدستور
- مجموعات إقليمية
- المنظمات الدولية
- اختيار قضاة المحكمة العليا
- تأسيس المجلس القضائين •

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تم إنشاء ملف

- ا لعليا ؛ .9
- وتفسير دستور الجمهورية في الدورات العادية, ضمن هيئة تشريعية .10 واحدة ووحيدة 1 بثلثي مجموع أصوات أعضائها. ولا يجوز تفسير المادتين الدستوريتين 373 و374 من خلال مذا الإجراء ؛
  - وإجراء انتخابات لأعضاء المحكمة العليا للحسابات, وللمدعي العام 11. للجمهورية وللمدعيي العام الثانوي للجمهورية، ولقضاة المحكمة العليا للأنتخابات, وللنائب العام للجمهورية ولمساعد النائب العام للجمهورية, وللمفوض العام للبيئة وللمفوض الثانوي العام للبيئة, وللمفوض الوطنيي لحقوق الإنسان، وللمشرفين على الامتيازات، ولمدير السجل الوطني للأشخاص وللمدراء الثانويين للسجل الوطني للأشخاص؛
  - وتلقين اليمين الدستورية من قبل رئيس الجمهورية ورئيس الجمهورية. المكلف بعد إعلان انتخابهما، ومن قبل الموظفين العموميين الآخرين الذين يتم انتخابهم؛ ومنحهم إجازة الغياب وقبول أو رفض استقالتهم؛ وملء الشواغر في حال الغياب الدائم من جانب أي منهم ؛
  - وإعطاء الإذن لرئيس الجمهورية ورئيس الجمهورية المكلف بالغياب عن .13 وإعطاء الإذن لرئيس الجمهورية عشر (15) يوماً أو رفض مذا الإذن؛
  - ونقل مقر سلطات الدولة لأسباب ما مة ! . 14
  - وإجراء محاكمة الإقالة لموظفي القطاع العام وذلك للأسباب المبينة في 15. المادة 234 من مذا الدستور، وفقاً للإجراءات المنصوص عليها في قانون محاكمات الإقالة الخاص!
  - ومنح العفو عن الجرائم السياسية أو جرائم ذات الصلة, إلا في حالة عدم.16 اتخاذ الكونغرس الوطنيي قرارات بشأن العفو!
  - وقبول أو رفض إعطاء الإذن للهندوراسيين بقبول العمل أو الأوسمة من 17. دولة أخرى!
  - ومنح الجوائز والامتيازات المؤقتة للمؤلفين والمستثمرين والأشخاص.18 الذين أدخلوا صناعات جديدة ذات منفعة عامة أو الذين حسنوا من الصناعات الموجودة ؛
  - والموافقة أو عدم الموافقة على العقود التي تشمل الإعفاءات.19 الضريبية والحوافر والامتيازات، وأيي عقود أخرى ستدخل قيد التنفيذ أو ستبقى سارية المفعول في العهد الرئاسي التاليي؛
  - والموافقة أو عدم الموافقة على السلوك الإداري للسلطة التنفيذية, .20 والسلطة القضائية, والمحكمة العليا للانتخابات, والمحكمة العليا للحسابات، ومكتب المدعين العام للجمهورية، ومكتب المفوض العام للبيئة، ووزارة الشؤون العامة، والمفوض الوطنيي لحقوق الإنسان، والسجل الوطنين للأشخاص، والمؤسسات اللامركزية، والأجهزة الأخرى التابعة للدولة !
  - وتعيين لجنة خاصة للتحقيق في المسائل ذات الشأن الوطني. ويجب أن .21 يكون استدعاء هذه اللجان إلزامياً تحت طائلة عقوبات الازدراء المماثلة لتلك المستخدمة في العملية القضائية ؛
  - واستجواب الوزراء والمسؤولين الآخرين في الحكومة المركزية .22 والمؤسسات اللامركزية ومؤسسات اللامركزية في الدولة 1 بشأن المسائل المتصلة بالإدارة العامة 1
  - وإعلان تقييد أو تعليق الضمانات وفقاً لأحكام مذا الدستور, أو تصديق .23 أو تعديل أو رفض التقييد أو التعليق الذي قامت بسنه السلطة التنفيذية وفقاً للقانون !
  - ومنح الرتب ما بين رائد وقائد شعبة, بناءً على اقتراح السلطة .24 التنفيذية؛
  - وتحديد عدد الأعضاء الدائمين في القوات المسلحة !. 25.
  - وقبول أو رفض مرور القوات الأجنبية من الأراضي الوطنية ! .26
  - والسماح للسلطة التنفيذية بأن تأمر فرقاً من القوات المسلحة .27 بالذماب إلى بلد آخر للخدمة في أرض أجنبية ، وفقاً للمعامدات

- تفسير الدستور •
- النائب العام •
- مفوضية حقوق الانسان
- اختيار قفاة المحكمة الانتخابية
- حلف اليمين للإلتزام بالدستور

- إقالة رئيس الدولة •
- إقالة قضاة المحكمة العليا والمحاكم •
- إقالة أعضاء المجلس التشريعيي •

الرقابة التشريعية على السلطة التنفيذية •

القانون الدولي •

constituteproject.org تر إنشاء ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

- سلطة إعلان/الموافقة على الحرب
- التصديق على المعامدات
- تشريعات الموازنة •

- والاتفاقيات الدولية ؛ .27
- وإعلان الحرب وصنع السلام ي. 28.
- والموافقة على قبول البعثات العسكرية الأجنبية الخاصة بالمساعدة. 29. الفنية أو التعاون الفني في مندوراس؛
- والموافقة أو عدم الموافقة على المعامدات الدولية التي وقعت عليها .30
- وإنشاء وظائف وإلغاؤما, ومنح جوائز ومعاشات لقاء الخدمات الكبرى.31
- واعتماد الموازنة العامة للإيرادات والنفقات سنوياً, على أساس.32 الاقتراح الذي تتقدم به السلطة التنفيذية والمفصل حسب الأصول, بالإضافة إلى البتفي التعديلات؛
- والموافقة سنوياً على موازنة مفصّلة لإيرادات ونفقات المؤسسات.33 الكمركزية ؛
- وتحديد وزن العملة الوطنية ودرجة نقاوتها وسعرها, فضلًا عن معيار. **34**. الأوزان والمقاييس؛
- وفرض الضرائب والاقتطاعات، والرسوم العامة الأخرى؛ .35
- والموافقة أو عدم الموافقة على القروض والاتفاقيات المماثلة التي 36. والموافقة .
  - لا بد من موافقة الكونغرس الوطنيي من أجل التعاقد على قروض أجنبية أو القروض التي، وعلى الرغم من التعاقد عليها في مندوراس، يجب أن تموّل برؤوس أموال أجنبية:
- وتحديد, بموجب القانون, الحالات التي يجوز فيها منح الإعانات.37 والمساعدات لأغراض المنفعة العامة أو كأداة للتنمية الاقتصادية والمساعدات لأغراض المنفعة العامة .
- والموافقة أو عدم الموافقة على تصفية الموازنة العامة لإيرادات. ونفقات الجمهورية وعلى ميزانيات المؤسسات اللامركزية والمنقولة. وعلى المحكمة العليا للحسابات أن تقرر بشأن تلك التصفيات وأن تلخص وجهة نظرما حول كفاءة إدارة القطاع العام وفعاليتها, والتي تشمل تقييم الإنفاق والتنظيم وأداء الإدارة وموثوقية إدارة عمليات التدقيق الداخلية, والخطة المحاسبية وتطبيقها؛
- وتنظيم دفع الدين الوطني، بمبادرة من السلطة التنفيذية ؛ .39
- وممارسة الرقابة على الإيرادات العامة ! .40
- والسماح للسلطة التنفيذية بنقل ملكية وطنية أو استعمالها .11
- وفتح منافذ الدخول, وإنشاء الهيئات الخاصة بتحصيل الجمارك ومناطق .42 التجارة الحرة وإلغاؤها, بمبادرة من السلطة التنفيذية:
- وتنظيم التجارة البحرية والبرية والجوية ! .43
- ووضع الرموز الوطنية ؛ و .44
- م ما رسة أي سلطات أخرى مخولة إليه من قبل هذا الدستور ومن قبل قوانين .45

### ا لما دة 206

وظائف السلطة التشريعية غير قابلة للتفويض، إلا تلك التي تتصل بقسم اليمين الدستورية التي يحلفها كبار المسؤولين الحكوميين، بما يتوافق مع .مذا الدستور

اللجان الدائمة

constituteproject.org تر إنهاء ملف

### ا لما دة 207

على مجلس إدارة الكونغرس الوطني، قبل إنهاء جلساته تعيين تسعة نواب. والنواب البدلاء عنهم لتشكيل اللجنة الدائمة خلال رفع جلسات الكونغرس

اللجان الدائمة

### ا لما دة 208

:تشتمل سلطات اللجنة الدائمة على

- اعتماد اللوائح الداخلية ؛ .1
- وتقديم الأراء واستكمال الإجراءات المتعلقة بالأعمال المعلقة ليتم. وتقديم الأراء والتكمال الخلسة التشريعية المقبلة؛
- وإعداد التغييرات المقترحة على القوانين والتي برأيها قد تقتضيها . احتياجات البلاد, وذلك لتقديمها إلى الكونغرس للنظر فيها ؛
- وتلقّي، من السلطة التنفيذية، التشريعات الخاصة بآخر عشرة أيام من .4 جلسات الكونغرس الوطني والموقعة حسب الأصول؛
- وتلقيي الشكاوي المتعلقة بانتهاكات هذا الدستور ! .5
- والحفاظ على ملفات الكونغرس الوطني تحت مسؤ وليتها !. 6
- ونشر طبعة عن جميع المراسيم والقرارات التي سنها الكونغرس الوطنيي .7 في جلساته السابقة, وذلك في غضون ثلاثة أشهر بعد رفع مذه الجلسات؛
- والدعوة لعقد دورة استثنائية للكونغرس الوطني, بناءً على طلب من .8 السلطة التنفيذية أو كلما تتطلب الظروف الطارئة ذلك؛
- وأن تتسلم، من السلطة التنفيذية، الوثائق والمعلومات المتعلقة .9 بالاتفاقات الاقتصادية وبالعمليات الائتمانية، أو القروض التين تخطط السلطة إجراءها أو السماح بها أو إمضاء عقود بشأنها، وذلك من أجل إعطاء معلومات مفصّلة عنها للكونغرس الوطنين في دورته المقبلة؛
- وتقديم تقرير مفصل حول عملها في خلال فترة أدائها إلى الكونغرس.10
- وفيى حمالة التقصير المطلق، انتخاب بدلاء ينوبون عن المسؤولين الذين .11 يجب أن يتم تعيينهم من جمانب الكونغرس الوطنيي؛
- ودعوة نواب آخرين كأعضاء لملء الشواغر في عضوية اللجنة ! .12
- والموافقة بالإذن لرئيس الجمهورية ورئيس الجمهورية المكلف بالغياب.13 عن أرض الوطن لأكثر من خمسة عشر (15) يوماً أو رفض مذا الإذن؛
- وتعيين أعضاء الكونغرس الوطنيي في اللجان الخاصة التي تراما .14 ضرورية ؛
- وتأدية أي مهام أخرى يخولها لها الدستور.

### ا لما دة 209

يتم إنشاء مكتب الإنفاق الخاص بالسلطة التشريعية بموجب هذا الدستور, وذلك .

### ا لما دة 210

يخضع مكتب الإنفاق الخاص في السلطة التشريعية مباشرة إلى مجلس إدارة الكونغرس الوطنين أو إلى اللجنة الدائمة, كما قد يكون مناسباً

مجلس إدارة الكونغرس الوطنيي مسؤول عن تغيين صرّاف الرواتب، الذي عليه أن .يقدم السندات بما يتوافق مع القانون

جلسات تشريعية استثنائية ●

اللجان التشريعية

## ا لما دة 211

على السلطة التنفيذية أن تدرج في الموازنة العامة للنفقات والإيرادات الله والأموال المرصودة من السلطة التشريعية له والمخصصة لأداء عمله

### ا لما دة 212

ينبغي للخزانة العامة للجمهورية أن تحصل على إذن فصلي مسبق بالأموال .

## الفصل الثاني. تشريع القوانين وسنّها وتعميمها

مبادرات تشریعیة من المواطنین
 الشروع فی التشریعات العامة

### ا لما دة 213

### ا لما دة 214

يجب عدم التصويت على أي قانون إلا بعد مناقشته على مدى ثلاثة أيام, إلا في .

الموافقة على التشريعات العامة •

### ا لما دة 215

يجب أن يتم إرسال كل مشروع قانون أقره الكونغرس الوطني، في غضون ثلاثة أيام من التصويت عليه، إلى السلطة التنفيذية كيى تتمكن هذه الأخيرة من الموافقة عليه والأمر بتعميمه كقانون

تتم الموافقة على القانون من خلال العبارة التالية: "ليتم تنفيذه لهذه "الأسباب". "الأسباب

الموافقة على التشريعات العامة •

إجراءات تجاوز الفيتو

### ا لما دة 216

في حال وجدت السلطة التنفيذية معوقات تحول دون الموافقة على مشروع القانون، ينبغي لها إعادته إلى الكونغرس الوطنيي في غضون عشرة أيام مع مبارة: "يعاد إلى الكونغرس"، مع شرح للأسباب التي يستند الرفض عليها

وإذا لم تعترض السلطة التنفيذية على مشروع القانون ضمن الفترة المشار إليها، يعتبر مشروع القانون هذا موافقاً عليه ويتم بتعميمه كقانون.

وفيى حال أعادت السلطة التنفيذية مشروع قانون ما ، على الكونغرس الوطنيى مناقشته من جديد، وإذا تم التصديق عليه بأغلبية الثلثين، يجب إرساله مرة أخرى إلى السلطة التنفيذية مع هذه العبارة: "تم التصديق عليه دستورياً"، وعلى السلطة التنفيذية نشره فوراً

أما إذا كان سبب الرفض عدم دستورية مشروع القانون، فلأ يجوز تقديمه إلى مناقشة جديدة إلى أن يتم الحصول على رأي محكمة العدل العليا؛ وعلى المحكمة أن تعطي رأيها في غضون الفترة التي يحددها الكونغرس الوطنيي

### ا لما دة 217

عندما يوافق الكونغرس الوطني على مشروع قانون في ختام دورته وترى السلطة التنفيذية أنه من غير المستحسن الموافقة عليه، على هذه السلطة أن تقدم إشعاراً فورياً إلى الكونغرس، بحيث يبقى في حالة انعقاد لمدة عشرة أيام أخرى، من تاريخ تلقي الكونغرس مشروع القانون. وإن لم تقم السلطة التنفيذية بذلك، عليها أن تعيد المشروع في غضون الأيام الثمانية الأولى من الدورة القادمة للكونغرس

الموافقة على التشريعات العامة •

### ا لما دة 218

من غير الضروري الحصول على موافقة في الحالات والقرارات التالية، كما أنه : لا يجوز أن تمارس السلطة التنفيذية حق النقض فيها

- الانتخابات التين يأمر بها أو يعلن عنها الكونغرس الوطنين, أو.1 الأستقالات التين يوافق عليها أو يرفضها ؛
- والإعلان عن وجود أو غياب أسباب لمحاكمة الإقالة ! .2
- والمراسيم التي تتعلق بسلوك السلطة التنفيذية ! 3.
- واللوائح التي تصدر في إطار إجراء اتها الداخلية ! .4
- والمراسيم التي توافق عليها, والتي تقتضي بنقل مقرما بشكل مؤقت إلى .5 مكان آخر داخل الأراضي الهندوراسية أو تعليق جلساتها أو عقد دورات استثنائية ؛
- وقانون الموازنة ! .6
- والمعامدات أو العقود التي رفضها الكونغرس الوطني؛ 7.
- والتعديلات على دستور الجمهورية ! .8
- والتفسيرات التي أصدر الكونغرس الوطنيي مرسوماً فيها وتشمل دستور.9 الجمهورية؛

فيي هذه الحالات، على السلطة التنفيذية تعميم القانون مع عبارة:"ليتم نشره "الآن لهذه الأسباب

### ا لما دة 219

.تقوم المحكمة بإصدار تقريرها في خلال المدة التي يحددها الكونغرس الوطنيي

لا ينطبق مذا الحكم على القوانين ذات الطابع السياسي أو الاقتصادي أو .

## ا لما دة 220

لا يجوز مناقشة مشروع قانون تم رفضه كلياً أو جزئياً مرة أخرى في دورة .

### ا لما دة 221

القانون إلزامين بحكم تعميمه وبعد انقضاء عشرين يوماً على تاريخ نشره في الجريدة الرسمية. إلا أنه من الممكن تخفيض المدة المذكورة في مذه المادة أخرى أو تمديدما في القانون نفسه. ويجوز، في حالات خاصة، اتباع طريقة أخرى لتعميمه

## الفصل الثالث المحكمة العليا للحسابات

### ا لما دة 222

المحكمة العليا للحسابات مي الكيان التوجيهي لنظام إدارة الموارد العامة, وتتمتع باستقلالية وظيفية وإدارية من سلطات الدولة, وتلتزم حصراً بالدستور والقوانين. ومي أيضاً مسؤولة[,] أمام الكونغرس الوطني[,] عن التدابير المتخذة في إطار ممارسة وظائفها

تكمن وظيفة المحكمة العليا للحسابات في الإشراف اللاحق على الأموال والأصول والأصول والأصول والمعوّضة, بما في ذلك مصارف [المشاركة] الحكومية أو المصارف المختلطة, واللجنة الوطنية

إجراءات تعديل الدستور

في خلال أداء مهامها, على المحكمة أن تقوم بالرقابة المالية للإدارة والنتائج, تستند مذه الرقابة إلى الكفاءة والفعالية والاقتصاد والإنصاف والصحة والشرعية. كما ويقع على عاتقها إنشاء نظام للشفافية في إدارة الموظفين الحكوميين, وتحديد الثراء غير المشروع وممارسة الرقابة على الأصول والواجبات, وبشكل عام, على ذمة الدولة المالية. ولكي تؤدي المحكمة العليا للحسابات وظيفتها [,] فإنها تتمتع بصلاحيات يحددما قانونها الأساسي

## ا لما دة 223

تتألف المحكمة العليا للحسابات من ثلاثة (3) أعضاء ينتخبهم الكونغرس . الوطني من خلال التصويت التفضيلي لثلثي مجموع النواب

ويتم انتخاب أعضاء المحكمة العليا للحسابات لمدة سبع (7) سنوات ولا يجوز إلى التخابهم

. ينتخب الكونغرس الوطني رئيس المحكمة العليا للحسابات

### ا لما دة 224

:حتى يكون الشخص عضواً في المحكمة العليا للحسا بات, يجب أن

- أن يكون مندوراسياً بالولادة 1. 1
- ويبلغ من العمر أكثر من خمسة وثلاثين (35) عاماً ي. 2
- ويكون مواطناً من ناحية ممارسة حقوق المواطنين ! .3
- ويكون معروفاً بصدقه وحسن سلوكه ! و .4
- 5. يكون حائزاً على شهادة جامعية في مجالات العلوم الاقتصادية أو الإدارية .5

### المادة 225

يتم افتراض الإثراء غير المشروع عندما تنمو ثروة الموظف الرسميي أو العام، من تاريخ توليه منصبه إلى تاريخ تركه منصبه، بشكل يفوق ما يمكن الحصول عليه من الراتب والمكافآت التبي حصل عليها قانونيا، ومن مصادر قانونية . أخرى

وبالمثل، يجب افتراض الإثراء غير المشروع عند رفض الموظف العموميي إجازة التحقق من ودائعه المصرفية وتجارته في الخارج.

من أجل تحديد النمو المشار إليه في الفقرة الأولى من هذه المادة. يتم اعتبار الثروة والأرباح الخاصة بالمسؤول أو الموظف, وبزوجته وأبنائه

.يتم اصدار إعلان أملاك المسؤولين والموظفين العموميين وفقا للقانون

.عندما تبرئة الموظف العام, يكون له الحق في استعادة منصبه

#### ا لما دة 226

على المحكمة العليا للحسابات أن تقدم للكونغرس الوطنيي، عبر رئيسها، في خلال أول أربعين (40) يوماً من نهاية السنة المالية، التقرير السنوي للإدارتها .

## ا لما دة 227

يحدد القانون الأساسين للمحكمة العليا للحسابات جميع الجوانب المتعلقة . بتنظيم وعملها والهيئات التابعة لها

## الفصل الرابع. مكتب النائب العام للجمهورية

النائبالعام •

### ا لما دة 228

مكتب النائب العام للجمهورية هو الممثل القانوني للدولة. ويحدد القانون كيفية تنظيمه وسير عمله.

### ا لما دة 229

### ا لما دة 230

يتولى المدعين العام للجمهورية الدعاوى المدنية التي تنتج عن التدخلات الرقابية للمحكمة العليا للحسابات, باستثناء تلك المتعلقة بالبلديات والتين مين من مسؤولية الموظفين العموميين الذين تشير إليهم القوانين، وفين حالة غيابهم، تكون من مسؤولية مكتب المدعين العام للجمهورية

## ا لما دة 231

تخصص الدولة الأموال التبي قد تكون ضرورية للتنظيم والتشغيل السليم لمكتب.

على كافة أجهزة الإدارة العامة أن تتعاون مع النائب العام للجمهورية فيي . خلال أداء مهامه, على النحو الذي يحدده القانون.

## الفصل الخامس

## القسم الأول. عن النيابة العامة

#### ا لما دة 232

وزارة الشؤون العامة ميئة مهنية متخصصة مسؤولة عن عرض، والدفاع عن، وحماية مصالح المجتمع، مستقلة وظيفيا من صلاحيات الدولة وخالية من جميع أشكال التدخل السياسي الجهوي، تتمتع الوزارة بالاستقلال الإداري والتقني والمالي ووالخاص بالميزانية، تنفذ في الموازنة العامة للإيرادات والنفقات للجمهورية، وترتفع سنويا بشكل تدريجي إلى أن تصل إلى ثلاثة في المئة من الإيرادات الجارية، يتعين على السلطة التنفيذية أن تأذن ببنود الميزانية المتوقعة كل ثلاثة أشهر. ممارسة الرقابة على الجريمة العامة من البيزانية المتوقعة كل ثلاثة أشهر. ممارسة الرقابة على الجريمة العامة من واجب وزارة الشؤون العامة. في مسائل اختصاصها تمارس مهامها من قبل مكتب النائب العام للجمهورية والأفراد في الحالات التي تقع على عاتقهم المسؤولية، وزارة الشؤون العامة مسؤولة عن التنسيق والتوجيه التقني المسؤولية، وزارة الشؤون العامة مسؤولة عن التنسيق والجنائي والطب الشرعي

## ا لما دة 233

: النائب العام للجمهورية ونائب النائب العام يُشترط

- أن يكون مندوراسياً أو مندوراسية بالولادة 1.4
- وأن يكون مواطناً في ممارسته لحقوقه ! . 2
- وأن يكون محامياً محلفاً حسب الأصول, مع خبرة مهنية متميزة, أو بعد أن .3 شغل منصب قاض أو فيي مجال القانون الجنائيي لأكثر من عشر (10) سنوات؛
- وأن يكون عمره أكبر من أربعين (40) سنة ؛ و 4.

### النائب العام •

#### النائب العام •

.أن يتأكد تحليه بالسلوك الأخلاقي واستحقاق الثقة .5

## القسم الثاني. عن المحاكمة السياسية

- إقالة قضاة المحكمة العليا والمحاكم
- إقالة رئيس الدولة •
- إقالة أعضاءا للمنظلسات التشوليين •
- مجموعات إقليمية

## ا لما دة 234

تتم محاكمة الإقالة لرئيس الجمهورية والمعينين من قبل الرئاسة, وقضاة محكمة العدل العليا, ونواب الكونغرس الوطني، وبرلمان أمريكا الوسطى، والهيئات البلدية, وجميع الموظفين العموميين المنتخبين من قبل الكونغرس الوطني، عندما تكون مناك شكوى خطيرة ضد أدائهم فيى مناصبهم، إذا تصرفوا ضد دستور الجمهورية أو المصلحة الوطنية، أو لما يبدونه من الإممال الواضح والعجز أو عدم الكفاءة في أداء واجباتهم، بغض النظر عن أيى مسؤولية إدارية أو مدنية أو جنائية، يكون الفصل من المنصب مو النتيجة الوحيدة الوحادة المناتجة عن المسؤولية التي تتحدد من خلال محاكمة الإقالة

إذا رُفعت دعوى محاكمة إقالة ضد رئيس الجمهورية, تحتاج عملية الملاحقة الجنائية والفصل موافقة ثلاثة أرباع النواب, وفيى الحالات الأخرى موافقة .الثلثين

لا يجوز عزل الرئيس من منصبه من قبل الكونغرس الوطنيي إلا من خلال محاكمة الاقالة.

لا يجوز إخضاع محاكمة الإقالة وآثارها للمراجعة القضائية والمرسوم الصادر .في هذا الشأن لا يتطلب موافقة السلطة التنفيذية

تتألف محاكمة الإقالة من مرحلتين (2), مرحلة التحقيق التي من المقرر أن تستمر للوقت الذي يحدده قانون خاص يصدر لهذه الغاية ومرحلة المناقشة والتصويت, والتي سوف تستمر لمدة تصل إلى خمسة (5) أيام من تقديم التقرير .

## الفصل السادس. السلطة التنفيذية

- نائب رئيس السلطة التنفيذية '
- اسم/ميكُلية السلطة التنفيذية •
- نا ئبرئيس السلطة التنفيذية
- اختيار رئيس الدولة ●
- مدة ولأية رئيس الدولة •
- شروط الأملية لأعضاء مجلس الوزراء شروط الأملية لمنصب رئيس الدولة •
- الحد الأدني لسن رئيس الدولة •

### المادة 235

يتولى رئيس الجمهورية السلطة التنفيذية[،] تمثيلًا للشعب ولصالح الشعب[،] .وفي حالة غيابه، يتولاها رئيس الجمهورية المكلف

### ا لما دة 236

ينتخب الشعب رئيس الجمهورية وثلاثة من رؤساء الجمهورية بالتكليف معاً وبشكل مباشر, بالأغلبية البسيطة للأصوات. وتعلن المحكمة الوطنية أو للانتخابات، وفي حالة غيابها يقوم الكونغرس الوطني أو للانتخابات، وفي حالة غيابها يقوم الكونغرس الوطني أو محكمة العدل العليا بهذا الإعلان، كما تقتضي الحال

### ا لما دة 237

مدة الولاية الرئاسية أربع سنوات, تبدأ من اليوم السابع والعشرين من . كانون الثاني/يناير بعد تاريخ إجراء الانتخابات

### ا لما دة 238

: لتبوَّء منصب رئيس الجمهورية أو رئيس الجمهورية بالتكليف، يُشترط فيي الشخص

- أن يكون مندوراسياً بالولادة : 1.
- وأن يبلغ من العمر أكثر من ثلاثين (30) عاماً ! .2
- وأن يتمتع بحقوق المواطنين يو .3
- . أن يكون علما نياً **.4**

### ا لما دة 239

عدد ولايات رئيس الدولة •

ل ا يجوز للمواطن الذي تولى منصب رئيس الجمهورية أن يكون رئيساً للجمهورية . أو رئيس الجمهورية بالتكليف

من يخالف مذا الحكم أو يقترح إصلاحه، إضافة إلى الذين يدعمون مذا الشخص بشكل مباشر أو غير مباشر، يتوقف فوراً عن أداء وظيفته ويُحرم لمدة عشر (10). سنوات من ممارسة أي وظيفة عمومية.

شروط الأملية لمنصب رئيس الدولة •

القيود على القوات المسلحة •

القيود على القوات المسلحة •

القيود على القوات المسلحة •

### ا لما دة 240

: لا يجوز انتخاب الأشخاص المذكورين أدناه لمنصب رئيس الجمهورية

- رؤساء الجمهورية بالتكليف, والوزراء ونواب الوزراء, وقضاة .1 المحكمة العليا للانتخابات, وقضاة السلطة القضائية, ورؤساء الجمهورية والمدراء والمدراء الثانويون، والمشرفون والمشرفون الثانويون، والأمناء التنفيذيون للمؤسسات اللامركزية والمفوضة؛ وقضاة مكتب المحكمة العليا للحسابات؛ والمدعيى العام للجمهورية ونائبه؛ وأعضاء مكتب المحكمة العليا للحسا بات؛ للحسا بات، الخرين مارسوا مهامهم في خلال الستة أشهر التي تسبق تارين الحمهورية ونائبه؛ وأعضاء مكتب المحكمة العليا للحسا بات، الدين مارسوا مهامهم في خلال الستة أشهر التي تسبق تارين .
- وقادة وضباط القوات المسلحة ؛ .2
- وكبار ضباط القوات المسلحة والشرطة أو قوات أمن الدولة ! .3
- والعسكريون في الخدمة الفعلية وأعضاء أي ميئة مسلحة أخرى الذين .4 أدوا وظائفهم في خلال الأشهر الاثني عشر التي تسبق تاريخ الانتخابات؛
- [مُلناة].5
- وزوج أو زوجة رئيس الجمهورية أو رئيس الجمهورية بالتكليف الذي مارس. 6 مهام الرئاسة في خلال السنة التي تسبق الانتخابات, وأقاربه ضمن الدرجة الرابعة من القرابة أو الدرجة الثانية من المصامرة ؛ و
- ممثلو ووكلاء المؤسسات أصحاب الامتيازات في الدولة, أو أصحاب.7 الامتيازات في الدولة المخوّلون باستغلال الموارد الطبيعية, أو المقاولون الذين يقدمون خدمات أو أشغال عامة بتمويل من الأموال الوطنية, الذين لهم حسابات غير مسددة في الدولة للأسباب السابق .

اللجان الدائمة

## ا لما دة 241

لا يجوز لرئيس الجمهورية, أو من يقوم بأداء مهامه, مغادرة الأراضي الوطنية لأكثر من خمسة عشر يوماً دون الحصول على إذن من الكونغرس الوطني أو اللجنة للكثر من خمسة عشر يوماً دون الحصول على إذن من الكونغرس الوطني أو اللجنة فيه

### الصادة 242

في حالة الغياب المؤقت لرئيس الجمهورية[,] يكون الرئيس المكلف بديلاً عنه في تأدية مهامه. وفي حال كان غياب الرئيس نهائياً, يتولى الرئيس المكلف المنتخب من قبل الكونجرس الوطني السلطة التنفيذية للوقت المتبقى حتى نهاية الولاية الدستورية. أما في حال كان غياب رؤساء الجمهورية الثلاثة بالتكليف نهائياً أيضاً, يتولى رئيس الكونغرس الوطني السلطة التنفيذية, وفي حالة غيابه, يتولاما رئيس محكمة العدل العليا, للمدة المتبقية لنهاية .

إذا لم يتم الإعلان عن انتخاب الرئيس ورؤساء الجمهورية الثلاثة بالتكليف قبل يوم من السابع والعشرين (27) من شهر كانون الثاني/ يناير, يتولى السلطة التنفيذية بشكل استثنائي مجلس الوزراء برئاسة وزير الداخلية والسكان. وعلى مجلس الوزراء أن يدعو إلى انتخابات السلطات العليا في غضون .خمسة عشر (15) يوماً من ذلك التارين

تُقام مذه الأنتخابات فين مدة لا تقل عن أربعة (4) أشهر ولا تزيد عن ستة (6) أشهر من تاريخ الدعوة إليها.

## استبدال رئيس الدولة •

نائبرئيس السلطة التنفيذية

ما أن] تجرى الانتخابات, تقوم المحكمة العليا للانتخابات, أو في حالة, غيابها, الكونغرس الوطني أو محكمة العدل العليا, كما قد تكون الحالة, بإمدار الإعلان المناسب في غضون مدة العشرين (20) يوماً التي تلي تاريخ الانتخابات, ويتسلم المنتخبون مناصبهم مباشرة إلى حين انتهاء الولاية الدستورية.

### ا لما دة 243

في حال لم يباشر الرئيس مهام منصبه ، في بداية الولاية الدستورية التي تم انتخابه لها ، فإن رئيس الجمهورية بالتكليف المنتخب من قبل الكونجرس الوطنعي يمارس السلطة التنفيذية ، إلى أن يباشر الرئيس مهام منصبه

### ا لما دة 244

يحلف رئيس الجمهورية ورئيس الجمهورية بالتكليف اليمين الدستورية أمام رئيس الكونغرس الوطنين في حال كان الكونغرس مجتمعاً, وفي حالة غيابه أمام .رئيس محكمة العدل العليا

وفيى حال لم يكن بإمكانهما حلف اليمين أمام الموظفين العموميين المذكورين .أعلاه، يجوز لهما أن يقوما بذلك أمام أي قاضي صلح مختصّ بحفظ سلام الجمهورية

## ا لما دة 245

: يتولى رئيس الجمهورية مسؤولية الإدارة العامة للدولة ! ومن صلاحياته

- مراعاة وتطبيق الدستور والمعاهدات والأتفاقيات والقوانين والأحكام .1 القانونية الأخرى؛
- وإدارة سياسات الدولة وتمثيلها . 2.
- وحماية استقلال الوطن وشرف الجمهورية وسلامة وحرمة الأراضي الوطنية ؛ .3
- والحفاظ على سلام الجمهورية وأمنها الداخليي وصد أي مجوم أو عدوان.4 خارجي؛
- وحرية تعيين وإقالة وزراء ونواب وزراء الحكومة, والمسؤولين.5 والموظفين الآخرين الذين لأيعود تعيينهم إلى سلطات أخرى:
- والدعوة إلى عقد الكونغرس الوطنيي في دورات استثنائية من خلال اللجنة .6 الدائمة أو اقتراح استمرار الدورات العادية ؛
- 7. راد الحقوق وذلك بالاتفاق مع مجلس الوزراء، ٦٠ ووققاً لأحكام هذا الدستور؛
- و بعث رسائل إلى الكونغرس الوطنيي فيي أي وقت، والظهور إجبارياً، إما .8 شخصياً وخطياً، عند عقد كل دورة تشريعية عادية؛
- والمشاركة في سن القوانين من خلال تقديم مشاريع قوانين للكونغرس.9
- وإعطاء السلطات القفائية [و]التشريعية والمحكمة العليا للانتخابات.10 المساعدات والقوات التي تحتاج إليها لإنفاذ قراراتها؛
- وإمدار التوجيهات والمراسيم واللوائح والقرارات، وفقاً للقانون؛ .11
- وإدارة السياسات والعلاقات الخارجية ! .12
- وإبرام المعاهدات والاتفاقيات والتصديق, بعد موافقة الكونغرس.13. الوطني، على المعاهدات الدولية ذات الطابع السياسي والعسكري، وتلك المتعلقة بالأراضي الوطنية والسيادة والامتيازات, وتلك التي تتضمن التزامات مالية للخزانة العامة, وتلك التي تتطلب تعديل أو إلغاء أي حكم دستوري أو قانوني، وتلك التي تحتاج إلى تدابير

سلطات رئيس الدولة •

القانون الدوليي •

- اختيار أعضاء مجلس الوزراء
- إقالة مجلس الوزراء •
- جلسات تشريعية استثنائية
- اللجان الدائمة •
- الرقابة التشريعية على السلطة التنفيذية •

- سلطة رئيس الدولة في إمدار المراسيم.
- ممثل الدولة للشؤون الخارجية •
- التمديق على المعامدات
- القانون الدوليي •

constituteproject.org تر إنهاء ملك PDF: 27 Apr 2022, 12:49

- رؤساء البعثات الدبلوماسية والقنصلية الذين يجب أن يتمتعوا بالجنسية الهندوراسية بالولادة, إلا في حالات الوظائف الفخرية أو التمثيلات المشتركة بين مندوراس ودول أخرى؛
  - واستقبال رؤساء البعثات الدبلوماسية الأجنبية وممثلي المنظمات.15 الدولية: وإصدار أوامر تنفيذ قناصل الدول الأخرى وسحبها منهم:

والقيام، وفقاً لقانون الخدمة الخارجية الذي يتم إصداره، بتعيين.14

- وممارسة القيادة على القوات المسلحة كقائد أعلى للقوات المسلحة, .16 واتخاذ التدابير اللازمة للدفاع عن الجمهورية؛
- وإعلان الحرب وصنع السلام في خلال عطلة الكونغرس الوطني، الذي يجب أن. 17 ينعقد على الفور؛
- وبشكل عام, مراقبة السلوك الرسمي للمسؤولين والموظفين الحكوميين.**18** بهدف المحافظة على أمن وميبة الحكومة والدولة :
- وإدارة الخزانة العامة ! .19
- واعتماد تدابير اقتصادية ومالية خاصة عندما تتطلب المصلحة.20 الوطنية ذلك, وإبلاغ الكونغرس الوطني بها؛
- والتفاوض على القروض وإبرام العقود الخاصة بها بعد الحصول على .22 موافقة الكونغرس الوطنيي، عندما تقتضي الحال؛
- ووضع خطة التنمية الوطنية ومناقشتها في مجلس الوزراء, وتقديمها .22 إلى الكونغرس الوطني للموافقة عليها وتوجيهها وتنفيذها :
- وتنظيم التعريفات الجمركية, وفقاً للقانون؛ 23.
- والعفو وتخفيف الأحكام القضائية, وفقاً للقانون ! .24
- والتشاور في الإعلانات، وفقاً للقانون ! .25
- والتأكد من جمع إيرادات الدولة وتنظيم استثمارها, وفقاً للقانون ! .26
- ونشر بيان كل ربع سنة بشأن الدخل والنفقات الخاصة بالإيرادات. العامة !
- وتنظيم وإدارة وتوجيه وتعزيز التعليم العام, والقضاء على الأمية .**28** ونشر التعليم الفني وتحسينه :
- واعتماد تدابير لتعزيز وإنعاش وإعادة تأميل صحة السكان والوقاية .29 من الأمراض؛
- وإدارة السياسة الاقتصادية والمالية للدولة !.30
- والإشراف والرقابة على المؤسسات المصرفية وشركات التأمين وبيوت. 31. الاستثمار, من خلال اللجنة الوطنية للأعمال المصرفية والتأمين, التي يجبأن يحكم قانون خاص عضويتها وكيفية عملها, إلى جانب تعيين رؤساء يجبأن يحكم قانون خاص عضويتها وليفية عملها, إلى جانب تعيين رؤساء
- وإقرار مثل مذه التدابير والأحكام كما قد يكون ممكناً لتعزيز التنفيذ .32 السريع للإصلاح الزراعي وتطوير وتنمية الإنتاج والإنتاجية في المناطق الريفية :
- والموافقة على أي قوانين وافق عليها الكونغرس الوطنيي أو رفضها أو 33.
- وتوجيه ودعم سياسة التكامل الاقتصادي والاجتماعي على المستوى. الوطنيي والدولي، على حد سواء، بهدف تحسين الظروف المعيشية للشعب الهندوراسي؛
- وإنشاء الخدمات العامة والمحافظة عليها وضبطها واتخاذ التدابير.35 التي قد تكون ضرورية لتشغيلها بشكل فعّال؛
- ومنح الرتب العسكرية من ملازم ثانٍ إلى رائد, حصراً !. 36.

المنظمات الدولية •

تعيين القائد العام للقوات المسلحة •

سلطة إعلان/ الموافقة على الحرب •

الخطط الاقتصادية

ملاحيات العفو

الموافقة على التشريعات العامة •

اختيار القيادات الميدانية •

- القيود على القوات المسلحة •
- والتأكد من أن القوات المسلحة غير مسيّسة وتتحلى بأخلاق مهنية بشكل .37 أساسي، ومطيعة ولا تلجأ إلى التداول؛
- وإصدار أوراق التجنيس التين أذنت بها السلطة التنفيذية وإلغاؤها, **38.** وفقاً للقانون؛
- وإعطاء معاشات التقاعد والمكافآت والبدلات، وفقاً للقانون؛ .39
- وإضفاء الصفة القانونية على المنظمات المدنية, وفقاً للقانون ! .40
- وضمان التناسق بين رأس المال والعمل ! .41
- ومراجعة الحد الأدنى للأجور وإصلاحه ، وفقاً للقانون ؛ .42
- والموافقة على عبور قوات بلد آخر عبر الأراضي الهندوراسية أو رفض. 43. ذلك عبور قوات بلد الحصول على إذن من الكونغرس الوطنيي؛
- والسماح, بعد الحصول على إذن من الكونغرس الوطني, برحيل القوات.44 الهندوراسية لتقديم الخدمات في أراض أجنبية, وفقاً للمعامدات والاتفاقيات الدولية الخاصة بعمليات حفظ السلام؛
- .والسلطات والواجبات الأخرى التي يمنحها له الدستور والقوانين .45

## الفصل السابع.وزارات الحكومة

مجلس الوزراء / الوزراء • ملاحيات مجلس الوزراء

القانون الدولي •

الصادة 246

ينتمين الوزراء إلى جهاز الإدارة العامة للبلاد ويتبعون مباشرة لرئيس . الجمهورية.

يحدّد القانون عددمم وتنظيمهم واختصاصهم وأداءمم، بالإضافة إلى تنظيم مجلس الوزراء واختصاصاته وعمله

## ا لما دة 247

على وزراء الحكومة التعاون مع رئيس الجمهورية لتوجيه أجهزة ووكالات الإدارة العامة الوطنية، وتنسيق جهودها وقيادتها والإشراف عليها بحسب الختصاصاتهم

## ا لما دة 248

- ملاحيات مجلس الوزراء
- سلطة رئيس الدولة في إمدار المراسيم

يوافق وزراء الحكومة ، أو نوّابهم في حالة الضرورة ، وكلّ حسب اختصاصه ، على المراسيم واللوائح والتوجيهات والأوامر والقرارات التنفيذية الصادرة عن رئيس الجمهورية ، التي لا تتمتّع بالقوّة القانونيّة في حالة عدم تحقيق مذا .الشرط

يكون وزراء الحكومة ونوّابهم مسؤولين مع رئيس الجمهورية عن أي قرارات .يشرّعونها

شروط الأملية لأعضاء مجلس الوزراء

### ا لما دة 249

من أجل تولّي منصب وزير أو نائب وزير, لا بد من التمتّع بالصفات المحدّدة في أرقام (1) و(3) و(4) من المادة 238 من مذا الدستور, وأن يكون الشخص قد بلغ الخامسة والعشرين (25) من عمره. ويحلّ نائب الوزير مكان الوزير وفق .القانون

شروط الأملية لأعضاء مجلس الوزراء • شروط الأملية لقضاة المحكمة العليا •

## ا لما دة 250

لا يجوز [للأشخاص المذكورين فيما يلي] أن يتولّوا منصب وزير

أقارب رئيس الجمهورية حتى الدرجة الرابعة من القرابة والثانية من .1 المصامرة :

- 2. الأشخاص الذين تولوا إدارة أوراق مالية عامة أو جمعها, إلّا بعد تهم؛ تهم؛ تهم
- المدينون إلى الخزانة العامة ؛ . 3
- أصحاب الامتيازات في الدولة المخوّلون لاستغلال الموارد الطبيعية أو .4 وكلاؤمم أو ممثلومم, أو المقاولون الذين يقدمون خدمات أو أشغال عامة بتمويل من الأموال الوطنية, الذين لهم حسابات غير مسددة في الدولة .
- الرقابة التشريعية على السلطة التنفيذية

## ا لما دة 251

يستدعي الكونغرس الوطني وزراء الحكومة ، وعلى مؤلاء الإجابة عن الأسئلة التي . تطرح عليهم بشأن المسائل المتعلقة بالإدارة العامة

## ا لما دة 252

يدعو رئيس الجمهورية إلى انعقاد مجلس الوزراء ويرأسه. تتخذ جميع قرارات المجلس بالأغلبية البسيطة، وفي حالة التعادل، على الرئيس أن يدلي بصوته المرجّح.

يلتئم المجلس بناءً على مبادرة من رئيس الجمهورية لأتخاذ قرارات بشأن المسائل ذات الأممية الوطنية وللنظر فيي مثل هذه المسائل، كما هو محدّد فيي القانون.

.يضطلع وزير الحكومة لمكتب رئاسة الجمهورية بمهام رئيس المجلس

### المادة 253

لا يجوز لوزير حكومة أن يتبوّاً أي وظيفة عامة أخرى إلاّ عندما يتيح له القانون ذك. عند الاقتضاء، تطبّق القواعد والمحظورات والعقوبات المنصوص عليها فيى ذك. عند الاقتضاء، تطبّق القواعد والمحظورات والعقوبات المنصوص عليها في

#### ا لما دة 254

على وزراء الحكومة أن يقدّموا سنوياً إلى المجلس الوطني تقريراً عن الأعمال .

## ا لما دة 255

يجب نشر القرارات الإداريّة لأيّ جهاز من أجهزة الدولة في الجريدة الرسمية من أجل أن تصبح نافذة, وتنظّم أحكام هذا الدستور المتعلّقة بنفاذ القوانين التشريعية صلاحيتها.

## الفصل الثامن. الخدمة المدنية

### ا لما دة 256

التوظيف في الخدمة المدنية

يُنظَم نظام الخدمة المدنية علاقات العمل والخدمة المدنية بين الدولة وموظفيها, بالاستناد إلى مبادئ الكفاءة والفعالية والصدق. وتخضع إدارة . شؤون الموظفين إلى الوسائل العلمية القائمة على نظام الجدارة

على الدولة حماية موظفيها في الوظائف الإدارية.

## ا لما دة 257

ينظم القانون الخدمة المدنية، وبالأخصّ شروط الدخول إلى الإدارة العامة؛ والترقيات والتقدم على أساس الجدارة والمؤملات؛ والأمن الوظيفي والتحويلات والتعليقات والضمانات؛ وواجبات موظفي الخدمة المدنية والتحويلات التي تؤثّر عليهم

constituteproject.org تر إنها , علف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

### ا لما دة 258

لا يجوز لأيّ شخص، سواء في الحكومة المركزية أو في أي من وكالات الدولة اللامركزية, أن يتقاضى أجراً من وظيفتين أو أكثر في القطاع العام، باستثناء المناصب في خدمات الرعاية الطبية أو الخدمات التعليمية.

لا يجوز لأي مسؤول أو موظف أو عامل في الوظيفة العامة ، ممن يتقاضى راتباً منتظماً ، أن يتلقّى بدلاً يومياً مقابل توفير خدمة ما أثناء أداء واجباته

### ا لما دة 259

تنطبق أحكام هذا الفصل على المسؤولين والموظفين في المؤسسات اللأمركزية البلدية.

## الفصل التاسع. المؤسسات اللامركزية

## ا لما دة 260

لا يجوز إنشاء مؤسسات لأمركزية إلّا بعد إمدار قانون خاص, فيى حال توفّرت : الشروط التالية

- كفاءة أكبر في إدارة المصالح الوطنية ! .1
- وتلبية حاجات الخدمة المدنية العامّة على نحو لا يستهدف الربح؛ .2
- وزيادة الفعالية في تحقيق أغراض الإدارة العامة ! . 3
- والتبرير الاقتصادي والإداري لتكاليف العمليّات، والعائد أو المنفعة 4. المتوقعة والمدخرات المتوقعة ، إذا أمكن؛
- والتفرد في مذا المجال, بحيث لا يسبّب إنشاء مذه المؤسّسات ازدواجية .5 مع الأجهزة الأخرى الموجودة في الإدارة العامة :
- وتطوير واستغلال الموارد أو الممتلكات العائدة للدولة ؛ ومشاركة .6 الدولة في تلك الأنشطة الاقتصادية ، إذا رأت أنّ تدخّلها ضروريّ ومفضّل لتحقيق التقدم الاجتماعي والصالح العام ؛
- 7. ويحدد قانون الإدارة العامة إنشاء النظام القانوني العام للمؤسسات. اللامركزية

## ا لما دة 261

يقرّر الكونغرس الوطنين إنشاء وكالة مركزية أو إلغاءما بتصويت ثلثين أعضائه

يطلب الكونغرس الوطنيى رأي السلطة التنفيذية قبل إصدار أي قانون متعلّق بالمؤسسات اللامركزية.

## ا لما دة 262

تتمتع المؤسسات اللامركزية باستقلالية وظيفية وإدارية, وبذلك يمكنها.

تعمل المؤسسات اللامركزية تحت إدارة الدولة وإشرافها, ويكون رؤساء المؤسّسات اللامركزية وأعضاء مجلس إدارتها ومدراؤها مسؤولين عن أنشطتها.

## ا لما دة 263

لا يجوز لزوج أو زوجة رئيس الجمهورية وأقاربه ورئيس الجمهورية بالتكليف حتى الدرجة الثانية من المصامرة أن يترأسوا المؤسسات اللامركزية وأن يكونوا مدراء عامين أو مشرفين عامين .لها .لها

constituteproject.org تر إنها , علف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

## ا لما دة 264

تمتدَ ولايت رؤساء الوكالات اللامركزية والمدراء والمشرفين العامين لها إلى أربع سنوات، ويكون نمط تعيينهم وعزلهم موافقاً للقوانين ذات الصلة التيى . تنظم ذلك .

#### ا لما دة 265

يكون المسؤولون الذين يتمتعون بمهام إدارية في الوكالات اللامركزية مؤتمنين من السلطة التنفيذية, غير أنّ علاقات العمل مع الموظفين الآخرين في هذه المؤسسات تخضع للنظام القانوني المعني بالعمّال عموماً. وتنظّم القوانين واللوائح والاتفاقات الجماعية ذات الصلة طرق عمل هذه الأنظمة .

### ا لما دة 266

على المؤسسات اللامركزية تقديم خطة العمل للسنة المالية الحالية إلى الحكومة المركزية, بالإضافة إلى تقرير سردي وتحليلي يتضمن الأنشطة الأحلط الأساسية التي يجب تنفيذها, مرفقة بموازنة شاملة لتكاليف تنفيذ الخطط.

يقوم وزراء الحكومة في إدارتَي المالية والائتمان العام وفي المجلس الأعلى للتخطيط الاقتصادي بإعداد تقارير منفصلة, تتضمّن آراءً مختلفة بهدف تحديد .مدى ملائمة هذه الوثائق مع خطط التنمية المعتمدة

حالما يوافق رئيس الجمهورية على التقارير، يرسل الآراء إلى المؤسسات. اللامركزية المعنية.

على مجالس إدارة المؤسسات اللامركزية ألّا توافق على الخطة أو الموازنة . السنوية إلّا بعد أدراج التغييرات المقترحة في الآراء ذات الصلة

### ا لما دة 267

ترسل أجهزة الدولة اللامركزية إلى السلطة التشريعية فيى غضون أوّل خمسة عشر يوماً من شهر أيلول/سبتمبر من كلّ عام مسودّات مفصّلة لموازنة السنة المناسبة .للموافقة عليها

## ا لما دة 268

على المؤسسات اللامركزية أن تقدّم إلى الحكومة تقريراً مفصلاً عن صافيي نتائج . الأنشطة المالية للسنة المالية المالية السابقة

وأيضاً ، يجب أن تقدم تقريراً عن التقدّم المادي والمالي للبرامج والمشاريع .

يقوم وزير الحكومة في إدارة المالية والائتمان العام وفي المجلس الأعلى للتخطيط الاقتصادي بتقييم نتائج عمل كل وكالة لأمركزية، ويضعون ملاحظاتهم .وتوصياتهم كما يرونه مناسباً

### ا لما دة 269

يجوز للسلطة التنفيذية, من خلال القنوات المعنيّة, التصرّف بصافي أرباح المؤسسات اللامركزية التي تضطلع بأنشطة اقتصادية, شرط ألّا يؤثر ذلك على . تطوّر تلك المؤسسات أو على تنفيذ برامجها ومشاريعها ذات الأولوية

### ا لما دة 270

يحدّد القانون العقود التبي على المؤسسات اللأمركزية أن تقدّمها إلى المناقصة العامة

### المادة 271

يتطلّب أي تغيير جومري في خطة عمل مؤسسة لأمركزية وميزانيتها, الحصول على موافقة مسبقة من المجلس الأعلى للتخطيط الاقتصادي ومن وزير الحكومة في

.إدارة المالية والائتمان العام

## الفصل العاشر، عن الدفاع الوطنيي

## ا لما دة 272

القيود على القوات المسلحة •

القوات المسلحة الهندوراسية مؤسسة وطنية ذات طابع دائم، تتحلى بالمهنية . بشكل أساسين ومي غيرسياسية ومطيعة ولا تلجأ إلى التداول

القوات المسلحة تم تأسيسها للدفاع عن وحدة الأراضي وسيادة الجمهورية، والحفاظ على السلام والنظام العام وسيادة الدستور ومبادئ الاقتراع الحر

وعلى مذه القوات أن تتعاون مع الشرطة الوطنية في الحفاظ على النظام العام.

بهدف ضمان حرية ممارسة حق الاقتراع الحر ورعاية المواد الانتخابية ونقلها والإشراف عليها وعلى وغيرها من جوانب أمن العملية الانتخابية, يجوز لرئيس الجمهورية أن يضع القوات المسلحة بتصرف المحكمة الوطنية للانتخابات, منذ شهر واحد قبل الانتخابات وحتى إعلانها

### ا لما دة 273

تتألف القوات المسلحة من القيادة العليا والجيش والقوات الجوية والقوات البحرية وقوات الأمن العام والأجهزة التبي يحددما القانون التأسيسيي للقوات .

حماية البيئة • القانون الدولي •

### ا لما دة 274

تخضع القوات المسلحة لأحكام القانون التأسيسي الخاص بها وللقوانين واللوائح الأخرى التي ترعى عملها. وعليها أن تتعاون مع الوزراء والمؤسسات الأخرى, بناءً على طلبها, وذلك في مهام محو الأمية والتعليم, والزراعة وحماية البيئة وحركة المرور على الطرقات والاتصالات والصرف الصحي والإصلاح.

العقاقير والكحول والمواد غير المشروعة •

وعليها المشاركة في بعثات السلام الدولية, استناداً إلى المعاهدات الدولية, كما أنها توفر الدعم اللوجستين كمراقب فنين فين مجال الاتصالات والنقل؛ وفين مكافحة الإتجار بالمخدرات؛ كما عليها التعاون مع الأفراد ووسائل الإعلام لمواجهة الكوارث الطبيعية وحالات الطوارئ التين تؤثر على الأشخاص والأصول؛ وكذلك فين برامج حماية والحفاظ على النظام البيئين والتعليم الأكاديمين والتدريب الفنين لأعضائها, وغيرها من الأعمال التين تصب

الأشارة إلى الأرماب •

إضافة إلى ذلك[،] عليها أن تتعاون مع مؤسسات الأمن العام، بناءً على طلب من وزير الأمن، في مكافحة الإرماب، والإتجار بالأسلحة، والجريمة المنظمة، وكذلك في حماية سلطات الدولة ومحكمة الانتخابات، بناءً على طلب منها، في خلال تأسيسها وعملها

تأسيس المحاكم العسكرية

### ا لما دة 275

.ينظم قانون خاص عمل المحاكم العسكرية

واجب الخدمة فين القوات المسلحة •

### ا لما دة 276

يقدم المواطنون الذين تتراوح أعمارهم ما بين 18 و30 سنة خدمتهم العسكرية بشكل طوعيى فيى وقت السلم، وذلك فيى إطار نظام تربوي واجتماعيى وإنساني وديمقراطيى. وتتمتع الدولة بإمكانية فرض الخدمة العسكرية، وفقاً لقانون الخدمة العسكرية، الغسكرية لقانون الخدمة العسكرية العسكرية

وفيى حمالة الحرب الدولية ، يُعتبر كل الهندوراسيين القادرين على الدفاع عن البلاد وتقديم الخدمات له جنوداً

تعيين القائد العام للقوات المسلحة •

## ا لما دة 277

ي مارس رئيس الجمهورية القيادة المباشرة للقوات المسلحة بصفته القائد العام، وفقاً لهذا الدستور وللقانون التأسيسيي للقوات المسلحة والقوانين . الأخرى المعمول بها

## ا لما دة 278

يجب أن يتم اتباع الأوامر الصادرة عن رئيس الجمهورية وتنفيذها، مع التقيد .بدستور الجمهورية وبمبادئ الشرعية والانضباط والاحتراف العسكري

القيود على وزير الدفاع

## ا لما دة 279

يكون وزير [ذكر/أنثى] الدولة في مكتب الدفاع الوطني مواطناً [ذكر/أنثى] يفي بالمتطلبات التي يحددها هذا الدستور والقوانين الأخرى؛ ويرأس القيادة المشتركة الرئيسة للقوات المسلحة قائد أو مسؤول كبير برتبة عقيد في القوات أو ما يعادل هذه الرتبة, في الخدمة الفعلية, ويتمتع بالمزايا وبالقيادة, ويكون مندوراسياً بالولادة ويفي بالمتطلبات التي يحددها القانون. ولا يجوز لأحد أقرباء رئيس الجمهورية أو من يحل مكانه قانوناً من الدرجة الرابعة من القرابة والثانية من المصاهرة أن يكون رئيساً للقيادة

اختيار القيادات الميدانية •

### ا لما دة 280

يتم تعيين وفصل وزير [ذكر/أنثى] الدفاع الوطنيى بحرية من جانب رئيس الجمهورية؛ وكذلك يتم تعيين أو فصل رئيس القيادة المشتركة الرئيسة للقوات المسلحة من جانب رئيس الجمهورية، على أن يتم التعيين من بين أعضاء القيادة المشتركة، وذلك وفقاً لقواعد سجل رتب الضباط المنصوص عليه في القيادة المشتركة، وذلك وفقاً لقواعد سجل رتب الضباط المنصوص عليه في القيادة المسلحة

اختيار القيادات الميدانية •

### ا لما دة 281

في حالة الغياب المؤقت لرئيس القيادة المشتركة الرئيسة للقوات المسلحة, يقوم نائب رئيس القيادة المشتركة الرئيسة بأداء مهام وظيفته, وفي حالة غيابه أو في حالة شغور المنصب, يقوم بمهامه بشكل مؤقت قائد أو مسؤول أعلى يعينه رئيس الجمهورية من بين من تبقى من أعضاء القيادة المشتركة؛ وفي حالة غياب الأشخاص المذكورين سابقاً, يتولى مذه المهام قائد أو مسؤول أعلى .

في حالة الغياب النهائي لرئيس القيادة المشتركة الرئيسة, يقوم رئيس الجمهورية بالتعيينات اللازمة وفق الشروط المنصوص عليها في المادتين 279 و 280 من هذا الدستور. وفي خلال تعيين رئيس القيادة المشتركة الرئيسة, يقوم .

اختيار القيادات الميدانية •

## ا لما دة 282

تعيين وفصل أفراد القوات المسلحة ، وفقاً للترتيب الإداري، يتم وفقاً لقانون العامة .

أما في إطار العمليات، فيقوم رئيس القيادة المشتركة الرئيسة بالتعيينات وعمليات الفصل، وفقاً للبنية الأساسية للقوات المسلحة وقانونها التأسيسيي والأحكام القانونية الأخرى السارية، ويتضمن ذلك الفرق والموظفين .

### ا لما دة 283

القيادة المشتركة الرئيسة للقوات المسلحة مي الجهاز الفنيي الأعلى للتقييم والتخطيط والتنسيق والإشراف، و[مين] ترتبط بوزير الدفاع الوطني، ولتقييم والتنسيسي للقوات المسلحة

## ا لما دة 284

لأسباب تتعلق بالدفاع والأمن القومي، يتم تقسيم أراضي الجمهورية إلى مناطق عسكرية: [،] تقع تحت مسؤولية رئيس المنطقة العسكرية؛ ويكون تنظيمها وسير

constituteproject.org تر إنهاء ملف

عملها وفقاً للقانون التأسيسي للقوات المسلحة.

تأسيس المحاكم العسكرية •

### ا لما دة 285

تعمل القيادة المشتركة للقوات المسلحة كالجهاز المختص بالتشاور فيى جميع المسائل المتصلة بالمؤسسة. وهيى بمثابة الجهاز الذي يتخذ القرارات فيي مسائل الاختصاص؛ لكن يتخذ هذه القرارات مع المحكمة العليا للقوات المسلحة في المسائل التي تقدم إليها للاطلاع عليها. ويرعى القانون التأسيسيي للقوات .

#### ا لما دة 286

تتألف القيادة المشتركة للقوات المسلحة من رئيس القيادة المشتركة الرئيسة، ومن الرئيسة، ومن الرئيسة النبيسة، ومن الرئيسة، ومن المؤتش العام وقادة القوات

الهيئات الاستشارية لرئيس الدولة •

### ا لما دة 287

يتم إنشاء المجلس الوطنيي للدفاع والأمن بموجب هذا الدستور؛ ويرعى قانون خاص كيفية تنظيمه وتشغيله

### ا لما دة 288

على أولئك الذين يطمحون إلى تولي وظائف ضباط في القوات المسلحة, أن يكونوا قد تلقوا تعليماً بمستوى عالٍ في مراكز التدريب العسكري، ويتم تنظيم مراكز تدريب للجيوش وخدمات للجيوش بما يتماشى مع متطلبات المؤسسة

إلى جمانب ذك [1] يتم تنظيم المدارس الفنية للتعليم والتدريب، وفقاً لأمداف الخدمة العسكرية الطوعية والتربوية والاجتماعية والإنسانية والخدمة العسكرية الطوعية والتربوية والاجتماعية والديمقراطية

### ا لما دة 289

يتم تأسيس كلية الدفاع الوطنيى بصفتها أعلى مستوى تعليمي في القوات المسلحة, ومين المسؤولة عن تدريب الأفراد العسكريين والمدنيين, ليشاركوا معاً في التخطيط الاستراتيجي الوطنيى في المجالات السياسية والاقتصادية والعسكرية

اختيار القيادات الميدانية •

## ا لما دة 290

يتم الحصول على الرتب العسكرية فقط عن طريق ترقيات بإطار مارم، وطبقاً للقانون.

ولا يجوز حرمان العسكريين من رتبهم أو درجات الشرف أو المعاشات التقاعدية بغير ما ينص عليه القانون.

يُعطي رئيس الجمهورية الترقيات من رتبة ملازم ثانٍ إلى رتبة نقيب حصراً, بناءً على اقتراح من وزير [ذكر/أنثى] الدفاع الوطني؛ أما الترقيات من رائد إلى لواء فرقة ضمناً، فيمنحها الكونغرس الوطني بناءً على اقتراح السلطة التنفيذية.

تصدر القيادة المشتركة الرئيسة للقوات المسلحة قراراً قبل منح الترقيات للضباط.

## ا لما دة 291

يعمل معهد التأمب العسكري على حماية ورفامية وأمن جميع أفراد القوات المسلحة؛ ويترأس هذه الهيئة رئيس القيادة المشتركة الرئيسة، وفقاً لأحكام .قانون معهد التأمب العسكري

### المادة 292

تصنيع الأسلحة والذخائر والمنتجات المماثلة واستيرادما وتوزيعها وبيعها .مو من حق القوات المسلحة حصراً

ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49 constituteproject.org

### ا لما دة 293

الشرطة الوطنية مؤسسة مهنية دائمة للدولة, غير مسيّسة بالمعنى الحزبيي المتمثل فيي كونها مدنية بحتة بالطبيعة، وهيي مسؤولة عن الحفاظ على النظام العام، ومنع الجريمة ومراقبتها ومكافحتها؛ وحماية أمن الأشخاص وممتلكاتهم ؛ وتنفيذ القرارات والأحكام والولايات والقرارات القانونية الصادرة عن السلطات والموظفين العموميين، مع الأحترام الشديد لحقوق .الإنسان

.تخضع الشرطة الوطنية لتشريع خاص

## الفصل الحادي عشر.نظام الدوائر والبلديات

- حكومات الوحدات التابعة حكومات البلديات

## ا لما دة 294

تقسّم الأراضي الوطنية إلى دوائر. ويحدد الكونغرس الوطنيي كيفية إنشائها .وما مية حدودما

تقسم الدوائر إلى بلديات مستقلة تديرها مجالس بلدية منتخبة من الشعب, .وفقاً للقانون

بصرف النظر عن أحكام الفقرتين السابقتين، يجوز للكونغرس الوطنيي إنشاء .مناطق خاضعة لأنظمة خاصة وفقاً للمادة 329 من هذا الدستور

## ا لما دة 295

تتكون المقاطعة الوسطى من بلدية واحدة تتكون من البلديتين السابقتين لتيغوسيغا لبا وكوماياغوا.

## حكومات البلديات

### ا لما دة 296

يحدد القانون كيفية تنظيم وسير عمل البلديات والمتطلبات الضرورية ليكون .الشخص مسؤولاً أو موظفاً في البلدية

## ا لما دة 297

تعيّن البلديات بحرية الموظفين الذي يعملون ضمن إطار سلطتها, بما فيي ذلك . ضباط الشرطة الذين تدفع مرتباتهم من أموالها الخاصة

## ا لما دة 298

في خلال أداء وظائفها الحصرية, شرط ألا تكون مخالفة للقانون, ينبغي أن تكون الهيئات البلدية مستقلة عن سلطات الدولة، وأن تكون مسؤولة أمام محاكم العدل عن الانتهاكات التي ثُرتكب بشكل فردي أو جماعي، دون الإخلال .بالمسؤولية الإدارية

## ا لما دة 299

يجب أن تشكل عملية التنمية الاقتصادية والاجتماعية للبلديات جزءاً من برامج ١٠ لتنمية الوطنية

## ا لـا دة 300

يجب أن تحوز كل بلدية على أراني مشاع تكون كافية لضمان وجودها وتطورها .الطبيعي

#### حكومات البلديات

### ا لہا دۃ 301

الضرائب والاشتراكات المفروضة على الدخل المتأتيي من الاستثمارات التيي تمت في البلدية المعنية, إلى جانب المشاركات الممنوحة لها مقابل استغلال أو معالجة الموارد الطبيعية التين تقع ضمن نطاق اختصاص البلدية, تُدفع إلى . خزينة البلدية, إلا في حال تطلبت المنفعة الوطنية استخدامها لأغراض أخرى

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تم إنشاء ملف

### ا لما دة 302

بهدف ضمان تحسين وتطوير المجتمعات بشكل حصري، يحق للمواطنين الانتساب بحرية إلى الجمعيات المدنية, كما يحق لهم إنشاء الاتحادات والاتحادات الكونفدرالية.وينظم القانون هذا الحق

## الفصل الثاني عشر، عن السلطة القضائية

- حق الطعن في القرارات القضائية •
- ا لما دة 303

- استقلال القضاء
- ميكلية المحاكر

تنبع إقامة العدالة من الشعب، وتُمنح باسم الدولة دون مسوّغ من خلال قضاة مستقلّين وقضاة محاكم، وتخضع بشكل خاص للدستور والقوانين. وتتكون السلطة القضائية من محكمة العدل العليا، ومحاكم الاستئناف، والمحاكم ذات الاختمام الحصري في مناطق من البلاد تخضع لنظم خاصة أنشأها دستور جمهورية. .وغيرما من الإدارات التابعة لها التي يحددما القانون

لا يتخطى عدد الدرجات فيي أي محاكمة الدرجتين؛ ولا يحق للقاضي أو الحاكم الذي مارس اختصاصه في إحدى هذه الدرجات أن يطلع على الأخرى, ولا حتَّى في حالات اللجوء غير العادي حول المسألة نفسها ، دون تحمل مسؤولية.

ولا يجوز [لم] الحكم على الأزواج والأقارب ضمن الدرجة الرابعة من القرابة أو .ضمن الدرجة الثانية من المصاهرة في القضية نفسها

ميكلية المحاكر •

## ا لما دة 304

على الأُجهزة القضائية تطبيق القوانين فيي حالات محددة, والحكم وتنفيذ الحكم. ولا يجوز إنشاء أجهزة قضائية بصورة استثنائية فيي أي وقت. تستثني محاكم الأختصاصات القضائية المناطق الخاصة للتنمية من هذه المادة. ويجب أن يتمّ تعيين قضاة محاكم الاختصاص هذه من جمانب الكونغرس الوطنيي بالأغلبية المؤهلة المؤلفة من ثلثين مجموع أعضائه 1 بناءً على اقتراح من سلطات إدارة المناطق الخاصة للتنمية المعنية.

### ا لما دة 305

وبعد طلب تدخّلهم بشكل قانوني وفيي مسائل اختصاصهم, لا يجوز للحكام والقضاة اختيار عدم الحكم بحجة صمت القوانين أو غموضها.

### ا لما دة 306

يجوز للأجهزة القضائية أن تطلب[١] في حالات الضرورة[١] المساعدة من القوات العامة للامتثال بقراراتها: إذا تم رفض مذا الطلب أوِ في حال لم يتم توفيره .لها، يجوز لها أن تطلبه من المواطنين

.يتحمل المسؤولية من يرفض تقديم هذه المساعدة دون مبرر

### ا لما دة 307

ينص القانون، دون الانتقاص من استقلالية القضاة والحكام، على ضرورة ذلك لضمان العمل الصحيح والطبيعي للأجهزة القضائية, مع توفير الوسائل الفعالة لتلبية احتياجاتها التشغيلية والإدارية وتنظيم الخدمات التابعة .لها

### ا لما دة 308

محكمة العدل العليا أعلى جهاز قضائين: يشمل اختصاصها كافة أراضي الدولة ويقع مقرّها فعي العاصمة, لكن قد يتغيّر هذا المقرّ بشكل مؤقّت عندما تحدد المحكمة ذلك، ليصبح في أي جزء آخر من أراضي الدولة.

تتألف محكمة العدل العليا من خمسة عشر (15) قاضياً. وتتخذ قراراتها بأغلبية .مجموع أعضا ئها

ميكلية المحاكم •

عدد قضاة المحكمة العليا •

• النائب العام • شروط الأملية لقضاة المحكمة العليا

constituteproject.org ترانها والماء الله PDF: 27 Apr 2022, 12:49

### ا لما دة 309

:ل يكون الشخص قاضيًا بمحكمة العدل العليا، يجب أن يكون

- موندوراسياً بالولادة ؛ .1
- ومواطناً يتمتّع بحقوقه ويمارسها ي.2
- ومحامياً محلّفاً حسب الأصول وكاتب عدل؛ .3
- وقد تجاوز سنّ الخامسة والثلاثين (35)[من العمر]؛ و 4.
- عضواً] اسمياً فين جهاز قضائين لمدة خمس (5) سنوات, أو قد مارس المهنة]. عضواً] اسمياً فين جهاز قضائين لمدة خمس (10) سنوات.
- شروط الأملية لقضاة المحكمة العليا

الحد الأدني لسن قضاة المحكمة العليا

## ا لما دة 310

للا يجوز انتخاب [من يلي ذكرهم] كقضاة في محكمة العدل العليا

- الذين لا يملكون القدرة على تولّي منصب وزير ؛ و .1
- 2. الذين من بينهم من الأزواج والأقارب ضمن الدرجة الرابعة من القرابة ... أو ضمن الدرجة الثانية من المصاهرة.
- اختيار قضاة المحكمة العليا
- تأسيس المجلس القضائيي

### ا لما دة 311

ينتخب الكونغرس الوطنيي قضاة محكمة العدل العليا بتصويت مؤيد لثلثيي مجموع أعضائه من قائمة تشمل ثلاثة مرشحين على الأقل لكلّ منصب من مناصب القضاة . الذين يتم انتخابهم

.عند التقدم باقتراح بمجموع القضاة, يتم المضيي قدما في انتخابهم

وفي حمالة عدم الحصول على الأغلبية المؤملة لانتخاب قائمة القضاة الكاملة, يتم اللجوء إلى تصويت مباشر وسرّي لانتخاب[العدد]الناقص من القضاة فردياً, وتُجرى الانتخابات هذه لعدّة مرات, حسبما تقتضي الضرورة, حتى يتم التوصّل .

يتمّ انتخاب القضاة من ضمن قائمة من المرشحين المقترحين من جانب مجلس :الترشيح الذي يكون متكوناً على النحو التالي

- ممثل عن محكمة العدل العليا منتخب بتصويت مؤيد لثلثي مجموع القضاة : 1.
- وممثّل عن نقابة المحامين, منتخب في الجمعية ! .2
- والمفوّض الوطنيي لحقوق الإنسان ! . 3
- وممثّل عن مجلس الشركات الخاصة في مندور اس, منتخب في الجمعية ! .4
- وممثّل عن جمعيات الأساتذة من مدارس العلوم القانونية, يتم اقتراحه .5 من خلال وجا معة مندوراس الوطنية المستقلة؛
- وممثّل منتخب من منظمات المجتمع المدنين؛ و.6
- ممثّل عن اتحاد العمال.7.

.ينشأ قانون ينظّم عمل مجلس الترشيح وعمله

تأسيس المجلس القضائي
 اختيار قضاة المحكمة العليا

مفوضية حقوق الانسان •

## ا لما دة 312

يدعور ئيس الكونغرس الوطني المنظمات التي تؤلّف مجلس الترشيح إلى الاجتماع بمهلة أقصاما بالواحد والثلاثون من شهر تشرين الأول/أكتوبر من العام السابق لإجراء انتخاب القضاة الذين عليهم تقديم ترشيحهم إلى اللجنة الدائمة للكونغرس الوطني يوم الثالث والعشرين من شهر كانون الثاني/ يناير كمهلة أقصى بهدف التمكّن من عقد الانتخابات يوم الخامس والعشرين من شهر كانون الثاني/يناير

وفي حال تمّت دعوة مجلس الترشيح إلى الأجتماع دون إنجاز الترشيحات, يقوم •الكونغرس الوطني بإجراء الأنتخاب بالأغلبية المؤهلة من ثلثي مجموع أعضائه

ملاحيات المحكمة العليا

### ا لما دة 313

:لمحكمة العدل العليا الصلاحيات التالية

- قيادة السلطة القضائية بسلطة تحقيق العدالة ! .1
- وأخذ العلم بالعمليات الأولية [المتعلّقة] بموظفي الدولة ذوي 2. وأخذ العلم بالعمليات الأولية وبالنواب؛
- وأخذ العلم[,] في الدرجة الثانية[,] بالمسائل التي اطلعت عليها .3 محكمة الاستئناف في الدرجة الأولى؛
- وأخذ العلم بأسباب تسليم الأفراد وغيرها من الأسباب التي يجب الفصل 4. فيها وفقاً للقانون الدولي؛
- وأخذ العلم باللجوء إلى حق المثول أمام القضاء وحق طلب البيانات.5 الشخصية والنقض والدعوى الدستورية الأحتياطية والمراجعة وعدم الدستورية , بما يتوافق مع الدستور والقانون؛
- والسماح للذين يحملون لقب المحامي بممارسة نشاط كتاب العدل؛ 6.
- وأخذ العلم في الدرجة الأولى بالإجراءات الأولية ضد قضاة محاكم.^
- واعتماد اللوائح الداخلية واللوائح الأخرى الضرورية لأداء مهامها ! 8.
- الصلاحيات الأخرى التي يشير إليها الدستور والقوانين ي. 9
- وصياغة مشروع قانون لموازنة السلطة القضائية بالاشتراك مع مجلس.10 القضاء والسلك القضائين، وإرسالها من خلال رئيس الجمهورية إلى الكونغرس الوطنين؛
- وتقسيم الأراضي لأسباب قضائية ! 11.
- وإنشاء أو إلغاء أو دمج أو نقل المحاكم، ومحاكم الاستئناف وغيرها من .12 الهيئات التابعة لها، مع الحصول على موافقة مسبقة من مجلس القضاء الهيئات التابعة لها، مع

## ا لما دة 314

تبلغ مدة ولأية القضاة في محكمة العدل العليا سبع (7) سنوات من تاريخ حلفهم . اليمين القانونية,[و]يجوز إعادة انتخابهم.

في حالة الوفاة أو العجز الذي يعوقه عن أداء مهامه، والاستبدال لأسباب قانونية أو بسبب الاستقالة؛ يتولى القاضي الذي يملأ المنصب الشاغر هذا المنصب لبقية مدة الولاية، ويتم انتخابه من الكونغرس الوطني من خلال التصويت المؤيد لثلثي مجموع أعضائه، ويتم انتخاب البديل من المرشحين التصويت الباقين الذين يقترحهم مجلس الترشيح في بداية هذه الولاية

### ا لما دة 315

تقوم محكمة العدل العليا بممارسة مهامها الدستورية والقانونية تحت رئاسة أحد القضاة فيها

لانتخاب رئيس المحكمة, على القضاة المنتخبين من الكونغرس الوطني والمجتمعين في جلسة مكتملة, بعد أربع وعشرين (24) ساعة على الأقل من انتخابهم ومن خلال التصويت المؤيد بثلثي الأعضاء, أن يختاروا القاضي الذي التخابه .

تتم عملية الانتخاب هذه, على قدم المساواة, من خلال التصويت بثلثي مجموع . أعضاء الكونغرس الوطنيي

- حق الطعن فين القرارات القضائية •
- القانون الدولين •

- تأسيس المجلس القضائين
- تأسيس المجلس القضائي •
- مدة ولأية المحكمة العليا •
- تأسيس المجلس القضائيي •

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تير إنشاء ملف

- مدة ولأية المحكمة العليا •
- ويبقئ رئيس محكمة العدل العليا في منصبه لمدة سبعة (7) سنوات ويجوز إعادة انتخابه.

ويمثل رئيس محكمة العدل العليا السلطة القضائية, ويعمل, بهذه الصفة, .وفقاً للقرارات التي اعتمدتها المحكمة في جلسةٍ عامة

- دستورية التشريعات •
- تُفسير الدُستور ملاحيات المحكمة العليا

### ا لما دة 316

يتم تنظيم محكمة العدل العليا وفق غرف، وإحدى مذه [الغرف] دستورية. تتألف الغرفة الدستورية من خمسة (5) قضاة. في الحالات التي يصدر فيها الحكم بالإجماع، يصدر الحكم باسم محكمة العدل العليا، ويكون الحكم نهائياً. في الحالات التي تفتقد إلى الإجماع, لا تجوز مشاركة القضاة الذين شاركوا في الغرفة الدستورية في الجلسة العامة.

:ومن صلاحيات الغرفة الدستورية

- أخذ العلم, وفقاً لهذا الدستور والقانون, بحالات اللجوء إلى حق 1. المثول أمام القضاء وحق الدعوى الدستورية الاحتياطية وعدم الدستورية والمراجعة! و
- حل النزاعات بين سلطات الدولة, بما في ذلك المحكمة الوطنية.2 للانتخابات، وكذلك بين الكيانات أو الأجهزة الأخرى التي يشير إليها القانون. ويتم تنفيذ الأحكام التي تم الإعلان فيها عن عدم دستورية قاعدة ما فوراً وتكون لها آثار عامة, وبالتالي، فإنها تلغيي القاعدة غير الدستورية. ويجب إبلاغ الكونغرس الوطنيي بذلك، الذي ينشر بدوره هذه الأحكام في الجريدة الرسمية. وتحدد اللوائح التنظيمية كيفية .تنظيم وعمل الغرف

تأسيس المجلس القضائي

## ا لما دة 317

يتم إنشاء مجلس القضاء والسلك القضائي[1] بحيث تكون المسائل المتعلقة بأعضائه وتنظيمه ونطاق عمله وصلاحياته منظمة من خلال قانون, يتم اعتماده .عبر التصويت المؤيد لثلثي مجموع نواب الكونغرس الوطنيي

لا يجوز فصل القضاة أو وقف عملهم أو نقلهم أو تخفيض درجاتهم أو إحمالتهم إلى . التقاعد، إلا للأسباب أو الضمانات المنصوص عليها في القانون

تبلغ مدة ولاية مجلس القضاء والسلك القضائين خمس (5) سنوات [و]يجوز إعادة انتخابهم لولاية واحدة أخرى, يقدمون فيها الخدمات بدوام كامل وبطريقة حصرية. ويُستثنى أعضاء المجلس الذين هم جزء من محكمة العدل العليا، والذين . يخدمون فيي خلال الولاية التي تم انتخابهم لها

. يحدد القانون طريقة تنظيمه ونطاق عمله وصلاحياته

## ا لما دة 318

حماية رواتب القضاة

تتمتع السلطة القضائية بالاستقلال الإداري والمالين الكامل. فيي الموازنة العامة لإيرادات ونفقات للجمهورية, يكون لها مخصصات سنوية لا تقل عن ثلاثة .بالمائة (3٪) من الإيرادات الجارية

تقوم السلطة التنفيذية بالتصديق على بنود الموازنة المناسبة بشكل مسبق .وفق ثلاثة فصول

### ا لما دة 319

يتولى الحكام والقضاة السلطة القضائية بشكل حصري. ولا يمكنهم بالتالين ممارسة مهنة المحاماة بشكل مستقل، ولا تقديم المُشورة أو المشورة القانونية لأي شخص. ولا يشمل هذا الحظر أداء المسؤوليات التعليمية أو الوظائف الدبلوماسية الخاصة.

الحق في الانضمام للنقا بات العمالية الحق فين الإضراب •

لا يجوز لموظفي القضاء أو الموظفين المساعدين للسلطة القضائية، في الميادين القضائية والإدارية، المشاركة لأي سبب من الأسباب، في أنشطة حزبية من أي نوع، إلا الإدلاء بأصواتهم الشخصية. كما أنه لا يجوز لهم الاتحاد أو الإعلان .عن الإضراب

### ا لما دة 320

في حالة عدم التوافق بين المعايير الدستورية والقانونية [القواعد] . العادية, يتم تطبيق الأولى

## الفصل الثالث عشر، مسؤولية الدولة ومسؤولية موظفيها

الحماية ضد تجاوزات الإجراءات الإدارية

### ا لما دة 321

لا يتمتع موظفو الدولة بأي سلطة غير تلك الممنوحة إليهم بشكل صريح من قبل القانون. بالتالي، فإن أي عمل يقومون به خارج القانون يُعتبر ملغى وباطلًا .وتترتب عليه مسؤوليات

حلف اليمين للإلتزام بالدستور

### ا لـما دة 322

عند تولي منصبه, على الموظف الحكومي أن يحلف اليمين القانونية التالية: ""أقسم بولائي للجمهورية, وبأن أمتثل للدستور والقوانين وأطبقها

### ا لما دة 323

الموظفون ركيزة السلطة، ومم مسؤولون قانونياً عن سلوكهم الرسميي، ومم خاضعون للقانون ولا يمكنهم أن يكونوا فوقه أبداً

لا يُطلب من أي مسؤول أو موظف، عسكري أو مدني، تلبية أوامر غير قانونية أو الأوامر التي تحتم ارتكاب جريمة ما

الحماية ضد تجاوزات الإجراءات الإدارية

## ا لما دة 324

الموظف الحكومي الذي الثناء أداء واجباته البخالف القانون لحساب الأفراد التي يتحمل مسؤولية ذلك مدنياً وبشكل مشترك مع الدولة ومؤسسات الدولة التي يعمل فيها دون الإخلال بالإجراءات القضائية الاستردادية التي قد تنص عليها مذه الأخيرة ضد الموظف المسؤول في حالات الإممال أو الاحتيال

ولا تستبعد المسؤولية المدنية اللجوء إلى الإجراءات القضائية الناتجة عن المسؤولية الإدارية والجنائية ضد الجاني

## ا لما دة 325

تُفرض الإجراءات القضائية الناتجة عن المسؤولية المدنية ضد الموظفين في الدولة لفترة عشر سنوات؛ أما الإجراءات القضائية الناتجة عن المسؤولية . الجزائية، فتُفرَض لضعف الوقت الذي يحدده قانون العقوبات

في كلتا الحالتين, يتعين أن تبدأ فترة التقادم من التاريخ الذي توقف فيه الموظف الحكومي عن أداء واجبات الوظيفة التي أصبح مسؤولاً عنها

لا وجود لفترة التقادم في الحالات التي تسببت في وفاة شخص أو أكثر عن طريق .

### ا لما دة 326

يجوز لأي شخص أن يقيم دعوى ضدّ منتهكي الحقوق أو الضمانات المقررة في مذا الدستور دون أي التزام أو أي شكليات، ومن خلال الشكوى البسيطة

### ا لما دة 327

ينظم القانون المسؤولية المدنية للدولة، فضلًا عن المسؤولية المدنية .

## الباب السادس. النظام الاقتصادي

## الفصل الأول. النظام الاقتصادي

الإشارة إلى الطبقات الاجتماعية •

### ا لما دة 328

يقوم النظام الاقتصادي في مندوراس على مبادئ الفعالية في الإنتاج والعدالة الاجتماعية في الإنتاج والعدالة الاجتماعية في توزيع الثروة والدخل القومي، إلى جانب الوجود المتناسق لعوامل الإنتاج الذي يمكّن الوصول إلى العمل الكريم باعتباره المصدر .

### ا لما دة 329

تعزز الدولة التنمية المتكاملة في [المسائل] الاقتصادية والاجتماعية, التي تخضع لتخطيط استراتيجي، ويرعى القانون النظام وعملية التخطيط بمشاركة من سلطات الدولة والمنظمات السياسية والاقتصادية والاجتماعية .

تنشئ الدولة / على المدى المتوسط والطويل، وبالتنسيق مع المجتمع الهندوراسين مخططاً يولي الامتمام لأمداف معيّنة ووسائل وآليات لتحقيق مذه اللهندوراسين مخططاً يولي الأمتمام لأمداف

تشمل خطط التنمية ذات الأجل المتوسط والطويل السياسات والبرامج الاستراتيجية التي تضمن استمرارية تنفيذ هذه الخطط منذ وضعها واعتمادها.

على الحكومات المتعاقبة الأمتثال لخطة الأُمة وخطة التنمية المتكاملة .

## :مناطق تنمية الاقتصاد والتوظيف

يجوز للدولة أن تنشئ في البلاد مناطق تخضع لأنظمة خاصة. ويكون لهذه الأنظمة شخصية قانونية خاصة بها التزاماتها شخصية قانونية خاصة بها التزاماتها طالما أنها لا تتطلب أي ضمان من الدولة, وتوقع عقود لحين الانتهاء من أمدافها ومن خلال العديد من الإدارات الحكومية, ولها حكم ذاتي تشغيلي وإداري يشمل المهام والسلطات والواجبات التي يفرضها الدستور والقوانين

للكونغرس الوطنيي، بالأغلبية المحددة، الصلاحية الحصرية في إنشاء منطقة تخضع لنظام خاص. يتخذ مذا القرار بموافقة اغلبية ثلثي الناخبين في خلال استفتاء عام، وفقاً لأحكام المادة الخامسة من الدستور. لا ينطبق مذا الشرط على النظم الخاصة التي تم إنشاؤما في المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة. المناطق ذات الكثافة السكانية المنخفضة مي التي يبلغ عدد السكان الدائم في الكيلومتر المربع الواحد أقل من متوسط المناطق الريفية، وفقاً لحسابات المعهد الوطني للإحصاء، الذي يجبأن يصدر الرأي ذي

على الكونغرس الوطني, عند الموافقة على إنشاء مناطق تخضع لنظم خاصة, ضمان, حسب الحال, أن يتم الامتثال للحكم الصادر عن محكمة العدل الدولية في لاما في 11 أيلول/سبتمبر 1992 وأحكام المواد 10 و11 و12 و13 و13 و19 و1 من هذا الدستور بشأن أراضي الدولة. تخضع مذه المناطق للقانون الوطنيي فيي كل المسائل المتعلقة بالسيادة وإقامة العدل والدفاع الوطنيي والعلاقات .

يخضع خليج فونسيكا لنظام خاص وفقاً للقانون الدولي، والمادة الدستورية 10 . وهذه المادة؛ ويخضع ساحل هندوراس وخليج الكاريبيي لنفس الأحكام الدستورية

لإنشاء وتشغيل هذه المناطق على الكونغرس الوطنيي تمرير قانون أساسي، لا يتم تعديله أو تفسيره أو إلغاؤه إلا عن طريق التصويت الإيجابي لثلثيي أعضاء الكونغرس الوطنيي. علاوة على ذلك، يجب أن يجرى استفتاء عام أو شعبيي للسكان الذين يعيشون فيي منطقة تخضع لنظام خاص إذا تجاوز عدد السكان مائة ألف نسمة.وينص القانون الأساسي صراحة على اللوائح المعمول بها

الخطط الاقتصادية •

الخطط الاقتصادية •

الخطط الاقتصادية

الخطط الاقتصادية

القانون الدولي •

شُطًا لَب السلطات في المناطق الخاضعة لأنظمة خاصة بأن تتبنى أفضل الممارسات الوطنية والدولية لضمان وجود وديمومة بيئة اقتصادية وقانونية والرطنية والمتماعية ملائمة وقادرة على المنافسة دولياً

تأسيس المجلس القضائيي

على السلطة القفائية, من خلال مجلس القفاء, إنشاء المحاكم ذات الاختماص الحصري على هذه المناطق لحل النزاعات. تقوم المناطق الخاصة باقتراح القفاء للمناطق التي تخفع لولاية خاصة أمام مجلس القفاء. يقوم مجلس القفاء بتعيين القفاة من خلال منافسة سابقة لمن تم اقترحهم في قائمة من قبل لجنة خاصة مؤلفة على النحو المنصوص عليه في القانون الأساسي. ويجوز أن ينص القانون على التحكيم الإجباري لتسوية النزاعات بين الأشخاص الطبيعيين أو القانون على المقيمين في المناطق التي تشملها هذه الأنظمة في مواضيع محددة. ويجوز للمحاكم في المناطق الخاضعة لنظام قانوني خاص أن تعتمد التقاليد القانونية أو أنظمة من أماكن أخرى من العالم, طالما أنها تضمن المبادئ الدستورية لحماية حقوق الإنسان بشكل مساو أو أفضل مع موافقة المبادئ الدستورية لحماية حقوق الإنسان بشكل مساو أو أفضل مع موافقة

## ا لما دة 330

يقوم الاقتصاد الوطنين على الوجود الديمقراطين والمتناغم لمختلف أشكال الملكية والمؤسسات

الحق فين تأسيس مشروع تجاري

## ا لما دة 331

تعزز الدولة وتضمن وتعترف بحرية الاستهلاك، والادخار، والاستثمار، والعمال والعمالة، والمبادرة، والتجارة، والصناعة، وإبرام العقود، والأعمال التجارية، وأيى عمل آخر ينبثق عن المبادئ الكامنة وراء هذا الدستور إلا أنه يجب ألا تتعارض ممارسة هذه الحريات مع المصلحة الاجتماعية وألا تضر .بالأخلاق أو الصحة أو الأمن العام

### ا لما دة 332

تعود ممارسة الأنشطة الاقتصادية في المقام الأول إلى الأفراد. إلا أن الدولة، ولأسباب تتعلق بالسياسة العامة أو المصلحة الاجتماعية، قد تعطي لنفسها الحق الحصرى في تشغيل بعض الصناعات الأساسية أو المشاريع أو الخدمات التي تتأثر بالمصلحة العامة، كما يحق لها أن تصدر الإجراءات والقوانين الاقتصادية والمالية وتلك المتعلقة بالأمن العام لتوجيه وتحفيز وقيادة المبادرات الخاصة والإشراف عليها، على أساس سياسة اقتصادية رشيدة ومخطط لها

### ا لما دة 333

يقوم تدخل الدولة في الاقتصاد على أساس المصلحة العامة والاجتماعية، وتكمن .

### ا لما دة 334

تخضع الشركات التجارية لرقابة وإشراف مكتب المشرف على الشركات، ويحدد .

تكون المؤسسات التعاونية مسؤولة أمام هذه الوكالة بالشكل الذي تقره الوكالة بالشكل الذي تحدده القوانين ذات الصلة, وبالقدر الذي تحدده

القانون الدولين •

### ا لـا دة 335

تنظم الدولة علاقاتها الاقتصادية الخارجية على أساس التعاون الدوليي العادل، والتكامل الاقتصادي لأمريكا الوسطى، واحترام المعامدات. والاتفاقات التي وقعت عليها، طالما أنها لا تتعارض مع المصلحة الوطنية

## ا لما دة 336

يُسمح بالاستثمار الأجنبي ويُسجل من جانب الدولة ويخضع لإشرافها. وعلى هذا الاستثمار أن يتكامل مع الاستثمار الوطنيي وألا يكون أبداً بديلاً عنه

. تخضع المؤسسات الأجنبية لقوانين الجمهورية

constituteproject.org PDF: 27 Apr 2022, 12:49 تم إنشاء ملف

### ا لما دة 337

الصناعات والأعمال التجارية الصغيرة إرث مواطنين مندوراس، ويجب حمايتها .بموجب القانون

### ا لما دة 338

ينظم القانون المؤسسات التعاونية بكافة أنواعها ويعزز منها، دون تعديل المبادئ الاقتصادية والاجتماعية الأساسية لهذا الدستور أو التفلت منها

- أحكام الملكية الفكرية
  - ا لما دة 339
- الحق في السوق التنا فسية
- تُحظر الاحتكارات، كما يحظر احتكار الشراء واحتكار القلة والاكتناز، .والممارسات المماثلة في النشاط الصناعي والتجاري

الأشارة إلى الفنون • الإشارة إلى العلوم •

- الامتيازات المؤقتة الممنوحة للمخترعين أو المكتشفين أو المؤلفين كملكية علمية أو أدبية أو فنية أو تجارية ، أو براءات اختراع أو علامات . تجارية لا تعتبر احتكارات خامة
- ملكية الموارد الطبيعية •

## ا لما دة 340

يُعتبر الاستغلال التقنين والرشيد للموارد الطبيعية للأمة مصلحة عامة وحاجمة .عا مة

تنظم الدولة تنمية هذه الموارد وفقاً للمصلحة الاجتماعية, وتضع شروط .إعطائها للأفراد

تُعتبر إعادة تشجير البلاد والحفاظ على غاباتها ذات أهمية وطنية ومصلحة .جما عية

### ا لما دة 341

يجوز أن ينص القانون على قيود أو شروط أو محظورات على شراء ممتلكات الدولة والبلدية أو نقلها أو استخدامها أو الانتفاع منها, وذلك لأسباب . تتعلق بالسياسة العامة أو المصلحة الاجتماعية أو المنفعة الوطنية

## المصرف المركزي •

حماية البيئة •

# الفصل الثاني. العملة والأعمال المصرفية

### ا لما دة 342

إصدار العملة من اختصاص الدولة الحصري، وهيي تمارس هذا الأختصاص من خلال البنك المركزي الهندوراسيي.

.ينظم القانون نظام الائتمان والعملة والأعمال المصرفية

تكون الدولة, من خلال البنك المركزي الهندوراسي، مسؤولة عن صياغة وتطوير السياسة النقدية والائتمانية وسعر الصرف فيي البلاد بشكل يتناسق على النحو الواجب مع السياسة الاقتصادية المخطط لها.

### ا لما دة 343

يقوم البنك المركزي الهندوراسيي بعملية تنظيم والموافقة على منح القروض والخصومات والضمانات وعمليات الائتمان الأخرى؛ والعملات أو البدلات أو المكافآت من أي نوع، التي تمنحها المؤسسات المصرفية والتمويلية والتأمينية إلى المساممين الذين يتمتعون بحصة الأغلبية, وإلى المدراء .والموظفين

إضافة إلى ذلك, ينظم البنك المركزي الهندوراسيي ويوافق على منح القروض والخصومات والضمانات وغيرما من العمليات الائتمانية للشركات التي .للمسا ممين فيها حصة الأغلبية

يُعاقب أي انتهاك لأحكام مذه المادة وفقاً للّوائح التي يصدرما البنك المركزي، دون المساس بأي من إجراءات الالتزامات المدنية أو الجزائية الناجمة عنها.

constituteproject.org ترا نشاء الله PDF: 27 Apr 2022, 12:49

## الفصل الثالث الإصلاح الزراعي

## ا لما دة 344

الإصلاح الزراعين عملية شاملة وأداة لتحويل البنية الزراعية في البلاد، ويهدف إلى استبدال الأراضي المشاع والحيازات الصغيرة عن طريق نظام المملكية والحيازة واستخدام الأراضي التين تضمن العدالة الاجتماعية فين الملكية والمناطق الريفية، وزيادة الإنتاج والإنتاجية فين القطاع الزراعين

.ويُعتبر الإصلاح الزراعي حاجة عامة ومصلحة عامة

## ا لما دة 345

الإصلاح الزراعيى جزء أساسيى من استراتيجية التنمية الشاملة للأمة, وبالتاليى يجب أن تُصاغ أي سياسات اقتصادية واجتماعية أخرى توافق عليها الحكومة وأن تُنفذ بشكل يتلاءم مع عملية الإصلاح هذه, ولا سيما الخطط المتعلقة, على سبيل المثال لا الحصر, بالتعليم والسكن والعمل والبنية التحتية والتسويق والنمان

يجب تنفيذ عملية الإصلاح الزراعي بطريقة تضمن المشاركة الفعّالة للعمال الزراعيين على قدم المساواة مع القطاعات الإنتاجية الأخرى, في عملية الزراعيين على قدم التنمية الأقتصادية والاجتماعية والسياسية للأمة

دمج المجتمعات العرقية

## ا لـما دة 346

على الدولة أن تتخذ تدابير لحماية حقوق مجتمعات السكان الأصليين في البلاد . ومصالحها, وخاصة الأراضي والغابات التي يستقرون فيها

حماية المستهلك

### ا لما دة 347

يفضًل أن يهدف الإنتاج الزراعي إلى تلبية الاحتياجات الغذائية لسكان مندوراس، في إطارسياسة إلى المنتج وأسعار عادلة بالنسبة إلى المنتج

### ا لما دة 348

يجب أن ثُماغ خطط الإصلاح الزراعي للمعهد الزراعي الوطني وعلى القرارات الأخرى في الدولة المتعلقة بالمسائل الزراعية، وأن ثُنفذ في إطار مشاركة فعّالة من جانب منظمات العمال الزراعيين والمزارعين ومربي الماشية .

الحماية من الممادرة •

### ا لما دة 349

مصادرة الممتلكات لغرض الإصلاح الزراعي أو من أجل تطوير المجتمعات وتحسينها, أو لأية أغراض أخرى تصب في إطار المصلحة الوطنية التي يحددها القانون, ينبغي أن ثُنفذ على أساس التعويض فقط من خلال المدفوعات النقدية, وعند الاقتضاء من خلال سندات الديون الزراعية. ويجب أن تكون هذه السندات مقبولة إجبارياً, وأن تتمتع بضما نات كافية تمنحها الدولة, وأن تتمتع بقيم اسمية وفترات إيفاء وأسعار فائدة وغيرها من المتطلبات, كما ينص على ذلك .قانون الإصلاح الزراعي

الحماية من المصادرة

### ا لما دة 350

الممتلكات التي يجوز مصادرتها لأغراض الإصلاح الزراعيى أو تطوير وتنمية المجتمعات المحلية مي حصراً ممتلكات ريفية، وكذلك التحسينات الضرورية وغير الضرورية المرتبطة بها؛ التي قد يؤدي إلغاؤما إلى إحداث ضرر بوحدة الاقتصادي

## الفصل الرابع.النظام الماليي

### ا لما دة 351

ي خضع النظام الضريبيي لمبادئ الشرعية والنسبية والعمومية والإنصاف, وفقاً للقدرة الاقتصادية لدافعيي الضرائب.

## الفصل الخامس. الثروة العامة

### ا لما دة 352

تشمل الثروة العامة

- جميع أموال الدولة المنقولة وغير المنقولة 1. .
- وجميع اعتمادات الدولة الفاعلة ! .2
- وأموال الدولة الصافية المتاحة .3

## ا لما دة 353

:الالتزامات المالية للدولة مي

- الديون المترتبة قانونياً على النفقات الجارية أو النفقات.1 الاستثمارية الناشئة عن تنفيذ موازنة الإيرادات والنفقات العامة ؛ و
- والديون الأخرى المعترف بها قانوناً من جانب الدولة.

## ا لما دة 354

يجوز منح الممتلكات المالية أو العامة أو نقلها فقط للأشخاص الذين يحددهم يحددهم القانون وبالطريقة وبالشروط التي يحددها القانون . والكانون القراء والمراء القانون القراء والمراء القراء والمراء القانون المراء القانون المراء القراء القرا

تحتفظ الدولة لنفسها بالقدرة على إنشاء المناطق أو تعديل ترسيمها لمراقبة الموارد الطبيعية في الأراضي الوطنية وحمايتها.

## المادة 355

.تقع مسؤولية إدارة الأموال العامة على عاتق السلطة التنفيذية

.يتم تأسيس مديرية عامة للخزينة لجمع هذه الأموال والحفاظ عليها وإنفاقها

ومع ذلك، يجوز للسلطة التنفيذية تفويض البنك المركزي بمهام جمع الأموال وإيداعها.

. إضافة إلى ذلك, يجوز للقانون إنشاء خدمات إنفاق خامة

## ا لـما دة 356

تضمن الدولة دفع الدين العام الذي تكبدته الحكومات الدستورية فقط, وفقاً لهذا الدستور والقوانين.

ويجب أن تترتب عن أي حكم أو فعل يخالف هذا الحكم مسؤولية مدنية وجنائية .وإدارية للجناة, ولأ يكون لها فترة تقادم

## ا لما دة 357

ينظم القانون تراخيص المديونية الخارجية أو الداخلية للحكومة المركزية والوكالات اللامركزية والحكومات البلدية, التي تشمل ضمانات الدولة أو .مسانداتها

### ا لما دة 358

يجوز للحكومات المحلية القيام بعمليات الأئتمان المحلية على عاتقها الحصري، لكن عليها أن تحصل على تراخيص تحددما قوانين خاصة.

ملكية الموارد الطبيعية •

constituteproject.org تر إنهاء ملف

### ا لما دة 359

يجب أن تكون الضرائب العامة والنفقات والمديونية متناسبة مع الناتج . المحلي الإجمالي، بما يتوافق مع القانون

أحكام الطواري •

#### ا لما دة 360

يجب أن يتم تنفيذ العقود التي تبرمها الدولة لبناء أشغال عامة أو شراء اللوازم أو الخدمات أو شراء أو تأجير السلع بعد إجراء مناقصة عامة أو اللوازم أو الخدمات أو شراء أو مزاد، بما يتوافق مع القانون

ولا يسري الحكم السابق على العقود التي تهدف إلى تلبية الاحتياجات الناجمة . عن حالة الطوارئ، وتلك التي بطبيعتها يجوز إبرامها مع شخص محدد

## الفصل السادس. الموازنة

## ا لما دة 361

:الموارد المالية للدولة مين

- الإيرادات المحصلة من الضرائب والرسوم والاشتراكات والعوائد والمنح.1 أو التي تحت أي مسمى آخر ؛
- والإيرادات المتأتية من الشركات التي تمتلكها الدولة والشركات ذات. 2 رأس المال المختلط, أو تلك التي تسامح الدولة في رأس مالها؛
- .والإيرادات الخاصة المتأتية من الائتمان العام أو أي مصادر أخرى.3

### ا لما دة 362

يجب أن تظهر جميع الإيرادات والنفقات المالية في الموازنة العامة للجمهورية، التي يتم التصويت عليها سنوياً وفقاً للسياسة الاقتصادية . المخطط لها وللخطط السنوية للعمليات التي توافق عليها الحكومة

### ا لما دة 363

.تشكل كافة الإيرادات المالية العادية صندوقاً واحداً

لا يجوز إنشاء أي عائدات مخصصة. إلا أنه يجوز للقانون أن يخصص إيرادات لخدمة الدين العام، وأن يأمر بأن تقسم حصيلة الضرائب المحددة والاشتراكات العامة ما بين الخزينة الوطنية وخزينة البلديات بنسب أو مبالغ محددة سلفاً

بالإضافة إلى ذلك, يجوز للقانون, وفقاً للسياسة المقررة, أن يأذن لشركات معيّنة مملوكة من الدولة أو إدارة أو استثمار الموارد المالية المتأتية من أداء الأنشطة الاقتصادية الملقاة على عاتقها

### ا لما دة 364

لا يجوز إبداء أي التزام، ولا يجوز دفع أي مبالغ تتجاوز اعتمادات الموازنة . التي تم التصويت عليها أو تنتهك قواعد الموازنة

.يكون المخلّون بهذا الحكم مسؤولين مدنياً وجنائياً وإدارياً

## ا لما دة 365

القانون الدوليي •

حكومات البلديات

يجوز للسلطة التنفيذية, على مسؤوليتها الخاصة, وفي حال لم يكن الكونغرس الوطني منعقداً, أن تطلب قروضاً, أو أن تغير غرض بند تمت الموافقة عليه, أو أن يفتح اعتمادات إضافية لتلبية الاحتياجات العاجلة أو غير المتوقعة في حالة الحرب أو الاضطرابات الداخلية أو الكوارث العامة, أو للوفاء بالالتزامات الدولية, ولا بد من تقديم حساب مفصل بهذه الأموال للكونغرس اللاحقة .

ي جب أن يتم إتباع الإجراء نفسه فيما يخصّ التزامات الدولة التي تنشأ عن الأحكام النهائية لدفع استحقاقات العمل، حيث لا وجود لأي بند في الموازنة، أو في حال تم استنفاد بند مماثل

تشريعات الموازنة •

## ا لما دة 366

تصوت السلطة التشريعية على الموازنة على أساس الأقتراح الذي تقدمت به السلطة التنفيذية.

تشريعات الموازنة •

### ا لما دة 367

يجب أن تقدم السلطة التنفيذية الموازنة المقترحة إلى الكونغرس الوطنيي في . غضون أول خمسة عشر يوماً من شهر أيلول/سبتمبر من كل عام

تشريعات الموازنة •

## ا لما دة 368

ينص القانون الأساسي للموازنة على جميع المسائل المتعلقة بإعداد الموازنة واحتسابها وتنفيذها وتصفيتها. وفي حال لم يتم التصويت على الموازنة في نهاية السنة المالية, تبقى الموازنة الخاصة بالسنة السابقة

### ا لما دة 369

. يحدد القانون عملية تنظيم مكتب التوريدات العام للجمهورية وتشغيله

### ا لما دة 370

[ملغاة]

### ا لما دة 371

يجب أن تقع مسؤولية التفتيش الوقائي في الإيرادات والنفقات العامة في موازنة الجمهورية على عاتق السلطة التنفيذية، التي ينبغي عليها على وجم الخصوص:

- 1. التحقيق فيى جمع الأموال العامة والإشراف على الحفاظ على هذه الأموال . التحقيق في جمع الأموال العامة والإلتزام بها وإنفاقها ؛
- 2. والموافقة على جميع النفقات المنبثقة عن الأموال العامة, وفقاً .

. يحدد القانون الإجراء ات الخاصة بهذا التفتيش ونطاقه

### ا لما دة 372

يجب أن يتم التفتيش الوقائي للمؤسسات اللامركزية والبلديات وفقاً لأحكام. القوانين ذات الصلة.

# الباب السابع. تعديل الدستور وحرمته

إجراءات تعديل الدستور

# الفصل الأول.تعديل الدستور

## ا لما دة 373

يصدر الكونغرس الوطنيي مرسوماً بتعديل مذا الدستور، في دورة عادية، و بثلثيي أصوات مجموع أعضائه. ويحدد المرسوم لهذا الغرض المادة أو المواد التي يتم تعديلها، والتي يجب أن يصادق عليها في خلال الدورة السنوية العادية . العادية . التالية، بنفس عدد الأصوات، حتى تصبح نا فذة المفعول

أحكام لا تعدل •

### ا لما دة 374

لا يجوز تعديل المادة السابقة, وهذه المادة, ومواد الدستور المتعلقة بتشكيل الحكومة, وبالأراضي الوطنية, وبالولاية الرئاسية, وبحظر إعادة الانتخاب لرئاسة الجمهورية, وبالمواطن الذي شغل منصب الرئيس في أي ظرف من الظروف, وبالأشخاص الذين لا يجوز انتخابهم لتولي منصب رئاسة الجمهورية .

## الفصل الثانيي. حرمة الدستور

### ا لما دة 375

لا يمسيى هذا الدستور غير ساري المفعول ولا يمسيى خارج حيز التنفيذ بفعل عمل من أعمال القوة, أو عندما يُزعم إلغاؤه أو تعديله بأي وسائل أو إجراءات غير تلك التي يحددما هذا الدستور بنفسه، في هذه الحالات, على كل مواطن, سواء أكان يتمتع بأي سلطة أو لا، التعاون للحفاظ على هذا الدستور أو إعادة .

يجب أن يحاكم الأشخاص المسؤولون عن الأحداث المحددة في الجزء الأول من الفقرة السابقة، إلى جانب المسؤولين في الحكومات التي تتأسس بعد هذه الأحداث، وفقاً لهذا الدستور والقوانين الصادرة بما يتوافق معه في حال لم يساعدوا فوراً في إعادة سيادة هذا الدستور والسلطات التي تشكلت بموجبه، ويجوز للكونغرس الوطني، من خلال التصويت بالأغلبية المطلقة لأعفائه، إصدار مرسوم بمما درة كل أو جزء من ممتلكات هؤلاء الأشخاص وغيرهم ممن قاموا بإثراء أنفسهم من خلال الإخلال بسيادة الشعب أو التسلط على السلطات العامة، وذلك

# الباب الثامن. الأحكام الانتقالية ودخول الدستور حيز التنفيذ

## الفصل الأول. الأحكام الانتقالية

## ا لما دة 376

يجب أن يستمر العمل بجميع القوانين ومراسيم القوانين والمراسيم واللوائح والأوامر والأحكام الأخرى التي كانت سارية في وقت تعميم مذا الدستور أو إلى أن يتم إلغاؤما أو الدستور طالما أنها لا تتعارض مع هذا الدستور، أو إلى أن يتم إلغاؤما أو عند علها بشكل قانوني

## ا لما دة 377

[ملغاة]

## ا لما دة 378

الدستور الصادر عن الكونغرس الوطني التأسيسي في اليوم الثالث من حزيران/ .يونيو سنة ألف وتسعمائة وخمس وسبعين، ملغي بموجب هذا الدستور

## الفصل الثاني. دخول الدستور حيز التنفيذ

### ا لما دة 379

يُدلَّى القَسَّمِ النَّاصِ بهذا الدستور في جلسة علنية ورسمية ، ويدخل مذا الدستور حيز التنفيذ في اليوم العشرين من شهر كانون الثاني/يناير سنة ألف .وتسعمائة واثنين وثمانين

أحكام انتقالية

constituteproject.org تر إنشاء ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

تم ذلك فيى قاعة جلسات الجمعية الوطنية التأسيسية فيى مدينة تيغوسيغالبا فيى المقاطعة الوسطى, وذلك فيى يوم الحادي عشر من شهر كانون الثانبي∕يناير .سنة ألف وتسعمائة واثنين وثمانين constituteproject.org تر إنهاء ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

# فهرس المواضيع

| أ |  |        |
|---|--|--------|
|   |  | 32, 65 |
|   | 2 أحكام الملكية الفكرية  | 20, 62 |
|   | أحكام انتقالية   | 67     |
|   | أحكام لا تعدل  | 67     |
|   | أحكام للمساواة الزوجية   | 20     |
| Į |  |        |
| ļ |  |        |
|   |  |        |
|   | إجراءات تسليم المطلوبين للخارج   |        |
|   | 4  | 10, 66 |
|   | 1  |        |
|   | 33, 33   |        |
|   | 3 إقالة رئيس الدولة  |        |
|   | 5 إقالة قضاة المحكمة العليا والمحاكم العادية   |        |
|   | إقالة مجلس الوزراء   | 45     |
| I |  |        |
|   | 3 اختيار أعضاء المجلس التشريعيي الأول  | 22 25  |
|   | ٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠   |        |
|   |  |        |
|   | , حصیار الفیادات المیدانیه الدولت الفیادات المیدانیه الدولت الفیادات المیدانیه الدولت المیدانیه الدولت المیدانیه |        |
|   | اختيار رئيس الدولة   |        |
|   | لـ   |        |
|   | -  |        |
|   | استبدال أعضاء المجلس التشريعيي   |        |
|   | استبدال رئيس الدولة  |        |
|   | استقلال السلطة التنفيذية   |        |
|   | استقلال القضاء   |        |
|   | اسم/ ميكلية السلطة التنفيذية   |        |
|   | اعتبار البراءة في المحاكمات  |        |
|   | 1  |        |
|   |  |        |
|   | 1 الإشارة إلى الطبقات الاجتماعية   |        |
|   | 10, 26, 27, 28, 2  |        |
|   | 1الإعلام التابع للدولة   |        |
|   | 1  |        |
|   | الاستفتاءات  |        |
|   | 1  |        |
|   | 2,10   |        |
|   | الأقتراع السري   |        |
|   | 7,8,3 التصديق على المعاهدات  |        |
|   | التصويت الإلزاميي  |        |
|   | التعداد السكانيي   |        |
|   | التعليم الإلزاميي  |        |
|   | 2التعليم المجاني   | 27, 29 |
|   |  | 1 5    |

| التمهيد                                      |    |
|--|----|
| التوظيف في الخدمة المدنية                    |    |
| الحد الأدنى لسن أعضاء المجلس التشريعيي الأول |    |
| الحد الأدنى لسن قضاة المحكمة العليا          |    |
| الحد الأدني لسن رئيس الدولة                  |    |
| الحرية الدينية                               |    |
| الحق فيي أجور عادلة                          |    |
| الحق في إسقاط الحكومة                        |    |
| الحق فين احترام الخصوصية                     |    |
| الحق في اختيار المهنة                        |    |
| الحق في الإضراب                              |    |
| الحق في الإفراج قبل المحاكمة                 |    |
| الحق في الاستعانة بمحام                      |    |
| الحق في الأطلاع على المعلومات                |    |
| الحق في الأنضمام للنقا بات العمالية          |    |
| الحق في التماس الحماية القضائية              |    |
| الحق في التملك                               |    |
| الحق في الثقافة                              |    |
| الحق فيم الحرية الأكاديمية                   |    |
| الحق في الحياة                               |    |
| الحق في الدفاع عن السمعة                     |    |
| الحق فيي الراحة والأستجمام                   |    |
| الحق في الرعاية الصحية                       |    |
| الحق في السوق التنا فسية                     |    |
| الحق في العمل                                |    |
| الحق في المسكن                               |    |
| الحق فيي بيئة عمل آمنة                       |    |
| الحق فيي تأسيس أسرة                          |    |
| الحق فين تأسيس مشروع تجاري                   |    |
| الحق في تقرير المصير                         |    |
| الحق فيي مستوي مغيشي ملأئم                   |    |
| الحماية ضد تجاوزات الإجراءات الإدارية        |    |
| الحماية من الاعتقال غير المبرر               |    |
| الحماية من المصادرة                          |    |
| الحماية من تجريم الذات                       |    |
| الخطط الاقتصادية                             |    |
| الدافع لكتابة الدستور                        |    |
| الرقابة التشريعية على السلطة التنفيذية       |    |
| الزواج المدنيي                               |    |
| السن الأدنى لقضاة المحكمة الانتخابية         |    |
| الشروع في التشريعات العامة                   |    |
| العاصمة الوطنية                              |    |
| العقاقير والكحول والمواد غير المشروعة        |    |
| العلم الوطني                                 |    |
| 6, 7, 9, 19, 21, 31, 35, 40, 45, 51, 57      |    |
| القانون الدولي العرفي                        |    |
| القيود على الدخول أو الخروج من الدولة        |    |
| 10,34 القيود على القوات المسلحة              |    |
| القيود على وزير الدفاع                       | 52 |

constituteproject.org تر إنهاء ملف PDF: 27 Apr 2022, 12:49

|          | الكراصة الإنسانية  |                    |
|----------|--|--------------------|
|          | اللجان التشريعية   |                    |
|          | اللجان الدائمة   |                    |
|          | اللغات الرسمية او الوطنية  |                    |
|          | المساواة بغض النظر عن الجنس                                      |                    |
|          | المساواة بغض النظر عن العرق                                      |                    |
|          | المصرف المركزي   |                    |
|          | المنظمات الدولية   |                    |
|          | الموافقة على التشريعات العامة                                    |                    |
|          | النائب العام   |                    |
|          | النشيد الوطنيي   |                    |
|          | النصاب القانوني للجلسات التشريعية                                |                    |
|          | الهيئات الاستشارية لرئيس الدولة                                  |                    |
|          | الوضعية القانونية للمعاهدات الوضعية القانونية للمعاهدات التشريعي |                    |
|          | الوظائف الخارجية لاعضاء المجلس التشريغيي                         |                    |
| <u>ت</u> |  |                    |
|          | تأسيس المجلس القضائين  | 35, 56, 57, 58, 62 |
|          | تأسيس المحاكم العسكرية   | 17, 51, 53         |
|          | تشريعات الموازنة   | 35, 66             |
|          | تغيين القائد العام للقوات المسلحة                                |                    |
|          | تفسير الدستور  | 35, 58             |
|          | تمويل الحملات الانتخابية   |                    |
|          | تنظیم الزواج   |                    |
|          | ا تنظيم جمع الأدلة   | 17, 18, 19         |
| c        |  |                    |
|          | جلسات تشريعية استثنائية  | 33, 38, 45         |
| ح        | <del>,</del>   |                    |
|          | حرية الإعلام   | 15 14              |
|          | حرية الم عدم   |                    |
|          | حرية التعبير   |                    |
|          | حرية التنقل  |                    |
|          | حرية الرأي/ الفكر/ الضمير  |                    |
|          | حرية الراين الجمعيات   |                    |
|          | حضور المشرعين  |                    |
|          | حظر إقامة الدعوى القضائية على نفس التهمة أكثر من مرة             |                    |
|          |  |                    |
|          | عطر التعذيب  |                    |
|          | حظر المعاملة القاسية   |                    |
|          | خظر تطبيق العقوبات بأثر رجعي                                     |                    |
|          | حق الطعن في القرارات القضائية                                    |                    |
|          | حق الفرارات الفصالية   |                    |
|          | حق ت سیس احمر اب سیا سیه حق تقدیم التماس                         |                    |
|          | حق تعديم النماس  |                    |
|          | حقوق المدينين  |                    |
|          |  |                    |
|          |  |                    |
|          | حلف اليمين للإلتزام بالدستور                                     |                    |
|          | ٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠                           |                    |

|    | 1   |
|----|---|
|    | 6 حماية المستهلك                              |
|    | 5 حماية رواتب القفاة                          |
| د  |   |
|    | 31,5  |
|    | 25, 2 دعم الدولة لذوي الإعاقة                 |
|    | 21,2 دعم الدولة للأطفال                       |
|    | 2 دعم الدولة للعاطلين عن العمل                |
|    | 21,2 دعم الدولة للمسنين                       |
|    |   |
| ذ  |   |
|    | 4,3 ذكرالله                                   |
|    | دخر ا لله                                     |
| J  |   |
|    | 3 رئيس المجلس التشريعيي الأول                 |
| س  |   |
|    | 4   |
|    | 35, 4 سلطة إعلان/ الموافقة على الحرب          |
|    | 32, 45, 4 سلطة رئيس الدولة فيي إصدار المراسيم |
| ش  |   |
|    |   |
|    | 1 شروط الأملية لقضاة المحكمة الانتخابية       |
|    | 47, 55, 5 شروط الأملية لقضاة المحكمة العليا   |
|    | 33, 3 شروط الأملية للمجلس التشريعيي الأول     |
|    | 43, 4 شروط الأملية لمنصب رئيس الدولة          |
|    | 8, 1  |
|    | 9, 1 شروط سحب الجنسية                         |
| ص  |   |
|    | 4   |
|    | 4,1 ملاحيات المحكمة الانتخابية                |
|    | 57, 5   |
|    | 4   |
| ۻ  |   |
|    |   |
|    | 1   |
|    | 2   |
|    | ــ ضمان عام للمساواة                          |
| ع  |   |
|    | 3 عدد أعضاء المجلس التشريعي الأول             |
|    | 5 عدد قضاة المحكمة العليا                     |
|    | 4عدد ولآيات رئيس الدولة                       |
| ف  |   |
|    | فصل الدين و الدولة فصل الدين و الدولة         |
| ٠ä |   |

|          | قيود على الأحزاب السياسية                 | 12   |
|----------|---|------|
|          | ,9, 10 محددة                              | , 20 |
|          | قيود على عمالة الأطفال                    | . 22 |
| J        |   |      |
|          |   |      |
|          | لزوم أغلبية فوق المطلقة للتشريع           | . 12 |
| 2        |   |      |
|          | .5, مبادرات تشريعية من المواطنين          | , 39 |
|          | مبدأ لأعقوبة بدون قانون                   | . 18 |
|          |   | 8    |
|          | مجلس الوزراء / الوزراء                    | . 47 |
|          | 4, 35, مجموعات إ قليمية                   | , 43 |
|          | مدة الجلسات التشريعية                     | . 32 |
|          | مدة ولاية المجلس التشريعي الأول           | 33   |
|          | مدة ولاية المحكمة الانتخابية              | . 12 |
|          |   | , 58 |
|          | مدة ولاية رئيس الدولة                     |      |
|          |   |      |
|          |   |      |
|          | .62, ملكية الموارد الطبيعية               |      |
|          | ممثل الدولة للشؤون الخارجية               |      |
|          | .17, ميزات للأحداث في الاجراء ات الجنائية |      |
| <u>ز</u> |   |      |
|          |   | 4.4  |
|          |   |      |
|          | نوع الحكومة المفترض                       | . 4  |
| ٥        |   |      |
|          | ميكلية المجالس التشريعية                  | .32  |
|          | میکلیة المحاکم                            | 55   |
| 9        |   |      |
|          | واجب إطاعة الدستور                        | 11   |
|          | -   |      |